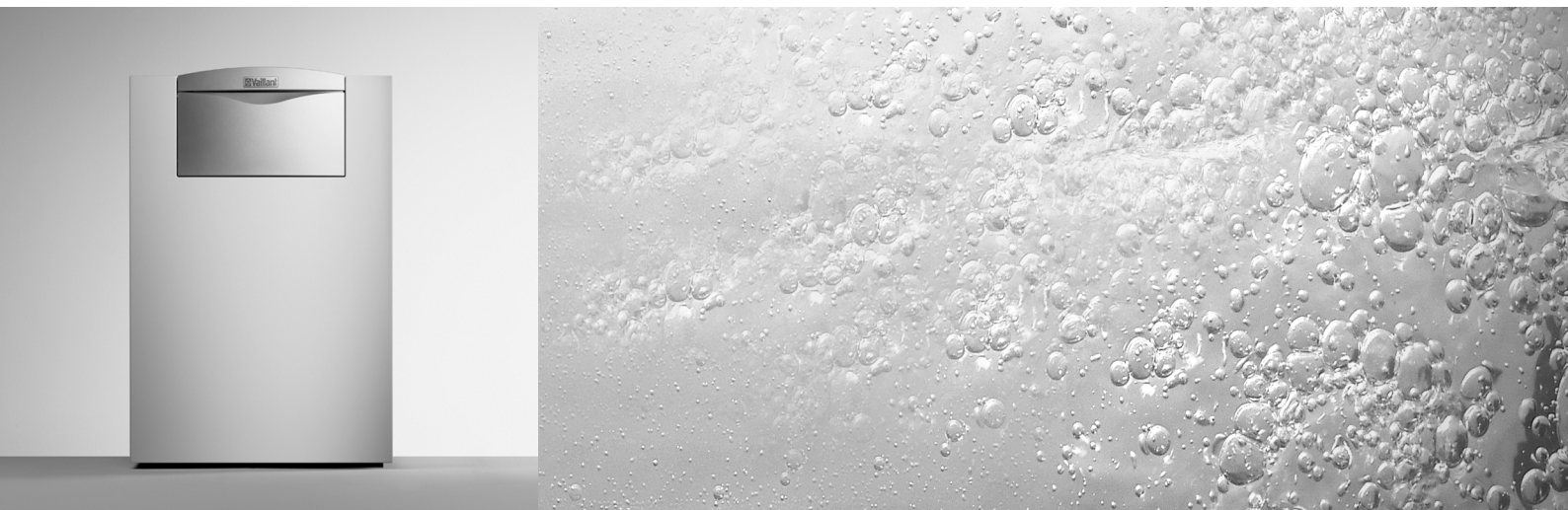


## ecoCRAFT exclusiv



VKK 806/3-E-HL  
VKK 1206/3-E-HL  
VKK 1606/3-E-HL  
VKK 2006/3-E-HL  
VKK 2406/3-E-HL  
VKK 2806/3-E-HL



Pro provozovatele

Návod k obsluze

# ecoCRAFT exclusiv

Modulární plynový kondenzační kotel

VKK 806/3-E-HL  
VKK 1206/3-E-HL  
VKK 1606/3-E-HL  
VKK 2006/3-E-HL  
VKK 2406/3-E-HL  
VKK 2806/3-E-HL

## Obsah

<b>Vlastnosti zařízení .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Informace k dokumentaci .....</b>	<b>3</b>
1.1 Archivace podkladů .....	3
1.2 Použité symboly .....	3
1.3 Platnost návodu .....	3
1.4 Typový štítek.....	3
1.5 Označení CE.....	4
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>4</b>
2.1 Chování v případě nebezpečí.....	4
2.2 Bezpečnostní pokyny .....	4
<b>3 Pokyny k provozu .....</b>	<b>5</b>
3.1 Záruční lhůta.....	5
3.2 Použití v souladu s určením .....	5
3.3 Požadavky na místo instalace .....	6
3.4 Péče.....	6
3.5 Recyklace a likvidace .....	6
3.5.1 Zařízení.....	6
3.5.2 Obal.....	6
3.6 Tipy na úsporu energie.....	6
<b>4 Obsluha.....</b>	<b>8</b>
4.1 Přehled ovládacích prvků.....	8
4.2 Opatření před uvedením do provozu .....	9
4.2.1 Otevření ventilů a kohoutů.....	9
4.2.2 Kontrola tlaku v zařízení.....	9
4.3 Uvedení do provozu .....	10
4.4 Ohřev teplé vody.....	10
4.4.1 Nastavení teploty ohřívání vody.....	10
4.4.2 Vypnutí režimu s tepelným zásobníkem .....	11
4.4.3 Odběr teplé vody.....	11
4.5 Nastavení na topný režim.....	11
4.5.1 Nastavení počáteční teploty topné vody (bez použití regulátoru).....	11
4.5.2 Nastavení počáteční teploty topné vody (při použití regulátoru) .....	11
4.5.3 Vypnutí topného režimu (provoz v létě).....	12
4.5.4 Nastavení regulátoru pokojové teploty nebo ekvitermního regulátoru.....	12
4.6 Stavové indikace .....	12
4.7 Odstranění poruch .....	13
4.7.1 Poruchy - nedostatek vody .....	13
4.7.2 Poruchy při zapalování.....	13
4.7.3 Poruchy na přívodu vzduchu/odvodu spalin.....	13
4.7.4 Napouštění topného systému/kotle .....	14
4.8 Vyřazení z provozu.....	14
4.9 Ochrana před mrazem.....	14
4.9.1 Funkce ochrany před mrazem.....	14
4.9.2 Ochrana před mrazem vypuštěním.....	15
4.9.3 Kominická měření .....	15
4.10 Údržba a zákaznické služby .....	15
4.10.1 Údržba.....	15
4.10.2 Servis .....	15

## Vlastnosti zařízení

Zařízení Vaillant ecoCRAFT jsou plynové kondenzační kotle.

### 1 Informace k dokumentaci

Následující informace slouží jako průvodce celou dokumentací.

Společně s tímto návodem k obsluze platí také další podklady.

**Za škody vzniklé nedodržením těchto návodů nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.**

#### Související dokumentace

##### Pro provozovatele zařízení:

Stručný návod k obsluze č. 0020072955

##### Pro servisního technika:

Návod k instalaci a údržbě č. 0020058711

Číslo návodu k montáži

vedení vzduchu a spalin č. 0020072956

Případně jsou platné i další návody pro všechny použité díly příslušenství a regulátory.

#### 1.1 Archivace podkladů

Tento návod k obsluze a také všechny další platné podklady prosím uložte tak, aby byly v případě potřeby k dispozici.

V případě prodeje kotle nebo nemovitosti, ve které je kotel používán, tyto doklady předejte následujícímu uživateli.

#### 1.2 Použité symboly

Při obsluze zařízení dodržujte bezpečnostní upozornění uvedená v tomto návodu k obsluze!



**Nebezpečí!**

**Bezprostřední ohrožení zdraví a života!**



**Nebezpečí!**

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**



**Nebezpečí!**

**Nebezpečí popálení nebo opaření!**



**Pozor!**

**Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!**



**Upozornění**

**Užitečné informace a pokyny.**

- Symbol potřebné činnosti

#### 1.3 Platnost návodu

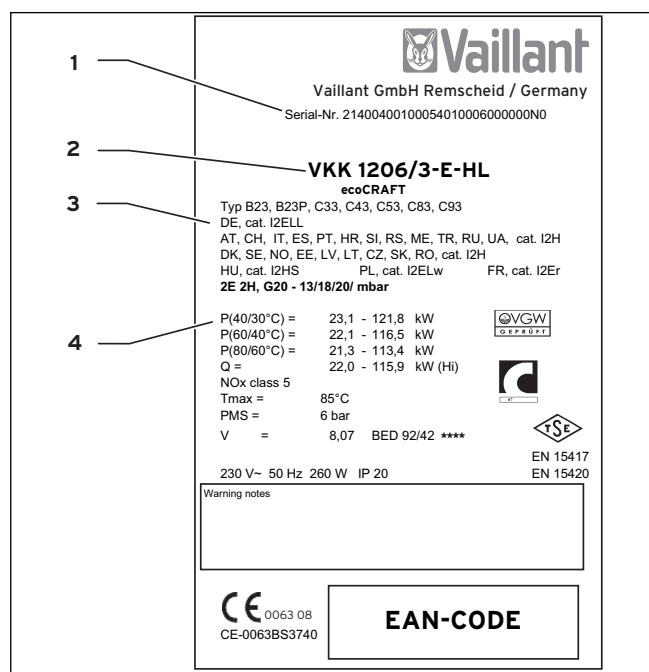
Tento návod k obsluze platí výlučně pro zařízení s následujícími čísly zboží:

- VKK 806/3-E-HL č. výrobku 0010005400
- VKK 1206/3-E-HL č. výrobku 0010005401
- VKK 1606/3-E-HL č. výrobku 0010005402
- VKK 2006/3-E-HL č. výrobku 0010005403
- VKK 2406/3-E-HL č. výrobku 0010005404
- VKK 2806/3-E-HL č. výrobku 0010005405

10místné číslo zařízení je uvedeno na typovém štítku (viz obrázek 1.1, od 7. místa v sériovém čísle).

#### 1.4 Typový štítek

Typový štítek Vaillant ecoCRAFT je umístěn na zadní straně zařízení.



Obr. 1.1 Typový štítek

#### Legenda

- 1 Sériové č.
- 2 Typové označení
- 3 Označení typové registrace
- 4 Technické údaje zařízení

# 1 Informace k dokumentaci

## 2 Bezpečnost

### 1.5 Označení CE

Označením CE se dokládá, že zařízení dle přehledu typu splňují základní požadavky následující směrnice:

- Směrnice o plynových zařízeních (směrnice Rady 90/396/EHS)
- Směrnice o elektromagnetické slučitelnosti se třídou mezních hodnot B (směrnice 2004/108/EHS Rady)
- Směrnice o nízkém napětí (směrnice č. 2006/95/EHS Rady)

Zařízení splňují základní požadavky směrnice o účinnosti zařízení (směrnice 92/42/EHS rady) jako kondenzační kotel.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Chování v případě nebezpečí



#### **Nebezpečí!**

#### **Zápach plynu!**

#### **Nebezpečí otravy a výbuchu následkem závady nebo poruchy!**

Chování u zapáchajícího plynu v budovách

- Otevřete dveře a okna, aby vznikl průvan, prostorům, ve kterých je cítit zápach plynu se vyhýbejte!
- Zabraňte výskytu otevřeného ohně, nekuřte, nepoužívejte zapalovač!
- Nepoužívejte žádné elektrické spínače, konektory, zvonky, telefony a jiná telefonní zařízení!
- Zavřete uzavírací zařízení plynoměru nebo hlavní uzavírací zařízení!
- Uzavřete plynový uzavírací kohout na zařízení!
- Varujte ostatní obyvatele domu, ale nezvoňte!
- Opuštěte budovu!
- Informujte pohotovostní službu společnosti zajišťující zásobování plynem z telefonní přípojky mimo dům!
- Při slyšitelném úniku neprodleně opusťte budovu, zabraňte vstupu třetím osobám, informujte policii a hasiče z telefonní přípojky mimo dům!

### 2.2 Bezpečnostní pokyny

Je bezpodmínečně nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny a předpisy.



#### **Nebezpečí!**

#### **Nebezpečí výbuchu zápalných směsí plynu a vzduchu!**

**V místě instalace zařízení nepoužívejte ani neskladujte výbušné či hořlavé látky (např. benzín, barvy).**

#### **Nebezpečí!**

#### **Nebezpečí otravy a výbuchu následkem závady nebo poruchy!**

**Bezpečnostní zařízení nesmí být nikdy vyřazeno z provozu a je zakázáno provádět jakékoliv úpravy těchto zařízení nebo s nimi manipulovat tak, že by takové jednání mohlo nepříznivě ovlivnit jejich řádnou funkci.**

- Neprovádějte změny:
  - na přístroji,
  - v okolí zařízení,
  - na přívozech plynu, vzduchu, vody a elektrického proudu,
  - na bezpečnostním ventilu a na odvodním vedení horké vody,
  - na odvodech spalin

Zákaz provádění jakýchkoliv změn platí také pro stavební úpravy v okolí zařízení, pokud by mohly ovlivnit provozní bezpečnost zařízení.

Například:

- Otvory přívodu vzduchu a odvodu spalin musí být vždy volné.



#### **Pozor!**

**Dbejte na to, aby například kryty otvorů použité v souvislosti s pracemi na venkovní fasádě byly opět odstraněny.**

Při provádění změn na zařízení nebo v jeho okolí musí být vždy přizván autorizovaný kvalifikovaný servis, který odpovídá za provedení změn.



#### **Pozor!**

#### **Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!**

**Za žádných okolností neprovádějte sami zásahy do zařízení ani žádné manipulace s kondenzačním kotlem či jinými díly.**

**Nikdy se nepokoušejte provádět sami opravy ani údržbu zařízení.**

- Nepoškozujte ani nesnímejte plomby na jednotlivých dílech kotle. Provádět změny na zaplombovaných dílech jsou oprávněni jen autorizovaní servisní technici a zákaznický servis.



**Nebezpečí!**

**Nebezpečí opaření!**

Voda vytékající z teplovodního kohoutku může být horká.



**Pozor!**

**Nebezpečí poškození!**

V okolí zařízení nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla atd. Tyto látky mohou za nepříznivých okolností způsobit korozi (také v odvodu spalin).

**Instalace a montáž**

Instalaci zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Ten je také odpovědný za správnou instalaci a uvedení do provozu rovněž i za dodržování stávajících předpisů, pravidel a směrnic.

Servisní technik je rovněž odpovědný za kontrolu/údržbu zařízení a jeho opravy a dále za změny nastaveného množství plynu.



**Pozor!**

**Zařízení smí být**

- při uvádění do provozu
- kvůli zkušebním účelům
- během nepřetržitého provozu

**provozováno jen s kompletně namontovaným a připojeným systémem přívodu vzduchu a odvodu spalin.**

**V opačném případě může za nepříznivých provozních podmínek dojít ke škodám na zařízení nebo dokonce k ohrožení zdraví a životů osob.**

**Tlak v topném systému**

Tlak náplně v topném systému kontrolujte pravidelně, viz oddíl 4.7.4.

**Záložní agregát**

Servisní technik připojil při instalaci topné těleso k elektrické síti.

Chcete-li zařízení udržovat v provozu při výpadku proudu pomocí záložního agregátu, musí technické parametry tohoto agregátu (frekvence, napětí, uzemnění) odpovídat parametrům napájecí sítě a odpovídat nejméně příkonu vašeho zařízení. Požádejte o radu Váš autorizovaný kvalifikovaný servis.

**Ochrana před mrazem**

Zajistěte, aby v době vaší nepřítomnosti během mrazivých období zůstal topný systém v provozu a dostatečně temperoval místnosti.



**Pozor!**

**Nebezpečí poškození!**

Při výpadku napájení nebo s příliš nízkou nastavenou teplotou jednotlivých místností nelze vyloučit možnost poškození některých částí topného systému mrazem.

**Bezpodmínečně dbejte pokynů k ochraně před mrazem v odstavci 4.9.**

## 3 Pokyny k provozu

### 3.1 Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmíněk, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

### 3.2 Použití v souladu s určením

Plynový kondenzační kotel Vaillant ecoCRAFT byl konstruován na základě moderní techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel. Přesto může při jejich neodborném používání nebo použití v rozporu s účelem dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.

Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými či psychickými schopnostmi, dále osoby, které nedisponují potřebnými znalostmi nebo nemají s obsluhou takového zařízení zkušenosti, pokud ovšem zařízení neobsluhují pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost práce či pokud nebyly touto zodpovědnou osobou k obsluze tohoto zařízení náležitě zaškoleny. Dbejte na to, aby si se zařízením nepozorovaně nehrály děti.

Tato zařízení jsou určena jako zdroje tepla uzavřených zařízení ústředního topení a k centrální přípravě teplé užitkové vody. Každé jiné či další používání je považováno za používání ne v souladu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Ke správnému použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci, dodržování dalších platných předpisů a podkladů a dodržování podmínek kontroly a údržby.



**Pozor!**

**Jakékoliv zneužití či použití v rozporu s určením je zakázáno.**

## 3 Pokyny k provozu

### 3.3 Požadavky na místo instalace

Plynové kondenzační kotle Vaillant ecoCRAFT se musí instalovat do kotelny.

Zeptejte se svého servisního technika, které aktuální národní předpisy je třeba dodržovat.

Místo instalace by mělo být trvale chráněno před mrazem. Jestliže to nemůžete zajistit, dodržujte opatření na ochranu před mrazem uvedené v kapitole 2.



#### Upozornění

**Není nutno dodržovat bezpečnostní vzdálenost zařízení vůči hořlavým konstrukčním prvkům resp. jejich hořlavým součástem, neboť při jmenovitém výkonu přístroje nedochází k ohřevu jeho povrchu na větší než max. přípustnou teplotu 85 °C.**

Z důvodu přístupnosti při údržbářských pracích by měly být při instalaci dodrženy minimální odstupy doporučené v návodu na instalaci a údržbu.

### 3.4 Péče

- Plášt' zařízení čistěte vlhkou látkou a trochou mýdla.



#### Pozor!

##### Nebezpečí poškození

**Nepoužívejte abrazivní nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit kryt, armatury nebo ovládací prvky z plastu. Nepoužívejte spreje, rozpouštědla nebo čisticí prostředky s obsahem chlóru.**

### 3.5 Recyklace a likvidace

Váš plynový kondenzační kotel Vaillant ecoCRAFT a příslušné obaly určené k jeho dopravě se do značné míry vyrábějí ze surovin, jež lze recyklovat.

#### 3.5.1 Zařízení

Váš plynový kondenzační kotel Vaillant ecoCRAFT ani jeho příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuální příslušenství bylo doručeno kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

#### 3.5.2 Obal

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.



#### Upozornění

**Dodržujte platné národní zákonné předpisy.**

### 3.6 Tipy na úsporu energie

#### Instalace regulačního systému topení závislého na venkovní teplotě

Regulace topení závislá na venkovní teplotě reguluje teplotu vody na vstupu do topného okruhu podle momentální venkovní teploty. Zařízení neprodukuje více tepla, než je právě třeba. K tomu účelu musí být na ekvitermním regulátoru nastavena topná křivka vhodná pro dané zařízení. Odlišně může být při existenci zvláštního regulátoru teploty v pokoji individuálně nastavena teplota v místnostech. Za normálních okolností provádí správné nastavení autorizovaný kvalifikovaný servis. Díky integrovaným programům časování se automaticky zapínají a vypínají požadované fáze ohřevu a poklesu teploty (například v noci). Na základě zákonných ustanovení týkajících se energetických úspor jsou předepsána regulační zařízení závislá na venkovní teplotě rovněž i používání termostatických ventilů.

#### Provoz kotle s poklesem teploty

Teplotu v místnostech snižte v době nočního klidu a v době vaší nepřítomnosti. Takového snížení lze nejsnáze a nejspolehlivěji dosáhnout regulačními přístroji s individuálně volitelnými časovými programy. Během dob poklesu nastavte pokojovou teplotu o cca 5 °C nižší, než během dob plného topení. Pokles o více než 5 °C nepřináší další úspory energie, protože pak je během dalšího období úplného vytápění nutný zvýšený výkon na ohřev systému a místností. Podstatnější snížení teploty je výhodné jen v případě delší nepřítomnosti, například při dovolené, provozní přestávce. V zimě však dbejte na to, aby byla zajištěna dostatečná ochrana systému před mrazem.

#### Teplota v místnostech

Teplotu v místnostech/halách nastavte jen tak vysokou, aby byla příjemná pro osoby, které se v místnostech zdržují. Každý stupeň navíc znamená zvýšenou spotřebu energie zhruba o 6 %. Teplotu v místnosti přizpůsobte také účelu použití místnosti. Za normálních okolností není třeba vytápět zřídka používané místnosti na 20 °C.

#### Nastavení provozního režimu

V teplejších ročních obdobích, kdy není třeba budovu/byty vytápět, doporučujeme přepnout topení na letní režim. Režim vytápění je pak vypnutý, ale zařízení je stále připraveno zajišťovat ohřev teplé vody.



**Termostatické ventily a regulátor teploty v pokoji**

Na základě zákonných ustanovení týkajících se energetických úspor je předepsáno používání termostatických ventilů.

Tyto ventily udržují nastavenou teplotu v místnosti.

Pomocí termostatických ventilů můžete teplotu v místnostech přizpůsobit individuálním požadavkům a docílit úsporného provozu vašeho topného systému. Uživatelé se často chovají takto: Jakmile je v místnosti zdánlivě příliš teplo, přijde uživatel a uzavře termostatický ventil. Pokud mu bude po určité době opět chladno, opět otevře termostatický ventil. Takové chování není jen nekomfortní, ale je také zcela zbytečné, neboť správně fungující termostatický ventil provádí regulaci sám od sebe: Jestliže se zvýší teplota v místnosti nad hodnotu nastavenou na hlavici ventilu se snímačem, termostatický ventil se automaticky uzavře; při poklesu teploty pod nastavenou hodnotu se opět otevře.

**Nezakrývejte termostatické ventily.**

Termostatické ventily nezakrývejte nábytkem, závěsy nebo jinými předměty. Vzduch v místnosti musí kolem nich volně proudit. Zakryté termostatické ventily mohou být vybaveny dálkovými snímači a zůstávají tak i nadále funkční.

**Přiměřená teplota teplé vody**

Mělo by být ohříváno pouze tolik teplé vody, kolik je jí skutečně zapotřebí. Každé další zahřívání vede ke zbytečné spotřebě energie.

**Šetrné zacházení s vodou**

Uvědomělé zacházení s vodou může rovněž podstatně snížit náklady za její spotřebu. Např. sprchování namísto napouštění vany: Zatímco při napouštění vany je potřeba zhruba 150 litrů vody, spotřebuje sprcha vybavená moderními, úspornými bateriemi jen asi třetinu tohoto množství vody. Mimochodem: Kapající vodovodní kohoutek spotřebuje až 2000 litrů vody za rok, netěsné splachování toalety až 4000 litrů vody za rok. Nové těsnění naproti tomu stojí jen několik málo korun.

**Oběhová čerpadla by měla běžet pouze v případě skutečné potřeby**

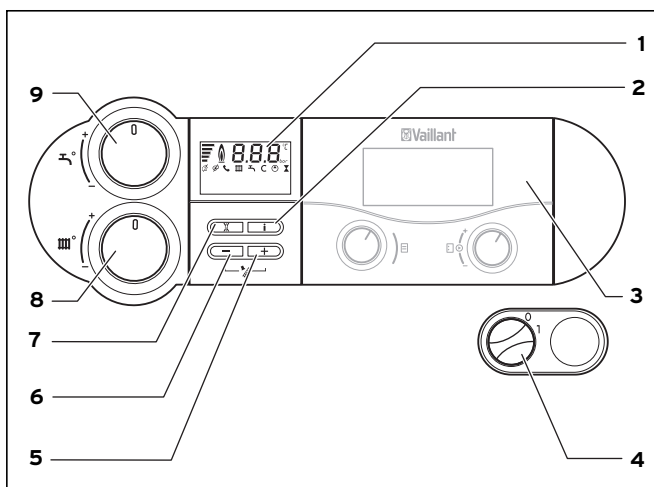
Cirkulační čerpadla slouží k neustálé cirkulaci teplé vody v potrubním systému, takže je i na odlehlých odběrných místech teplá voda okamžitě k dispozici. Podílejí se tak na zvyšování komfortu přípravy teplé vody. Mají ovšem jistou spotřebu energie. Nepoužitá cirkulující teplá voda se při svém oběhu potrubím ochlazuje a musí být znovu zahřívána. Proto by měla být cirkulační čerpadla používána pouze tehdy, je-li skutečně zapotřebí teplé vody. Pomocí spínacích hodin, kterými je většina cirkulačních čerpadel vybavena, resp. kterými lze čerpadla dovybavit, lze individuálně nastavit časové programy. Často také poskytují i ekvitermní regulátory prostřednictvím svých doplňkových funkcí možnost časového řízení cirkulačních čerpadel. Na podrobnosti se zeptejte svého servisního technika.

**Větrání v místnostech**

Během topného období otevírejte okna jen k vyvětrání místností a ne k regulaci jejich teploty. Krátké nárazové větrání je účinnější a energeticky úspornější než dlouho otevřená vyklápěcí okna. Proto doporučujeme otevírat okna vždy jen krátce, ale zato úplně. Během větrání zavřete v místnosti všechny termostatické ventily, popř. nastavte stávající regulátor teploty v pokoji na minimální teplotu. Tím je zaručena dostatečná výměna vzduchu, aniž by místnost zbytečně vychladla a aniž by docházelo k nadměrné ztrátě energie (například nežádoucím zapnutím topení během větrání).

## 4 Obsluha

### 4.1 Přehled ovládacích prvků

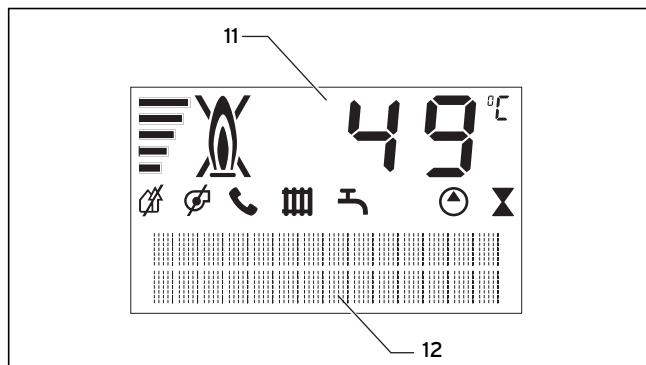


Obr. 4.1 Ovládací prvky ecoCRAFT exclusiv

K otevření čelních vík nahmatejte na víku prohlubeň a víka odklopte. Ovládací prvky popsané níže mají následující funkce (viz obr. 4.1):

- 1 Displej zobrazující aktuální teplotu na vstupu, plnicí tlak vytápěcího systému, provozní režim a další doplňkové informace
- 2 Tlačítko "i" sloužící k zobrazení informací
- 3 Vestavěný regulátor (příslušenství)
- 4 Hlavní vypínač k zapnutí a vypnutí zařízení
- 5 Tlačítko "+" k dalšímu listování v zobrazeních na displeji (pro servisního technika při nastavování a hledání závad) nebo k zobrazení teploty vody v zásobníku (VU s čidlem zásobníku)
- 6 Tlačítko "-" sloužící k procházení informací (vzad) zobrazovaných na displeji (určeno pro servisního technika při provádění nastavení a hledání závad) a k zobrazení plnicího tlaku vytápěcího systému
- 7 Tlačítko "Odstranění závady" k vynulování určitých závad
- 8 Otočné tlačítko k nastavení teploty vody na vstupu do topného okruhu. Při provozu s calorMATIC 430, 630/2, calorMATIC 620 jej nastavte na pravý doraz, aby nebyla omezena maximální teplota na vstupu pro regulátor.
- 9 Otočné tlačítko k nastavení teploty vody v zásobníku (u zařízení s připojeným zásobníkem teplé vody VIH). Při použití calorMATIC 430 jej k řízení teploty v zásobníku nastavte na pravý doraz, aby nebyl omezen pracovní rozsah regulátoru teplé vody v calorMATIC 430.

### Digitální informační a analytický systém (DIA)



Obr. 4.2 Displej ecoCRAFT exclusiv

Zařízení ecoCRAFT exclusiv jsou vybavena digitálním informačním a analytickým systémem. Tento systém uvádí informace o provozním stavu zařízení a pomáhá při odstraňování poruch.

Při běžném provozu zařízení se na displeji (1) zobrazuje aktuální teplota vody na vstupu do topného okruhu (na příkladu 49 °C). V případě závady je zobrazení teploty nahrazeno příslušným poruchovým kódem. Dodatečně má zařízení ecoCRAFT exclusiv zobrazení nekódovaného zařízení, ve kterém jsou zobrazeny doplňující informace.

- 11 Zobrazení aktuální teploty vody na vstupu do topného okruhu, plnicího tlaku topného systému nebo zobrazení stavového nebo chybového kódu
- 12 Zobrazení nekódovaného zařízení

Z dalších zobrazených symbolů lze vyčíst následující informace:

Porucha v přívodu vzduchu/odvodu spalin

Porucha v přívodu vzduchu/odvodu spalin

Pouze v kombinaci se zařízením vrnetDIALOG: Dokud je na displeji zobrazen tento symbol, zadává se teplota vody na vstupu i výstupu prostřednictvím příslušenství vrnetDIALOG. To znamená, že přístroj pracuje s jinými teplotami, než s teplotami nastavenými pomocí otočných tlačítek (8) a (9).

Tento režim lze ukončit pouze následujícími způsoby:

- prostřednictvím zařízení vrnetDIALOG nebo
- změnou nastavení teploty pomocí otočných tlačítek (8) nebo (9) o více než  $\pm 5$  K.

Tento režim **nelze** ukončit:

- stisknutím tlačítka (7) "Odstranění závady" ani
- vypnutím a zapnutím zařízení.



Aktivace režimu vytápění

symbol svítí: Režim vytápění

symbol bliká: Doba blokování hořáku aktivní



Příprava teplé vody aktivní permanentně

při: Druh provozu Nabíjení zásobníku je v pohotovosti

Bliká: Je aktivováno vytápění zásobníku teplé vody a současně zprovozněn hořák



Vnitřní čerpadlo topení je v činnosti



Vnitřní plynový ventil otevřen



Zobrazení momentálního stupně modulaace hořáku (sloupcové zobrazení)



Plamen přeškrtnut:

Porucha během provozu hořáku; zařízení je vypnuté



Nepřeškrtnutý plamen:

Řádný provoz hořáku

## 4.2 Opatření před uvedením do provozu

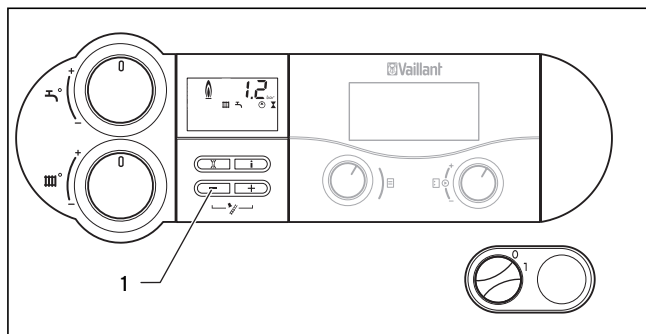
### 4.2.1 Otevření ventilů a kohoutů



#### Upozornění

Uzavírací zařízení nejsou součástí dodávky vašeho přístroje. Ty instaluje servisní technik v místě instalace. Servisní technik by vám měl vysvětlit jejich polohu a manipulaci s nimi.

### 4.2.2 Kontrola tlaku v zařízení



Obr. 4.3 Kontrola plnicího tlaku ve vytápěcím systému

- Při uvádění do provozu proveďte kontrolu plnicího tlaku zařízení. K tomu účelu asi na 5 vteřin stiskněte tlačítko "-", místo aktuální teploty na vstupu se objeví tlak v zařízení.

Pro bezporuchový provoz topného systému by měl plnicí tlak studeného systému ležet mezi 1,0 a 2,0 bar. Je-li tlak nižší, musí být před uvedením do provozu doplněna voda (viz oddíl 4.8.4).



#### Upozornění

Je-li zařízení v provozu, lze na displeji zobrazit přesnou hodnotu tlaku. Hodnotu tlaku zobrazíte stisknutím tlačítka "-" (1). Po 5 vteřinách se displej vrátí do výchozího zobrazení teploty vody na vstupu. Můžete také trvale přepínat mezi zobrazením teploty a tlaku na displeji tím, že budete asi na pět vteřin držet stisknuté tlačítko "-".

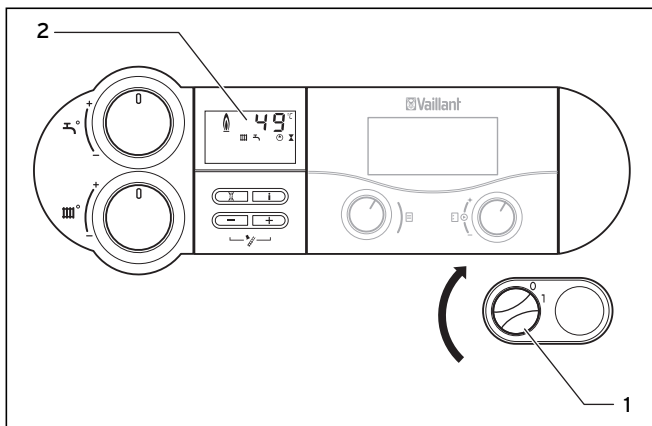
#### Upozornění

Aby se předešlo provozu zařízení s příliš nízkým množstvím vody a tím i vzniku následných škod, je vaše zařízení vybaveno tlakovým snímačem. Při poklesu tlaku v systému pod 0,6 bar snímač vyše signál o nedostatku tlaku v systému. Současně se na displeji zobrazí blikající hodnota aktuálního tlaku v systému.

Při tlaku nižším než 0,3 bar se objeví chybové hlášení F.22 (bezpečnostní vypnutí při nedostatku vody) a hořák je zablokován. Popřípadě při překročení tlaku 4,5 bar se kotel vypne a bude střídavě zobrazován stav F.22 a S.40 (aktivní nouzový režim). K tomuto stavu by nemělo dojít jelikož kotlový pojistný ventil je na 3 bar. Po výskytu chybového hlášení F.22 (bezpečnostní vypnutí při nedostatku vody) prosím, co nejrychleji doplňte vodu do systému. V tomto případě nechte zařízení zase naplnit vašim servisním technikem.

Jestliže systém vytápění prochází více podlaží, může být třeba dosáhnout na tlakoměru vyššího tlaku vody v zařízení. Zeptejte se na to svého servisního technika.

### 4.3 Uvedení do provozu



Obr. 4.4 Zapnutí zařízení

- Hlavním vypínačem (1) se přístroj zapíná a vypíná.  
**1:** "ZAP"  
**0:** "VYP"

Po zapnutí přístroje se na displeji objeví (2) aktuální teplota vody na vstupu do topného okruhu.

K nastavení zařízení podle vašich potřeb si přečtěte oddíly 4.4 a 4.5, ve kterých jsou popsány možnosti nastavení přípravy teplé vody a topného režimu.



#### Pozor!

#### Nebezpečí poškození!

Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze "I" a systém je připojen k funkční elektrické síti.

Aby zůstala bezpečnostní zařízení aktivní, měli byste plynový kondenzační kotel zapínat a vypínat pomocí regulátoru (informace jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze).

Postup, jak odstavit plynový kondenzační kotel, naleznete v oddílu 4.8.



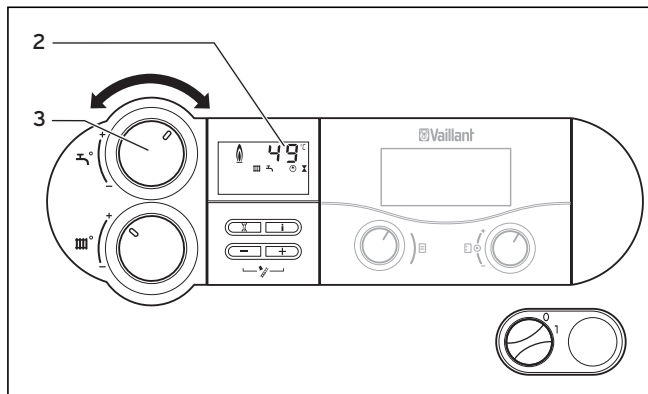
#### Upozornění

Bezprostředně po zapnutí se na displeji objeví zobrazení "Menu funkcí". Menu funkcí odborníkovi umožňuje funkční kontrolu jednotlivých výkonových prvků. Přibližně po 5 vteřinách čekání nebo stisknutí tlačítka "-" se elektronika zařízení přepne do běžného provozu.

### 4.4 Ohřev teplé vody

Pro přípravu teplé vody musí být zásobník teplé vody typu VIH připojen k topnému tělesu.

#### 4.4.1 Nastavení teploty ohřívání vody



Obr. 4.5 Nastavení teploty ohřívání vody

- Zapněte přístroj dle popisu v oddílu 4.3.
- Otočným tlačítkem (3) nastavte požadovanou teplotu v zásobníku teplé užitkové vody. Přitom platí:
  - levý doraz, ochrana před mrazem **15 °C**
  - pravý doraz **max. 65 °C**



#### Upozornění

Při použití calorMATIC 430, calorMATIC 630/2 oder calorMATIC 620/2 se na regulátoru nastaví požadovaná teplota zásobníku a doby uvolnění. Aby nic nebránilo provozu regulátoru, musíte otočné tlačítko nastavit na pravý doraz.

Při nastavování požadované teploty se vždy na displeji (2) zobrazí příslušná požadovaná hodnota. Přibližně po třech vteřinách toto zobrazení zmizí a na displeji se opět objeví standardní zobrazení (aktuální teplota vody na vstupu do topného okruhu).



#### Nebezpečí!

#### Nebezpečí poškození zdraví, hromadění legionelly!

Je-li přístroj používán k dohřevu pitné vody v systému jinak napájeném sluneční energií, nastavte pomocí otočného tlačítka (3) teplotu vody na výstupu alespoň na 60 °C.

#### 4.4.2 Vypnutí režimu s tepelným zásobníkem

U zařízení se zapojeným zásobníkem teplé vody můžete přípravu teplé vody, resp. ohřev zásobníku vypnout, ale topný režim nechat dále ve funkci.

- Otočte k tomu otočné tlačítko k nastavení teploty teplé vody na levý doraz. Pro zásobník zůstane aktivní pouze funkce ochrany před mrazem.

#### Upozornění

**Při použití calorMATIC 430 nechte otočné tlačítko na pravém dorazu a ve calorMATIC 430 nastavte okruh zásobníku na "VYP".**

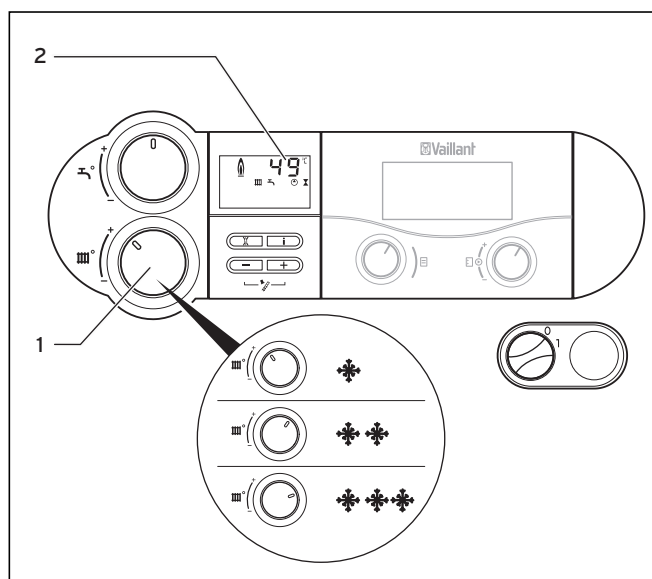
#### 4.4.3 Odběr teplé vody

Při otevření kohoutku teplé vody na některém z odběrních míst (umyvadlo, sprcha, vana apod.) je teplá užitková voda odebírána z připojeného zásobníku.

V případě poklesu teploty zásobníku pod tuto stanovenou mez nabíhá kotel samočinně do provozu a ohřívá zásobník. Po dosažení požadované teploty v zásobníku dojde k samočinnému vypnutí zařízení. Čerpadlo běží krátce i po vypnutí ohřevu.

### 4.5 Nastavení na topný režim

#### 4.5.1 Nastavení počáteční teploty topné vody (bez použití regulátoru)



Obr. 4.6 Nastavení přívodní teploty vody bez regulátoru

Jestliže není k dispozici externí regulátor, nastavte vstupní teplotu vody otočným tlačítkem (1) podle momentální venkovní teploty. Doporučujeme následující nastavení:

- **Poloha vlevo** (avšak nikoli mezní poloha) v přechodném období: venkovní teplota zhruba 10 až 20 °C
- **Poloha uprostřed** mírný chlad: venkovní teplota zhruba 0 až 10 °C

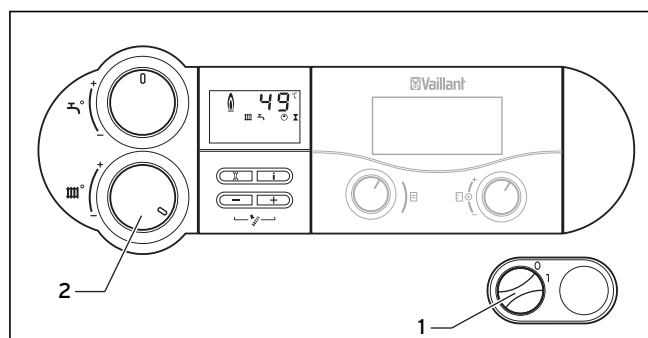
- **Poloha vpravo** silný chlad:

venkovní teplota zhruba 0 až -15 °C

Při nastavování teploty se nastavená teplota zobrazuje na displeji (2). Po 3 vteřinách toto zobrazení zmizí a na displeji se opět objeví standardní zobrazení (aktuální teplota vody na vstupu do topného okruhu nebo volitelně tlak vody v zařízení).

Za normálních okolností lze otočné tlačítko (1) nastavit plynule až na počáteční teplotu vody 75 °C. Jestliže zařízení umožňuje nastavení vyšších nebo nižších hodnot, provedl váš technik příslušná nastavení, kterými umožnil provoz vašeho topného systému při vyšších teplotách na vstupu nebo mu zabránil.

#### 4.5.2 Nastavení počáteční teploty topné vody (při použití regulátoru)



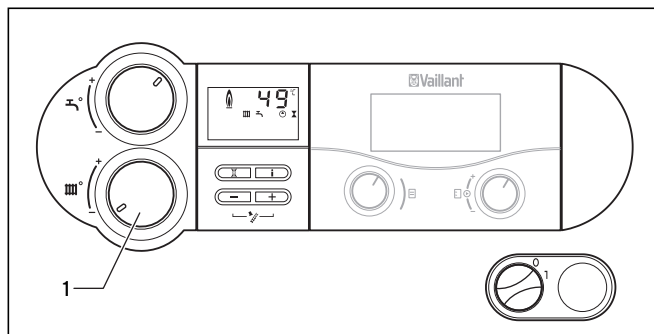
Obr. 4.7 Nastavení počáteční teploty vody při použití regulačního přístroje

Podle směrnice o šetření energiemi (EnEV) by váš topný systém měl být vybaven regulací závislou na venkovní teplotě nebo regulátorem teploty v pokoji. V takovém případě musíte provést následující nastavení:

- Hlavní vypínač (1) nastavte do polohy "I".
- Otočné tlačítko (2) k nastavení teploty vody na vstupu do topného okruhu nastavte na pravý doraz.

Teplotu na vstupu automaticky nastaví regulátor (informace naleznete v příslušném návodu k obsluze).

### 4.5.3 Vypnutí topného režimu (provoz v létě)

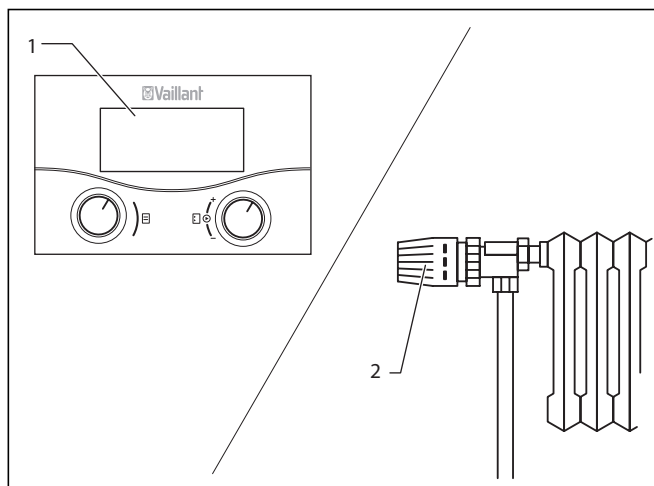


Obr. 4.8 Vypnutí topného režimu (letní provoz)

V létě lze topný režim vypnout, i když příprava teplé vody zůstane i nadále v provozu.

- Otočné tlačítko (1) k nastavení teploty vody na vstupu do topného okruhu nastavte na levý doraz.

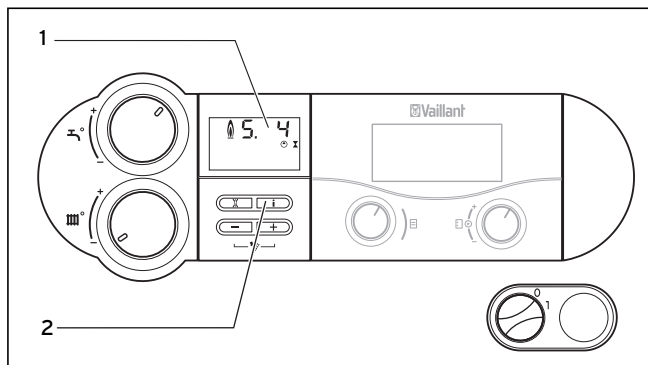
### 4.5.4 Nastavení regulátoru pokojové teploty nebo ekvitermního regulátoru



Obr. 4.9 Nastavení regulátoru pokojové teploty nebo ekvitermního regulátoru

- Proveďte nastavení regulátoru pokojové teploty (1), ekvitermního regulátoru i ventilů jednotlivých topných těles (2) v souladu s pokyny uvedenými v návodech tohoto příslušenství.

### 4.6 Stavové indikace



Obr. 4.10 Stavové indikace

Stavové indikace poskytují informace o provozním režimu zařízení.

- Stavové indikace zobrazíte stisknutím tlačítka "i" (2). Na displeji (1) se nyní zobrazí jednotlivá kódová označení stavu, například "S. 4" označující provoz hořáku. Význam nejdůležitějších stavových kódů je uveden v tabulce dále. Zobrazený stavový kód je dodatečně vysvětlen příslušným nekódovaným textem na displeji systému DIA, např. pro "S. 4": "Topný režim - zapnutý hořák".

Ve fázích přepínání režimu, například při opakovaném náběhu po zhasnutí plamene, se krátce zobrazí stavové hlášení "S."

- Displej přepnete zpět do běžného režimu opětovným stisknutím tlačítka "i" (2).

Indikace	Význam
	<b>Zobrazení v topném režimu</b>
S. 0	Topení - žádná potřeba tepla
S. 1	Topný režim - spuštění ventilátoru
S. 2	Topný režim - běh čerpadla
S. 3	Topný režim - zapalování
S. 4	Topný režim - zapnutý hořák
S. 6	Topný režim - doběh ventilátoru
S. 7	Topný režim - doběh čerpadla
S. 8	Topení - zbývající doba uzavření xx minut
S.31	V letním provozu žádná spotřeba tepla
S.34	Topný režim ochrany před mrazem
	<b>Hlášení v režimu provozu se zásobníkem</b>
S.20	Odběr teplé vody
S.22	Provoz s teplou vodou - náběh čerpadla
S.24	Ohřev teplé vody - hořák ZAP

Tab. 4.1 Kódová označení stavů a jejich významy (výběr)

#### 4.7 Odstranění poruch

Jestliže by za provozu plynového kondenzačního zařízení vznikly problémy, můžete sami zkontrolovat následující možnosti:

##### Není teplá voda, topení zůstává studené. Zařízení se nezapíná:

- Je otevřen kohout uzávěru plynu ve vedení budovy i na přístroji? (viz oddíl 4.2.1)
- Je zapnutý přívod elektrické energie v budově?
- Je hlavní vypínač plynového kondenzačního kotle zapnutý (viz oddíl 4.3)?
- Není otočné tlačítko nastavení vstupní teploty na plynovém kondenzačním kotli otočeno až k levému dorazu, tedy do polohy ochrany proti mrazu? (viz oddíl 4.4)
- Je ve vytápěcím systému dostatečný plnicí tlak? (viz oddíl 4.2.2)
- Je ve vytápěcím systému vzduch?
- Nedošlo k poruše během zapalování (viz odstavec 4.7.2)?

##### Ohřev teplé vody v topení se nezapíná:

- Vyžaduje externí regulátor (např. calorMATIC nebo auroMATIC) výrobu tepla (viz oddíl 4.5.4)?



##### Pozor!

**Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!**

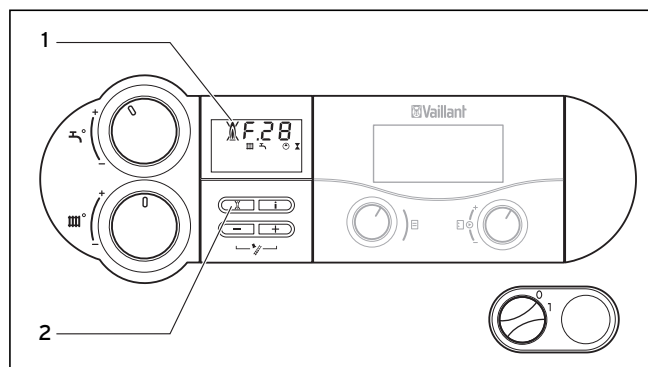
**Jestliže plynový kondenzační kotel po kontrole výše uvedených bodů nepracuje bez poruch, je třeba přizvat ke kontrole zařízení autorizovaný kvalifikovaný servis a poradit se s ním.**

#### 4.7.1 Poruchy - nedostatek vody

Jakmile tlak v zařízení klesne pod mezní hodnotu, objeví se na displeji servisní hlášení "**Zkontrolovat tlak vody**". Pokud servisní technik dopustí dostatečné množství vody, zobrazení asi po 20 vteřinách samočinně/automaticky zmizí. Při poklesu tlaku pod 0,3 baru se hořák vypne. Na displeji se zobrazí chybové hlášení "**F.22**". K opětovnému uvedení zařízení do běžného provozu, musí servisní technik nejdříve dopustit do zařízení vodu. Při defektu snímače, což lze poznat podle tlaku 0,3 bar rovněž i při tlaku více než 4,5 bar nad 4,5 bar zareaguje tlakový snímač Vaillant a kotel vypne.

V případě častého poklesu tlaku je nutné zjistit příčinu ztráty topné vody a odstranit ji. Informujte o tom akreditovaný specializovaný servis.

#### 4.7.2 Poruchy při zapalování



Obr. 4.11 Odstranění poruch

Jestliže po pěti pokusech nedojde k zapálení hořáku, nedojde ke spuštění přístroje, ale k přepnutí do režimu "**Porucha**". Tato porucha se na displeji zobrazuje poruchovým kódem "**F.28**" nebo "**F.29**".

U zařízení ecoCRAFT se na displeji navíc objeví přeškrtnutý symbol plamene (1) a příslušný nekódovaný text, např. pro F.28: "**Výpadek při spouštění z důvodu neúspěšného zapalování**".

K opětovnému automatickému zapálení může dojít teprve po ručním odstranění závady.

- V tomto případě stiskněte tlačítko pro reset poruchy (2) a držte jej asi jednu vteřinu stisknuté.





##### Pozor!

**Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!**

**Jestliže se plynový kondenzační kotel nezapne ani po třetím pokusu o odstranění poruchy, musíte přizvat ke kontrole zařízení autorizovaný kvalifikovaný servis a poradit se s ním.**

#### 4.7.3 Poruchy na přívodu vzduchu/odvodu spalin

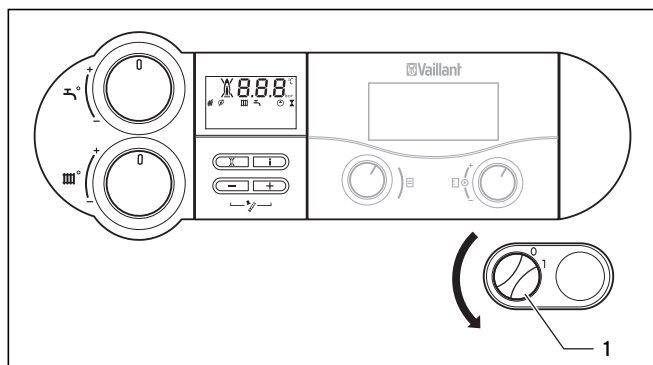
Zařízení jsou vybavena ventilátorem. Při nedostatečné nebo neodpovídající funkci ventilátoru se zařízení vypne. Na displeji se v takovém případě zobrazí symboly  a  spolu s chybovým hlášením "**F.3x**". Zobrazený kód chyby je na displeji dodatečně ještě vysvětlen odpovídajícím nekódovaným zobrazením, například: "**Chyba ventilátoru**".

### 4.7.4 Napouštění topného systému/kotle

Pro bezporuchový provoz by měl plnicí tlak studeného systému být mezi 1,0 a 2,0 bar (viz oddíl 4.2.2). Je-li nižší, nechte vodu doplnit vaším servisním technikem. Jestliže systém vytápění prochází více podlaží, může být třeba dosáhnout na tlakoměru vyššího tlaku vody v zařízení. Zeptejte se na to své servisní firmy.

**Pozor!**  
**Nebezpečí poškození nesprávným plněním!**  
**K plnění topného systému používejte jen vodu, která splňuje požadavky směrnice VDI 2035. Přidávání chemických přípravků (například prostředků proti mrazu a prostředků na ochranu proti korozi inhibitorů) je nepřipustné. Takové látky by mohly způsobit poškození těsnění a membrán a vyvolat nezvyklé zvuky v topném režimu. Za podobné jevy a eventuální následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.**

### 4.8 Vyřazení z provozu



Obr. 4.12 Vypnutí zařízení

- Chcete-li plynový kondenzační kotel zcela odstavit z provozu, nastavte hlavní vypínač (1) do polohy "0".

**Pozor!**  
**Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze "I" a systém je připojen k funkční elektrické síti.**

Aby zůstala bezpečnostní zařízení aktivní, měli byste plynový kondenzační kotel zapínat a vypínat v normálním provozu jedině prostřednictvím regulátoru (informace jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze).

**Upozornění**  
**V případě delšího odstavení z provozu byste měli dodatečně zavřít uzavírací plynový kohout a uzavírací ventil studené vody. V této souvislosti dbejte informací a pokynů k ochraně před mrazem v kapitole 4.9.**

**Upozornění**  
**Uzavírací zařízení nejsou součástí dodávky vašeho zařízení. Ty instaluje servisní technik v místě instalace. Servisní technik by vám měl vysvětlit jejich polohu a manipulaci s nimi.**

### 4.9 Ochrana před mrazem

Topné zařízení a vodovodní potrubí jsou dostatečně chráněny proti mrazu, jestliže topné zařízení během mrazivých období zůstane i ve vaší nepřítomnosti v provozu a místnosti budou dostatečně temperovány.

**Pozor!**  
**Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze "I" a systém je připojen k funkční elektrické síti.**

**Pozor!**  
**Obohacení vody v topném systému nemrznoucími prostředky v primárním topném okruhu je nepřipustné. Takové látky by mohly způsobit poškození těsnění a membrán a vyvolat nezvyklé zvuky v topném režimu. Za podobné jevy a eventuální následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.**

#### 4.9.1 Funkce ochrany před mrazem

Plynový kondenzační kotel je vybaven funkcí ochrany před mrazem:  
 Jestliže teplota vody na vstupu do topného okruhu **se zapnutým hlavním vypínačem** klesne pod 5 °C, zařízení nabíhá do provozu a ohřeje okruh zdroje tepla zhruba na 30 °C.

**Pozor!**  
**Nebezpečí zamrznutí jednotlivých součástí celého systému!**  
**Funkce ochrany proti zamrznutí nemůže zajistit proudění celým topným zařízením. Proto respektujte funkci ochrany před mrazem regulátoru**



#### 4.9.2 Ochrana před mrazem vypuštěním

Jinou možností ochrany proti mrazu je vypustit celé topné zařízení. Musí být zajištěno, že zařízení i všechny jeho části budou zcela vyprázdněny.

Současně je nezbytné vyprázdnit veškerá vedení teplé i studené vody v budově i v přístroji.

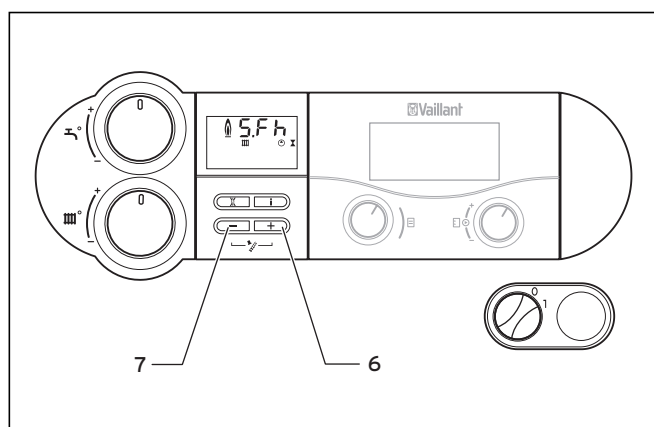
Poradte se o tom se svým autorizovaným kvalifikovaným servisem.

#### 4.9.3 Kominická měření



##### Upozornění!

Měření a kontroly popsané v této části provádí jen váš kominík.



Obr. 4.13 Přepnutí do kominického režimu

K realizaci měření postupujte následovně (viz obr. 4.13):

- Kominický režim aktivujte současným stisknutím tlačítek "+" (6) a "-" (7) systému DIA.

Zobrazení na displeji:

S.Fh = kominický režim, topení

S.Fb = kominický režim, teplá užitková voda

- Měření provedte nejdříve po 2 minutách doby trvání provozu zařízení.
- Ze zkušebních otvorů odšroubujte uzavírací krytky.
- Měření provádějte v odvodu spalin na zkušebním hrdle. Měření ve vzduchové cestě můžete provádět na zkušebním hrdle.
- Současným stisknutím tlačítek "+" (6) a "-" (7) můžete zase opustit režim měření. Režim měření bude ukončen i tehdy, pokud po dobu 15 minut nestisknete žádné tlačítko.
- Na zkušební otvory zase našroubujte uzavírací krytky.

#### 4.10 Údržba a zákaznické služby

##### 4.10.1 Údržba

Předpokladem dlouhodobé provozuschopnosti a bezpečnosti provozu, spolehlivosti a vysoké životnosti zařízení je **každoroční** kontrola/údržba zařízení provedená servisním technikem.



##### Nebezpečí!

**Nebezpečí vzniku věcných škod nebo poškození zdraví osob v případě neodborného zacházení! Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravy ani údržbu svého plynového kondenzačního kotle.**

**Touto činností pověřte autorizovaný servis. Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě. Zanedbaná údržba může nepříznivě ovlivnit provozní bezpečnost zařízení a způsobit věcné škody či poškození zdraví osob.**

Pravidelná údržba zajišťuje optimální účinnost a tím také ekonomický provoz plynového kondenzačního kotle.

##### 4.10.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).



Üzemeltetők számára

Kezelési útmutató

ecoCRAFT exclusiv

Kondenzációs gázfűtő készülék

VKK 806/3-E-HL  
VKK 1206/3-E-HL  
VKK 1606/3-E-HL  
VKK 2006/3-E-HL  
VKK 2406/3-E-HL  
VKK 2806/3-E-HL

## Tartalomjegyzék

<b>A készülék tulajdonságai.....</b>	<b>3</b>
<b>1 Megjegyzések a dokumentációhoz .....</b>	<b>3</b>
1.1 A dokumentáció megőrzése.....	3
1.2 Alkalmazott szimbólumok.....	3
1.3 Az útmutató érvényessége .....	3
1.4 Adattábla.....	3
1.5 CE-jelölés.....	4
<b>2 Biztonság.....</b>	<b>4</b>
2.1 Viselkedés vészhelyzetben.....	4
2.2 Biztonsági tudnivalók.....	4
<b>3 Működésre vonatkozó tudnivalók.....</b>	<b>5</b>
3.1 Gyári Garancia .....	5
3.2 Rendeltetésszerű használat .....	5
3.3 A felszerelési hellyel szemben támasztott követelmények.....	6
3.4 Ápolás .....	6
3.5 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás .....	6
3.5.1 A készülék.....	6
3.5.2 A csomagolás.....	6
3.6 Energiatakarékossági ötletek .....	6
<b>4 Kezelés.....</b>	<b>8</b>
4.1 A kezelőelemek áttekintése .....	8
4.2 Üzembe helyezés előtti teendők.....	9
4.2.1 A rögzítő reteszelések oldása.....	9
4.2.2 A berendezés nyomásszintjének ellenőrzése....	9
4.3 Üzembe helyezés .....	10
4.4 Használati melegvíz készítése .....	10
4.4.1 Melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	10
4.4.2 A tároló üzem kikapcsolása .....	11
4.4.3 Melegvíz fogyasztása.....	11
4.5 Beállítások a fűtéshez.....	11
4.5.1 Előremenő víz-hőmérséklet beállítása (nincs szabályozókészülék csatlakoztatva).....	11
4.5.2 Előremenő víz-hőmérséklet beállítása (szabályozókészülék használata esetén).....	11
4.5.3 A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)...	12
4.5.4 Szobatermosztát vagy időjárásfüggő szabályozó beállítása .....	12
4.6 Üzemállapot-kijelzések .....	12
4.7 Zavarelhárítás.....	13
4.7.1 Vízhány miatti zavarok.....	13
4.7.2 Zavarok a gyújtási folyamatban .....	13
4.7.3 Zavarok a levegő-/füstgázvezetékben.....	13
4.7.4 A készülék/fűtőberendezés feltöltése .....	14
4.8 Üzemen kívül helyezés .....	14
4.9 Fagyvédelem .....	14
4.9.1 Fagyvédelmi funkció .....	14
4.9.2 Fagyvédelem leürítéssel.....	15
4.9.3 Teszt-mérés.....	15
4.10 Karbantartás és vevőszolgálat .....	15
4.10.1 Karbantartás .....	15
4.10.2 Vevőszolgálat .....	15

## A készülék tulajdonságai

A Vaillant ecoCRAFT készülékek kondenzációs kazánok.

### 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak.

Ezzel a kezelési útmutatóval együtt még más dokumentációk is érvényesek.

**Az ezen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.**

#### Kapcsolódó dokumentumok

##### A készülék üzemeltetője számára:

Rövid kezelési útmutató szám: 0020060909  
Németországi garanciajegy száma: 802926

##### A szakember számára:

Felszerelési és karbantartási utasítás száma: 0020058714  
Szerelési útmutató levegő-/füstgázvezetékhez, száma: 0020072956

Adott esetben minden itt használt tartozék és szabályozó további útmutatói is érvényesek.

#### 1.1 A dokumentáció megőrzése

Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót és az összes kapcsolódó dokumentumot olyan módon, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.

Kiköltözéskor vagy eladáskor adja át a dokumentációkat utódjának.

#### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

A készülék kezelésekor vegye figyelembe az ebben a kezelési utasításban szereplő biztonsági tudnivalókat!



**Veszély!**  
Közvetlen sérülés- és életveszély!



**Veszély!**  
Áramütés okozta életveszély!



**Veszély!**  
Égési sérülés vagy leforrzás veszélye!



**Figyelem!**  
A termékre és a környezetre veszélyes helyzet lehetősége!



**Tudnivaló**  
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

#### 1.3 Az útmutató érvényessége

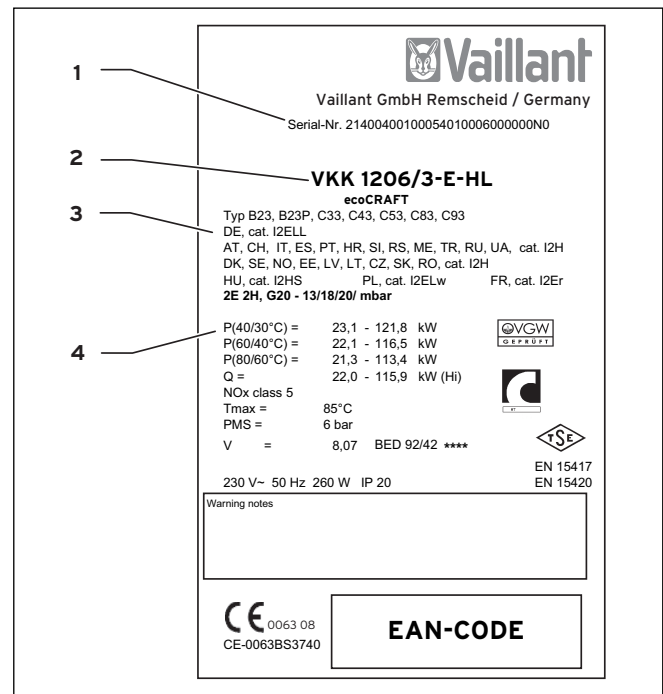
Ez a kezelési útmutató kizárólag a következő cikkszámokkal rendelkező készülékekre érvényes:

- VKK 806/3-E-HL	cikksz. 0010005400
- VKK 1206/3-E-HL	cikksz. 0010005401
- VKK 1606/3-E-HL	cikksz. 0010005402
- VKK 2006/3-E-HL	cikksz. 0010005403
- VKK 2406/3-E-HL	cikksz. 0010005404
- VKK 2806/3-E-HL	cikksz. 0010005405

A készülék 10-jegyű cikkszama az adattáblán található (lásd 1.1. ábra, a sorozatszám 7. jegyétől olvasva).

#### 1.4 Adattábla

A Vaillant ecoCRAFT készülék típus táblája a készülék hátoldalán található.



1.1 ábra Típustábla

#### Jelmagyarázat

- 1 Sorozatsz.
- 2 Típusmegjelölés
- 3 A típusengedély megjelölése
- 4 A készülék műszaki adatai

# 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

## 2 Biztonság

### 1.5 CE-jelölés

A CE-jelölés igazolja, hogy a készülékek a típusleírásuk alapján az alábbi iránymutatások alapvető követelményeinek megfelelnek:

- Gázkészülékekre vonatkozó irányelv (a Tanács 90/396/EGK sz. irányelve)
- A B határérték-osztályú elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó iránymutatás (a Tanács 2004/108/EGK sz. iránymutatása)
- Alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó iránymutatás (a Tanács 2006/95/EGK sz. iránymutatása)

A készülékek kondenzációs kazánként kielégítik a határfokra vonatkozó irányelv (a Tanács 92/42/EGK irányelve) követelményeit.

A kis tüzelőberendezésekre vonatkozó 1996.08.07.-i rendelet § 7 (1. BImSchV) követelményeinek megfelelően a fent megnevezett készülékek földgázzal történő üzemeltetés esetén kevesebb, mint 80 mg/kWh nitrogéndioxidot (NOx) bocsátanak ki.

## 2 Biztonság

### 2.1 Viselkedés vészhelyzetben



**Veszély!**  
**Gázszag!**  
**Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**

Viselkedés az épületben észlelhető gázszag esetén

- Tárja szélesre az ajtókat és az ablakokat, gondoskodjon az átszellőztetésről, kerülje a gázszagú helyiségeket!
- Kerülje a nyílt lángot, ne dohányozzon, ne használjon tűzszerszámot!
- Ne használjon a házban villanykapcsolót, dugaljat, csengőt, telefont vagy más beszélőkészüléket!
- Zárja el a gázra elzáró szerkezetét vagy a főcsapot!
- Zárja el a gázlevezető csapot a készüléken!
- Figyelmeztesse a többi lakót, de ne csengessen!
- Hagyja el az épületet!
- Házon kívüli telefonról értesítse a gázszolgáltató kérészenléti szolgálatát!
- Hallható kiáramlás esetén azonnal hagyja el az épületet, akadályozza meg mások belépését, a házon kívülről riadóztassa a rendőrséget és a tűzoltóságot!

### 2.2 Biztonsági tudnivalók

Feltétlenül vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat és előírásokat.



**Veszély!**  
**Gyúlékony gáz-levegő keverék miatti robbanásveszély!**  
**A készülék felszerelési helyiségében ne használjon vagy tároljon robbanékony vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint, festékeket).**



**Veszély!**  
**Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**  
**A biztonsági berendezéseket semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek azok szabályszerű működését hátrányosan befolyásolhatják.**

- Ne eszközöljön változtatásokat:
  - a készüléken,
  - a készülék közvetlen környezetében,
  - a gáz, a tápláló levegő, a víz és az áram ellátó vezetékén,
  - a biztonsági szelepen és a fűtővíz lefolyó vezetékén,
  - a füstgázlevezető vezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát.

Erre vonatkozó példák:

- A levegőtápláló- és füstgáznyílásokat szabadon kell hagyni.



**Figyelem!**  
**Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkákkal összefüggésben a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák.**

A készüléken vagy annak környezetében végzett változtatásokba minden esetben be kell vonni egy arra jogosult szakipari céget, mert az illetékes ezekben az ügyekben.



**Figyelem!**  
**Sérülésveszély szakszerűtlen változtatások miatt!**  
**Semmilyen körülmények között ne végezzen beavatkozást vagy manipulációt saját maga a gázüzemű kondenzációs kazánon vagy a fűtőrendszer más elemein.**  
**Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.**

- Ne rongálja meg és ne távolítsa el a szerkezeti egységeken található plombákat. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.



**Veszély!**  
**Leforrásveszély!**  
**A melegvízcsapon kilépő víz forró is lehet.**



**Figyelem!**  
**Sérülésveszély!**

A készülék környezetében ne használjon sprayket, oldószereket, klórtartalmú tisztítószereket, festékeket, ragasztóanyagokat stb. Ezek az anyagok kedvezőtlen körülmények között korróziót okozhatnak, akár a füstgázvezető rendszerben is.

**Felszerelés és beállítás**

A készülék szerelését és installálását csak arra jogosult szakember végezheti el. Ez a személy viseli a felelősséget az előírás szerinti szerelésért és üzembe helyezésért, továbbá az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is.

A készülék felülvizsgálataért/karbantartásáért és javításáért, valamint a beállított gázmennyiség módosításáért is a szakember felel.



**Figyelem!**  
**A készüléket - üzembe helyezés - vizsgálat - tartós üzem céljából csak hiánytalanul felszerelt és zárt levegő-füstgáz-rendszerrel szabad üzemeltetni.**  
**Ellenkező esetben - kedvezőtlen üzemi körülmények mellett - anyagi károk vagy testi épségét és életét fenyegető veszélyek fordulhatnak elő.**

**A fűtési rendszer töltési nyomása**

Ellenőrizze rendszeres időközönként a fűtőberendezés töltési nyomását (lásd a 4.7.4. fejezetet).

**Szükségáramforrás**

A szakember szereléskor rácsatlakoztatta a fűtőkészüléket az elektromos hálózatra.

Ha Ön áramkimaradás esetén szükségáramforrással akarja üzemkészen tartani a készüléket, akkor annak műszaki paramétereit (frekvencia, feszültség, földelés) tekintve meg kell egyeznie az elektromos hálózattal és meg kell felelnie legalább készüléke teljesítményfelvételének. Erre vonatkozóan kérje ki az Önnel kapcsolatban álló szakműhely tanácsát.

**Fagyvédelem**

Gondoskodjon róla, hogy fagyos időben a fűtőberendezés üzemben maradjon és a helyiségek megfelelően temperáltak legyenek.



**Figyelem!**  
**Sérülésveszély!**  
**Az áramellátás kimaradása vagy egyes helyiségek hőmérsékletének túl alacsony beállítása esetén nem zárható ki, hogy a fűtési rendszer egyes részterületeit fagy ne károsítsa.**  
**Feltétlenül vegye figyelembe a 4.9. pont fagyvédelemre vonatkozó tudnivalóit.**

## 3 Működésre vonatkozó tudnivalók

### 3.1 Gyári Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerint gyári garanciát biztosítunk. A gyári garancia csak akkor érvényes, ha az üzembe helyezést erre feljogosított szakember végezte. A készülék első üzembe helyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partner szervizek, illetve szakiparosok végezhetik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A garanciaigény megszűnik, ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el!

A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembe helyezést és a besabályozást a garanciajegyben hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell.

A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 3.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant ecoCRAFT gázüzemű kondenzációs kazánok a technika jelenlegi színvonalán és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készülnek. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatuk esetén előfordulhatnak a használat vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

A készüléket nem használhatják önállóan (gyerekeket is beleértve) korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

A készülékek zárt melegvízes központi fűtési rendszerek és központi melegvízkészítés hőtermelőjeként készültek. Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetésszerű használatához a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembevételre, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.



**Figyelem!**  
**Minden visszaélészerű használat tilos.**

### 3.3 A felszerelési hellyel szemben támasztott követelmények

A Vaillant ecoCRAFT gázüzemű kondenzációs kazánjait fűtőhelyiségekben kell felszerelni.

Kérdezze meg az Önnel kapcsolatban álló szakembert, milyen aktuálisan érvényes nemzeti előírásokat kell figyelembe venni.

A felszerelési helynek mindig fagymentesnek kell lennie. Ha ez nem biztosítható, akkor vegye figyelembe a 2. fejezetben leírt fagyvédelmi intézkedéseket.



#### Fontos tudnivaló!

**A készüléknél nincs szükség éghető anyagokból álló vagy éghető épületelemektől való adott távolság betartására, mivel a készülék névleges hőteljesítménye esetén a max. megengedett 85 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet keletkezik a burkolat felületén.**

A karbantartási munkáknál a készülék hozzáférhetőségének biztosítása érdekében a szerelési és karbantartási útmutatóban a felállításhoz javasolt minimális távolságokat be kell tartani.

### 3.4 Ápolás

- A készülék burkolatát nedves ronggyal és kevés szappannal tisztítsa meg.



#### Figyelem!

#### Sérülésveszély

**Ne használjon olyan súroló- vagy tisztítószert, ami a burkolatot vagy a műanyag szerelvényeket illetve kezelőelemeket felsértené. Ne használjon sprayt, oldószereket vagy klórtartalmú tisztítószereket.**

### 3.5 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant ecoCRAFT gázüzemű kondenzációs kazán, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

#### 3.5.1 A készülék

A Vaillant ecoCRAFT gázüzemű kondenzációs kazán és annak tartozékai nem valók a háztartási hulladék közé. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználdott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

#### 3.5.2 A csomagolás

A szállítási csomagolás ártalmatlanítását bízza a készülék szerelését végző szakipari cégre.



#### Fontos tudnivaló!

**Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.**

### 3.6 Energiatakarékossági ötletek

#### Időjárásfüggő fűtésszabályozó beszerelése

Az időjárásfüggő fűtésszabályozók a mindenkori külső hőmérséklet függvényében szabályozzák a fűtés előremenő hőmérsékletét. Nem keletkezik több hő a pillanatnyilag szükségesnél. Ehhez az időjárásfüggő szabályozót a berendezéshez illeszkedő fűtési görbére kell beállítani. Ettől eltérő módon külön szobatermosztát megléte esetén a helyiség-hőmérséklet egyedileg állítható be. Normál esetben az Önnel kapcsolatban álló szakipari cég végzi el a helyes beállítást. Beépített időzítő programokkal a kívánt fűtő- és takarékküzem-fázisok (pl. éjszakai) automatikusan ki/be kapcsolódnak. Az energia-megtakarításra vonatkozó törvényi előírások alapján időjárásfüggő szabályozó-berendezések és termosztátszelepek használatát írják elő.

#### A fűtési rendszer éjszakai üzemmódja

Az éjszakai pihenés és a távollét idejére csökkentse a helyiség-hőmérsékletet. Ez a legegyszerűbben és leggazdaságosabban az egyedileg megválasztható időprogramokkal rendelkező szabályozókészülékekkel valósítható meg. A lehülési idők alatt állítsa a helyiség-hőmérsékletet a teljes fűtési idők értéknél kb. 5 °C-kal alacsonyabbra. Az 5 °C-nál nagyobb csökkentés már nem takarít meg energiát, mert akkor a következő teljes fűtési időszakban nagyobb felfűtési teljesítményre lenne szükség. Csak a hosszabb távollét, pl. szabadság, üzemi leállás idején érdemes tovább csökkenteni a hőmérsékletet. Télen azonban ügyeljen arra, hogy a megfelelő fagyvédelem biztosítva legyen.

#### Helyiség-hőmérséklet

Csak olyan magasra állítsa a helyiség-/csarnok-hőmérsékletet, hogy az éppen biztosítsa a kellemes közérzetet. Minden egyes, e fölé beállított fok kb. 6 %-kal nagyobb energiafogyasztást jelent. Mindig igazítsa a helyiség-hőmérsékletet a helyiség adott használati céljához. Normál esetben például nincs szükség arra, hogy a ritkán használt helyiségeket 20 °C fölé fűtse.

#### Az üzemmód beállítása

A melegebb évszakban, ha az épületet/lakásokat nem kell fűteni, azt javasoljuk, hogy állítsa át a fűtést nyári üzemmódra. A fűtő üzemmód ilyenkor ki van kapcsolva, de a készülék, ill. a berendezés melegvízkészítéshez üzemkész marad.



### **Termosztatikus szelepek és szobatermosztát**

Az energia-megtakarításra vonatkozó törvényi előírások alapján termosztátszelepek használatát írják elő. Ezek tartják a rajtuk beállított helyiséghőmérsékletet. A termosztátszelepekkel a helyiséghőmérséklet az egyéni igényekhez igazítható és a fűtőberendezés gazdaságos üzeme érhető el. Gyakran megfigyelhető a következő használói viselkedés: Ha a helyiség túl melegnek tűnik, jön a felhasználó és elzárja a termosztátszelepet. Ha egy idő után ismét fázni kezd, ismét feltekeri a termosztátszelepet. Az ilyen magatartás nem csak kényelmetlen, hanem teljesen szükségtelen is, mert a megfelelően működő termosztátszelep mindezt egyedül elvégzi: Ha a helyiséghőmérséklet az érzékelőfejen beállított érték fölé megy, akkor automatikusan lezár a termosztátszelep, a beállított érték alá való csökkenésnél pedig ismét kinyit.

### **Ne takarja el a termosztátszelepet.**

Ne takarja el a termosztátszelepeket bútorokkal, függönyökkel vagy más tárgyakkal. Annak akadálytalanul kell érzékelnie a helyiségben keringő levegőt. Az eltakart termosztátszelepek távérzékelővel szerelhetők fel, ezáltal továbbra is működőképesek maradnak.

### **Megfelelő melegvíz-hőmérséklet**

A melegvizet csak annyira kell felmelegíteni, amennyire az a használathoz szükséges. Minden további melegítés szükségtelen energiafelhasználáshoz vezet.

### **Céltudatos bánásmód a vízzel**

A vízzel való céltudatos bánásmód jelentősen csökkentheti a fogyasztási költségeket is. pl.: kádfürdő helyett zuhanyozás: Amíg egy kádfürdőhöz kb. 150 liter víz szükséges, addig egy korszerű, víztakarékos szerelvényekkel felszerelt zuhanyozónak mindössze ezen vízmennyiség mintegy harmadára van szüksége. Egyébként: egy csöpögő vízcsap akár 2000 liter vizet, egy tömítetlen WC-öblítő akár 4000 liter vizet pazarol el évente. Ezzel szemben egy új tömítés csak néhány forintba kerül.

### **A cirkulációs szivattyút csak szükség esetén működtesse**

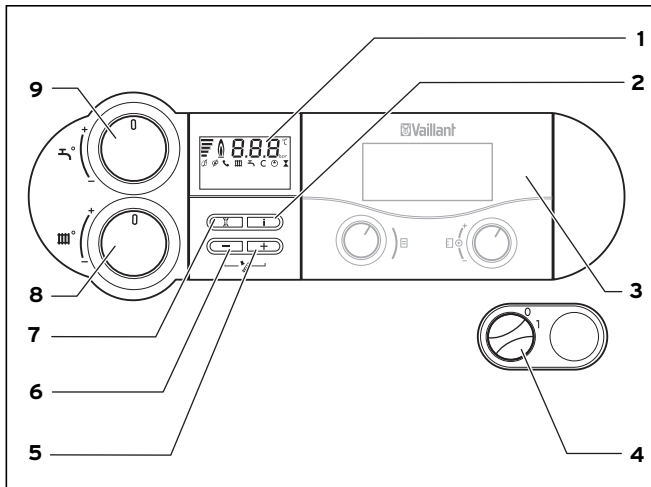
A keringtető szivattyúk a melegvíz állandó keringtetésére szolgálnak a csővezeték-rendszerben, így a távoli vételező helyeken is azonnal rendelkezésre áll a melegvíz. Ezek kétségtelenül növelik a melegvízkészítés komfortját. Azonban áramot is fogyasztanak. Ezen kívül az el nem használt keringő melegvíz a csővezetékekben megtett útja során lehűl és után-melegítésre szorul. A keringtető szivattyúkat ezért csak akkor kell működtetni, ha ténylegesen melegvízigény áll fenn. Az időkapcsoló órák segítségével, amelyekkel a legtöbb keringtető szivattyú, egyedi időprogramok állíthatók be. Az időjárás-függő szabályozók kiegészítő funkciókon keresztül gyakran kínálják a keringtető szivattyúk idővezérlését is. Érdeklődjön a szakműhelyben.

### **Helyiségek szellőztetése**

Fűtés közben csak szellőztetéshez nyissa ki az ablakokat, ne pedig hőmérséklet-szabályozás céljából. A rövid, lökészerű szellőztetés hatékonyabb és energiatakarékosabb, mint a sokáig nyitva álló billenőablak. Ezért azt javasoljuk, hogy csak rövid időre és teljesen nyissa ki az ablakokat. A szellőztetés idejére zárjon le a helyiségben minden termosztátszelepet, ill. állítsa az ott lévő szobatermosztátot minimális hőmérsékletre. Így elegendő légcserre biztosítható szükségtelen kihűlés és energiavesztés nélkül (pl. a fűtésnek a szellőztetés alatti nem szándékos bekapcsolása miatt).

## 4 Kezelés

### 4.1 A kezelőelemek áttekintése



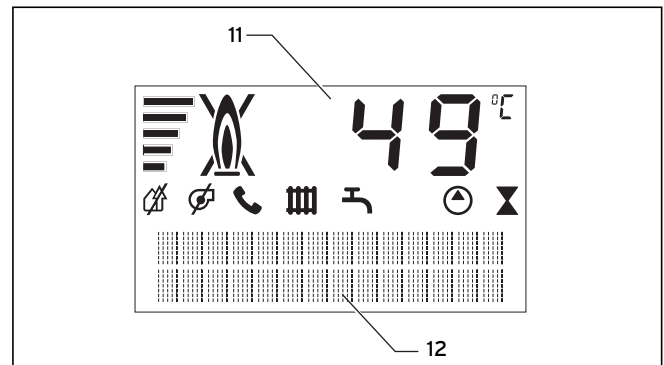
4.1 ábra Az ecoCRAFT exclusiv készülék kezelőelemei

Az előlapok kinyitásához nyúljon be a fogantyúvázatba és billentse ki egymásból az előlapokat. Az így láthatóvá váló kezelőelemek a következő funkciókkal rendelkeznek (vö.: 4.1 ábra):

- 1 Kijelző az aktuális fűtési előremenő hőmérséklet, a fűtőberendezés töltőnyomása, az üzemmód vagy adott kiegészítő információk megjelenítéséhez
- 2 "i" gomb információk előhívásához
- 3 Beszerelhető szabályozó (tartozék)
- 4 Főkapcsoló a készülék be- és kikapcsolásához
- 5 "+" gomb az aktuális kijelzés továbblapozásához (a szakember számára beállításkor és hibakeresésnél) vagy a tárolóhőmérséklet megjelenítéséhez (VKK tároló-érzékelővel)
- 6 "-" gomb a kijelzőn való visszalapozáshoz (a szakember számára beállításkor és hibakeresésnél) és fűtési rendszer töltési nyomásának kijelzéséhez
- 7 "Hibatörlés" gomb bizonyos zavarok törléséhez
- 8 Forgatógomb a fűtés előremenő hőmérsékletének beállításához. VRC 430, 630, VRS 620 üzemeletetésekor jobb oldali végállásba kell állítani, így a szabályozó számára a maximális előremenő hőmérséklet nem korlátozott.

- 9 Forgatógomb a tárolóhőmérséklet beállításához (VIH melegvítárolóra csatlakozó készülékek esetén). VRC 430 alkalmazása esetén a tárolóhőmérséklet szabályozásához a gombot jobb oldali végállásba kell állítani, így a VRC 430-on belüli melegvíz-szabályozó működési tartománya nem korlátozódik.

### Digitális információs és analitikai rendszer (DIA)



4.2. ábra Az ecoCRAFT exclusiv készülék kijelzője


Az ecoCRAFT exclusiv készülékek digitális információs és analitikai rendszerrel rendelkeznek. Ez a rendszer adatokat szolgáltat az Ön készülékének üzemiállapotáról, és segít a zavarok elhárításában.


A készülék normál üzemiállapotában a kijelzőben (1) az aktuális fűtési előremenő hőmérséklet (a példában 49 °C) jelenik meg. Hiba esetén a hőmérséklet kijelzése helyett a mindenkori hibakód jelenik meg. Ezen kívül az ecoCRAFT exclusiv szövegkijelzővel rendelkezik, amelyben kiegészítő információk jeleníthetők meg.


- 11 Az aktuális fűtési előremenő hőmérséklet, a fűtőberendezés töltőnyomása illetve üzemiállapot- vagy hibakód kijelzése

- 12 Szövegkijelző

Ezenkívül a kijelzett szimbólumokból a következő információkat nyerheti:

 Zavar a levegő-/füstgázvezetékben

 Zavar a levegő-/füstgázvezetékben

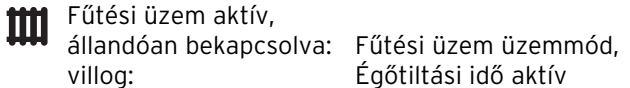
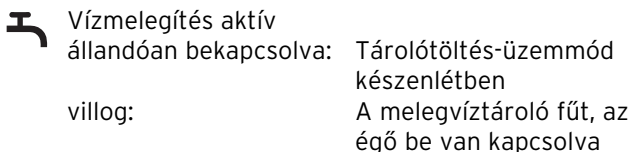
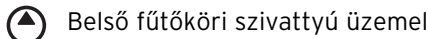
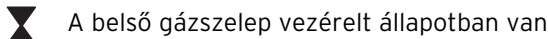
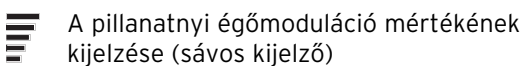
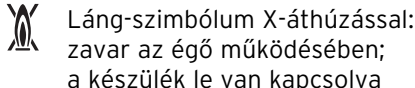
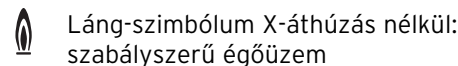
 Csak a vernetDIALOG tartozékkal kapcsolatban: Amíg a kijelzőn a szimbólum látható, addig a vernetDIALOG tartozék határozza meg a fűtési előremenő- és a melegvíz-kifolyási hőmérsékletet, azaz a készülék nem a (8) és (9) forgatógombokkal beállított hőmérsékleteken dolgozik.

Ez az üzemmód csak a következőképp fejezhető be:

- a vnetDIALOG tartozékkal
- a hőmérséklet-beállítás több mint  $\pm 5$  K értékkel történő módosításával a (8) vagy (9) forgatógombokon.

Ez az üzemmód **nem** fejezhető be:

- az (7) "Hibatörítés" gomb lenyomásával vagy
- a készülék ki- vagy bekapcsolásával.

-  Fűtési üzem aktív, állandóan bekapcsolva: Fűtési üzem üzemmód, villog: Égőtiltási idő aktív
-  Vízmelegítés aktív, állandóan bekapcsolva: Tárolótöltés-üzemmód készenlétben, villog: A melegvíztároló fűt, az égő be van kapcsolva
-  Belső fűtőköri szivattyú üzemel
-  A belső gázszelep vezérelt állapotban van
-  A pillanatnyi égőmoduláció mértékének kijelzése (sávos kijelző)
-  Láng-szimbólum X-áthúzással: zavar az égő működésében; a készülék le van kapcsolva
-  Láng-szimbólum X-áthúzás nélkül: szabályszerű égőüzem

## 4.2 Üzembe helyezés előtti teendők

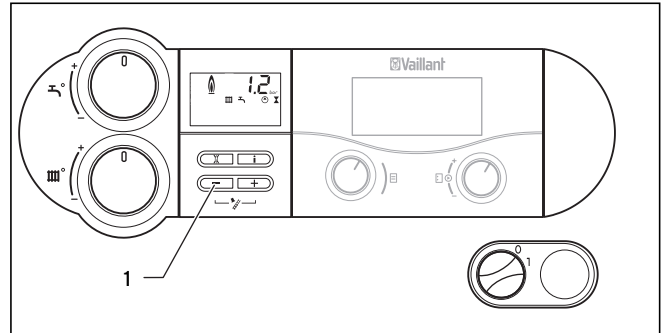
### 4.2.1 A rögzítő reteszelvek oldása



#### Fontos tudnivaló!

Az elzárószervek nem tartoznak a készülék szállítási terjedelmébe. Ezeket a helyszínen szereli fel a fűtéstechnikai szakember. Kérje meg őt, hogy mutassa meg Önnek ezeknek az alkatrészeknek a helyét és kezelését.

### 4.2.2 A berendezés nyomásszintjének ellenőrzése



4.3 ábra A fűtési rendszer töltőnyomásának ellenőrzése

- Ellenőrizze az üzembe helyezés során a berendezés töltőnyomását. Ehhez nyomja meg a "-" gombot, kb. 5 másodpercig az aktuális előremenő hőmérséklet helyett a készüléknyomás jelenik meg. A fűtőberendezés kifogástalan működéséhez a berendezés hideg állapotában a kijelzőn látható töltési nyomásnak az 1,0 és 2,0 bar közötti tartományban kell lennie. Ha a nyomás kisebb, akkor üzembe helyezés előtt vizet kell utántölteni (lásd 4.8.4. fejezet).



#### Fontos tudnivaló!

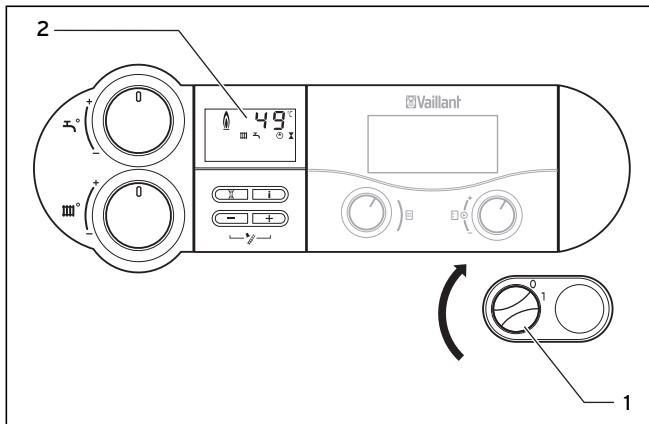
Ha a készülék üzemel, akkor a pontos nyomásérték a kijelzőn megjeleníthető. Aktiválja az nyomás-kijelzéseket az "-" (1) gomb megnyomásával. A kijelző 5 másodperc elteltével visszavált az előremenő hőmérséklet kijelzésére. Ugyancsak tartós átkapcsolás végezhető a kijelzőben a hőmérséklet illetve a nyomás kijelzése között a "-" gomb kb. 5 másodpercig történő megnyomásával.

#### Fontos tudnivaló

Azért, hogy a berendezés ne működhessen túl alacsony vízmennyiséggel és az így előfordulható következményes károk elkerülhetőek legyenek, a készülék nyomásérzékelővel rendelkezik. Az érzékelő a nyomás 0,6 bar érték alá csökkenésekor jelzi a nyomáshiányt, úgy, hogy a kijelzőn a nyomásérték villogva jelenik meg. A nyomás 0,3 bar érték alá esésekor megjelenik az F.22 (vízhiány) hibaüzenet és az égő tiltásra kerül. 0 bar esetén ill. a 9 bar érték túllépésekor (= érzékelőhiba) aktiválódik a Vaillant Komfort-biztosító. Korlátozásra kerül a teljesítmény és a maximálisan lehetséges előremenő hőmérséklet. A kijelzőben váltakozva látszik a 40-es állapot és az F.22 (vízhiány) hibaüzenet. Kérjük, hogy ebben az esetben a berendezést a szakembereivel ismét töltesse fel.

Ha a fűtési rendszer több emeletre terjed ki, akkor rendszer nagyobb töltési nyomása válhat szükségessé. Erre vonatkozóan kérdezze meg az Önrel kapcsolatban álló fűtéstechnikai szakembert.

### 4.3 Üzembe helyezés



4.4 ábra A készülék bekapcsolása

- A készüléket a főkapcsolóval (1) kapcsolhatja be és ki.  
**1:** "BE"  
**0:** "KI"

A készülék bekapcsolásakor a kijelzőben (2) az aktuális fűtési előremenő hőmérséklet jelenik meg.

A készülék saját igényeinek megfelelő beállításához olvassa el a 4.4. és a 4.5. fejezeteket, ahol a melegvízkészítés és a fűtési üzem beállítási lehetőségeit ismertetjük.



**Figyelem!**  
**Sérülésveszély!**

**A fagyvédelem és a biztonsági berendezések csak akkor aktívak, ha a készülék főkapcsolója "I" állásban van és nincs leválasztva a hálózatról.**

Ahhoz, hogy ezek a biztonsági berendezések aktívak maradjanak, gázüzemű kondenzációs kazánt a szabályozókészülékkel kell be- és kikapcsolni (az erre vonatkozó információk a megfelelő kezelési utasításban található). A gázüzemű kondenzációs kazán teljes üzemen kívül helyezését a 4.9. fejezet ismerteti.



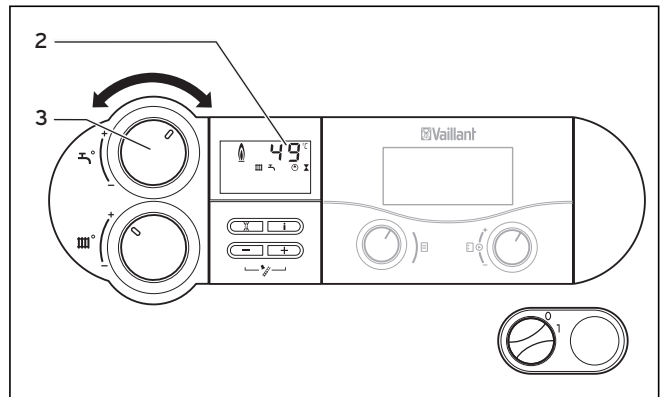
**Fontos tudnivaló**

**A bekapcsolás után közvetlenül a kijelzőben a "Funkciómenü" kijelzés látható. A funkciómenü lehetővé teszi a szakember számára az egyes működtetők működésének ellenőrzését. Kb. 5 másodperc várakozási idő vagy a "-" gomb megnyomása után a készülék elektronika normál üzemmódra kapcsol.**

### 4.4 Használati melegvíz készítése

A melegvízkészítéshez VIH típusú melegvítárolót kell csatlakoztatni a fűtőkészülékhez.

### 4.4.1 Melegvíz-hőmérséklet beállítása



4.5 ábra A melegvíz-hőmérséklet beállítása

- Kapcsolja be a készüléket a 4.3 pontban leírtaknak megfelelően.
- A tároló-hőmérséklet beállítására szolgáló forgatógombot (3) állítsa a kívánt hőmérsékletre. Beállítási értékek:
 

- bal oldali végállás fagyvédelem	<b>15 °C</b>
- jobb oldali végállás	<b>max. 65 °C</b>



**Fontos tudnivaló**

**VRC 430, VRC 630 vagy VRS 620 alkalmazása esetén az előírt tárolóhőmérséklet és az engedélyezési idők beállítása a szabályozón történik. Azért, hogy a szabályozó működését ne hátráltassuk, a forgatógombot jobb oldali végállásba kell állítani.**

A kívánt hőmérséklet beállításakor a képernyőn (2) megjelenik az adott hozzátartozó előírt érték. Kb. 3 másodperc elteltével eltűnik ez a kijelzés, és a kijelzőn ismét a standard kijelzés jelenik meg (a fűtés aktuális előremenő hőmérséklete).



**Veszély!**

**Egészség-veszélyeztetés Legionella kórokozók elszaporodása következtében!**  
**Ha a készüléket szolártámogatású ivóvízmelegítő berendezésben alkalmazzák, akkor a forgatógombon (3) legalább 60 °C melegvíz-kifolyási hőmérsékletet kell beállítani.**

#### 4.4.2 A tároló üzem kikapcsolása

Csatlakoztatott melegvítartóval ellátott készülékek esetén kapcsolja ki a melegvízkészítést ill. a tárolótöltést, hagyja azonban továbbra is működni a fűtési üzemet.

- Ehhez fordítsa balra ütközésig a melegvíz-hőmérséklet beállítására szolgáló forgatógombot. Ekkor csak a tároló fagyvédelmi funkciója marad aktív.

#### Fontos tudnivaló

**VRC 430 alkalmazása esetén hagyja a forgatógombot jobb oldali végállásban és kapcsolja a VRC 430-ban a tárolókört "ki" állásba.**

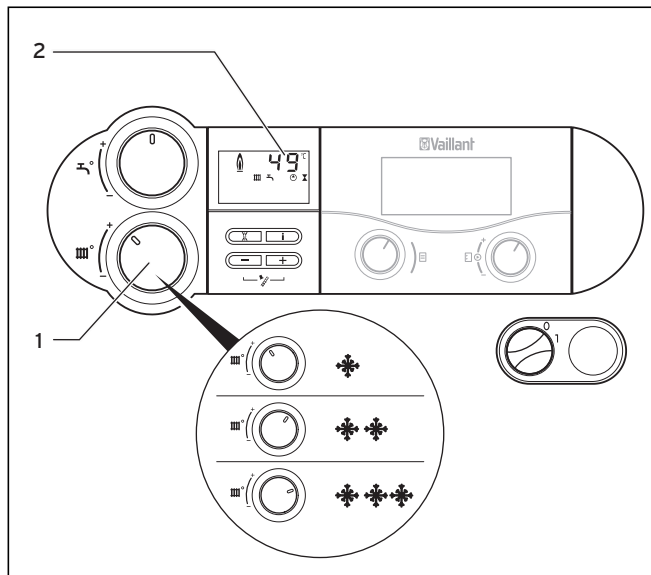
#### 4.4.3 Melegvíz fogyasztása

Ha valamelyik fogyasztási helyen (mosdó, zuhanyzó, fürdőkád stb.) megnyitja a melegvízcsapot, akkor melegvíz fogyasztható a csatlakoztatott tárolóból.

Ha a tárolóhőmérséklet a beállított érték alá csökken, a készülék automatikusan működésbe lép és fűti a tárolót. Az előírt tárolóhőmérséklet elérésekor a készülék automatikusan lekapcsol. A szivattyú még rövid ideig működik.

### 4.5 Beállítások a fűtéshez

#### 4.5.1 Előremenő víz hőmérséklet beállítása (nincs szabályozókészülék csatlakoztatva)



4.6 ábra Előremenő víz hőmérséklet beállítása szabályozókészülék nélkül

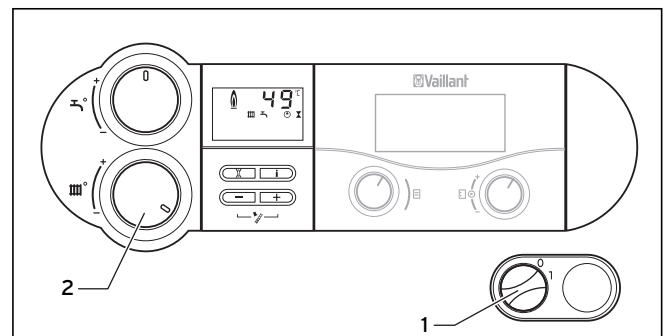
Ha nincs külső szabályozókészülék, akkor az előremenő víz hőmérsékletet a forgatógombbal (1) állítsa be az adott külső hőmérsékletnek megfelelően. Ebben az esetben a következő beállításokat javasoljuk:

- **Bal oldali állás** (de nem egészen ütközésig) tavasszal és ősszel: Külső hőmérséklet kb. 10 és 20 °C között
- **Középállás** mérsékelt hideg esetén: Külső hőmérséklet kb. 0 és 10 °C között
- **Jobb oldali állás** nagy hideg esetén: Külső hőmérséklet kb. 0 és -15 °C között

A hőmérséklet beállításakor a beállított hőmérséklet megjelenik kijelzőn (2). 3 másodperc elteltével eltűnik ez a kijelzés, és a kijelzőn ismét a standard kijelzés jelenik meg (a fűtés aktuális előremenő hőmérséklete vagy opcionálisan a berendezés víznyomása).

Normál esetben a forgatógomb (1) 75 °C előremenő víz hőmérsékletig fokozatmentesen beállítható. Ha azonban készülékén magasabb vagy csak alacsonyabb értékek állíthatók be, akkor a szakember megfelelő beállítását végzett azért, hogy a készülék magasabb előremenő hőmérsékleteken történő üzemét lehetővé tegye vagy megakadályozza.

#### 4.5.2 Előremenő víz hőmérséklet beállítása (szabályozókészülék használata esetén)



4.7 ábra Előremenő víz hőmérséklet beállítása szabályozókészülék alkalmazása esetén

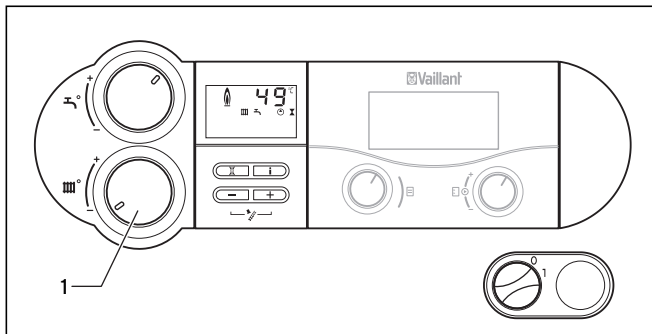
Az energiatakarékosági rendelkezésnek (EnEV) megfelelően a fűtőberendezést időjárásfüggő szabályozóval vagy szobatermosztáttal kell ellátni. Ebben az esetben a következő beállítást kell elvégezni:

- Fordítsa a főkapcsolót (1) "I" állásba.
- Állítsa a forgatógombot (2) a fűtés előremenő hőmérsékletének beállításához jobb oldali végállásba.

A szabályozókészülék automatikusan beállítja az előremenő víz hőmérsékletet (az erre vonatkozó információk a megfelelő kezelési útmutatóban található).

## 4 Kezelés

### 4.5.3 A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)

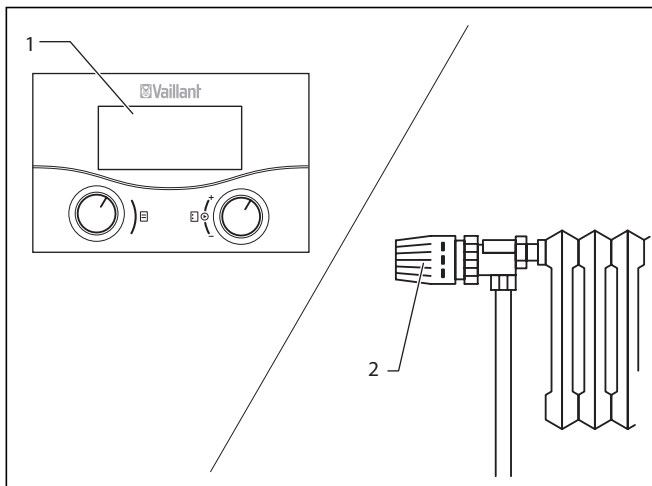


4.8 ábra A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)

Nyáron kikapcsolhatja a fűtési üzemmódot, a melegvíz-készítést azonban továbbra is működtetheti.

- Ehhez fordítsa a forgatógombot (1) a fűtés előremenő hőmérsékletének beállításához bal oldali végállásba.

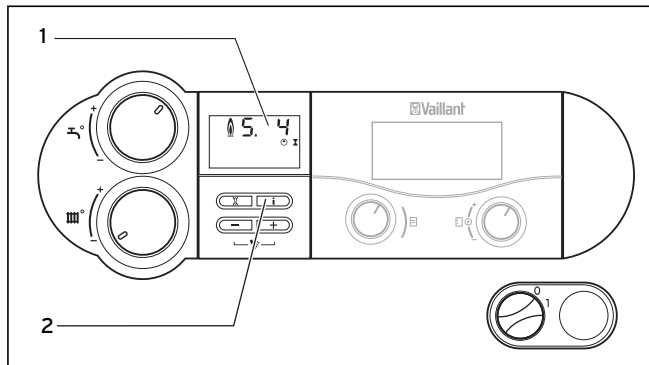
### 4.5.4 Szobatermosztát vagy időjárásfüggő szabályozó beállítása



4.9 ábra Szobatermosztátok/időjárásfüggő szabályozók beállítása

- Állítsa be a szobatermosztátot (1), az időjárásfüggő szabályozót, valamint a fűtőtestek termosztátjait (2) azok megfelelő útmutatói szerint.

### 4.6 Üzemállapot-kijelzések



4.10 ábra Üzemállapot-kijelzések

Az üzemállapot-kijelzők a készülék üzemállapotáról szolgáltatnak információt.

- Aktiválja az üzemállapot-kijelzéseket az "i" (2) gomb megnyomásával.

A kijelzőn (1) ekkor a mindenkori állapotkód jelenik meg, pl. "S. 4" az égőüzemre vonatkozóan. A legfontosabb üzemállapot-kódok jelentése az alábbi táblázatban található. A megjelenített állapotkódhoz kiegészítésként a DIA rendszer szövegkijelzőjén megfelelő magyarázat jelenik meg, pl. "S. 4": "Fűtési üzem égő üzemel".

Átkapcsolási fázisokban, pl. a láng kimaradása miatti újraindításnál, rövid ideig az "S." üzemállapot-üzenet jelenik meg.

- Az "i" (2) gomb ismételt megnyomásával kapcsolja vissza a kijelzőt normál üzemmódra.

Kijelzés	Jelentés
<b>Kijelzések fűtési üzemmódban</b>	
S. 0	Fűtés, nincs hőigény
S. 1	Fűtési üzem, ventilátor indul
S. 2	Fűtési üzem, szivattyú-előfűtés
S. 3	Fűtési üzem, gyújtás
S. 4	Fűtési üzem, égő üzemel
S. 6	Fűtési üzem, ventilátor utánfűtés
S. 7	Fűtési üzem, szivattyú-utánfűtés
S. 8	Fűtés maradék tiltásidő xx perc
S.31	Nyári üzem, nincs hőigény
S.34	Fűtési üzem fagyvédelem
<b>Kijelzők tárolótöltés-módban</b>	
S.20	Melegvízigény
S.22	Melegvízkészítés szivattyú-előfűtés
S.24	Melegvízkészítés égő üzemel

4.1. táblázat Állapotkódok és jelentésük (válogatás)

#### 4.7 Zavarelhárítás

Ha gázüzemű kondenzációs készülék működése során problémák adódnak, akkor a következő pontokat saját maga is ellenőrizheti:

##### Nincs melegvíz, a fűtés hideg marad; A készülék nem indul:

- Nyitva van az épület gázvezetékében a gázcsap és a készüléken lévő gázcsap (lásd a 4.2.1. fejezetet)?
- Be van kapcsolva az épület áramellátása?
- Be van kapcsolva a gázüzemű kondenzációs kazán főkapcsolója (lásd a 4.3. fejezetet)?
- Nincs elfordítva a bal oldali végállásig, azaz fagyvédelemre állítva a gázüzemű kondenzációs kazán előre-menő hőmérséklet beállítására szolgáló forgatógombja (lásd a 4.4. pontot)?
- Elegendő a fűtési rendszer töltési nyomása (lásd a 4.2.2. pontot)?
- Levegő van a fűtési rendszerben?
- Zavar van a gyújtási folyamatban (lásd a 4.7.2. fejezetet)?

##### Melegvízkészítés zavartalan; A fűtés nem indul:

- Jelzett hőigényt a külső szabályozó (pl. calorMATIC vagy auroMATIC szabályozó) (lásd a 4.5.4. fejezetet)?



##### Figyelem!

**Sérülésveszély szakszerűtlen változtatások miatt!**

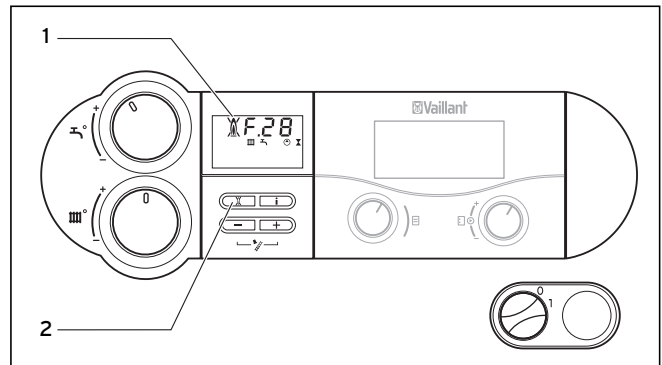
Ha gázüzemű kondenzációs kazán a fenti pontok vizsgálata után sem működik kifogástalanul, akkor felülvizsgálat céljából kérje elismert szakműhely tanácsát.

#### 4.7.1 Vízihiány miatti zavarok

Ha a berendezés nyomása egy adott határérték alá csökken, akkor a kijelzőben az **"Ellenőrizze a víznyomást"** szervizüzenet jelenik meg. Ha a szakember elegendő mennyiségű vizet töltött be, a kijelzés 20 másodperc múlva magától/automatikusan kialszik. Ha a nyomás 0,3 bar érték alá csökken, az égő lekapcsol. A kijelzőben az **"F.22"** hibaüzenet jelenik meg. A készülék újbóli normál üzembe helyezéséhez előbb a berendezést a szakembernek vízzel fel kell töltenie. 0 bar illetve 9 bar feletti nyomás esetén aktiválódik a Vaillant Komfort-biztosító.

Gyakoribb nyomásesésnél meg kell határozni és el kell hárítani a fűtővízvesztés okát. Ehhez lépjen kapcsolatba elismert szakipari céggel.

#### 4.7.2 Zavarok a gyújtási folyamatban



4.11 ábra Zavarelhárítás

Ha az égő öt gyújtási kísérlet után sem gyújtott be, a készülék nem kezd el működni és **"Zavar"**-ra kapcsol. Ezt az **"F.28"** vagy az **"F.29"** hibakódok megjelenése jelzi a kijelzőn.

Az ecoCRAFT-készülékek esetében ezen felül az áthúzott lángszimbólum (1) és a kijelzőn a megfelelő szöveges üzenet, pl. F.28 esetén: **"Sikertelen indítás, eredménytelen gyújtás"** is megjelenik.

Újabb automatikus gyújtás csak a kézzel végzett "Hibatörlés" után következik be.

- Ebben az esetben nyomja meg és tartsa kb. egy másodpercig nyomva a hibatörlő gombot (2).





##### Figyelem!

**Sérülésveszély szakszerűtlen változtatások miatt!**

Ha gázüzemű kondenzációs kazán a harmadik zavartörlési kísérlet után sem kezd el működni, kérje ki elismert szakműhely felülvizsgálatra vonatkozó tanácsát.

#### 4.7.3 Zavarok a levegő-/füstgázvezetékben

A készülékek ventilátorral vannak felszerelve. Ha a ventilátor nem működik előírás szerűen, akkor a készülék lekapcsol.

Ekkor a kijelzőn megjelenik a(z)  és a(z)  szimbólum valamint az **"F.3x"** hibaüzenet. A kijelzett hibakódhoz kiegészítésként megfelelő szöveges magyarázat is megjelenik: pl. **"Ventilátorhiba"**.

### 4.7.4 A készülék/fűtőberendezés feltöltése

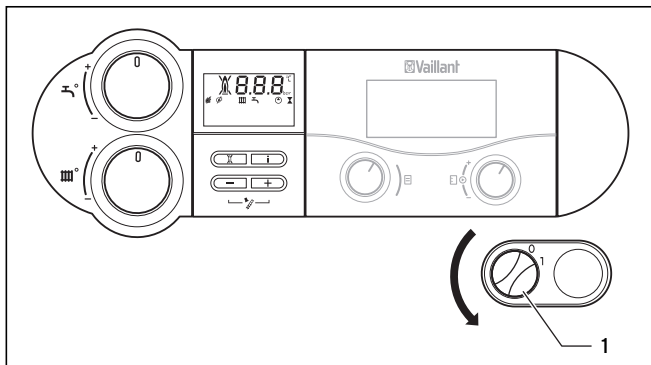
A fűtőberendezés kifogástalan működéséhez hideg rendszer esetén a töltési nyomásnak 1,0 és a 2,0 bar között kell lennie (lásd a 4.2.2. fejezetet). Ha a nyomás kisebb, akkor a szakemberrel töltesse után vízzel. Ha a fűtési rendszer több emeletre terjed ki, akkor rendszer nagyobb töltési nyomása válhat szükségessé. Ezzel összefüggésben kérdezze meg az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.



#### Figyelem!

**Sérülésveszély helytelen feltöltés miatt!**  
A fűtőberendezés feltöltéséhez csak olyan vizet használjon, amely megfelel a VDI 2035 számú irányelv követelményeinek.  
Vegyszerek (pl. fagy-, ill. korrózióvédő szer) hozzákeverése nem megengedett.  
Emiatt meghibásodhatnak a tömítések és membránok, valamint zajossá válhat a fűtés.  
Ezért, valamint a következményes károkért nem tudunk felelősséget vállalni.

### 4.8 Üzemen kívül helyezés



4.12 ábra A készülék kikapcsolása

- A gázüzemű kondenzációs kazán teljes üzemen kívül helyezéséhez kapcsolja a főkapcsolót (1) "O" állásba.



#### Figyelem!

**A fagyvédelem és a biztonsági berendezések csak akkor aktívak, ha a készülék főkapcsolója "I" állásban van és nincs leválasztva a hálózatról.**

Ahhoz, hogy ezek a biztonsági berendezések aktívak maradjanak, gázüzemű kondenzációs kazánt a szabályozókészülékkel kell be- és kikapcsolni (az erre vonatkozó információk a megfelelő kezelési utasításban található).



#### Fontos tudnivaló!

**Hosszabb ideig tartó üzemen kívül helyezés esetén ezen kívül el kell zárni a gáz- és a hidegvízlezárást is.**  
Ezzel összefüggésben vegye figyelembe a 4.9. pontban található, fagyvédelemre vonatkozó tudnivalókat is.

#### Fontos tudnivaló!

**Az elzárószervek nem tartoznak a készülék szállítási terjedelmébe. Ezeket a helyszínen szereli fel a fűtéstechnikai szakember. Kérje meg őt, hogy mutassa meg Önnek ezeknek az alkatrészeknek a helyét és kezelését.**

### 4.9 Fagyvédelem

A fűtési rendszer és a vízvezetékek akkor védettek megfelelően fagy ellen, ha a fűtési rendszer fagyos időben, az Ön távollétében is üzemen marad és a helyiségek megfelelő temperálása megtörténik.



#### Figyelem!

**A fagyvédelem és a biztonsági berendezések csak akkor aktívak, ha a készülék főkapcsolója "I" állásban van és nincs leválasztva a hálózatról.**

#### Figyelem!

**A fűtővíz fagyálló szerrel való dúsítása a primer fűtőkörben nem megengedett. Emiatt meghibásodhatnak a tömítések és membránok, valamint zajossá válhat a fűtési üzem. Ezért, valamint a következményes károkért nem tudunk felelősséget vállalni.**

#### 4.9.1 Fagyvédelmi funkció

A gázüzemű kondenzációs kazán fagyvédelmi funkcióval rendelkezik:

Ha a fűtés előremenő hőmérséklete **bekapcsolt főkapcsoló mellett** 5 °C alá csökken, akkor a készülék működésbe lép, és felfűti a hőtermelő kört kb. 30 °C-ra.



#### Figyelem!

**A teljes rendszer egyes elemei befagyhatnak! A teljes fűtési rendszer átáramoltatása a fagyvédelmi funkcióval nem biztosítható. Vegye figyelembe a szabályozókészülék fagyvédelmi funkcióját**



#### 4.9.2 Fagyvédelem leürítéssel

A fagyvédelem másik lehetősége abban áll, hogy leüríti a fűtési rendszert és a készüléket. Ebben az esetben biztosítani kell, hogy mind a rendszer, mind pedig a készülék teljesen le legyen ürítve.

A házban és a készülékben lévő összes hideg- és melegvíz-vezetéknek le kell üríteni.

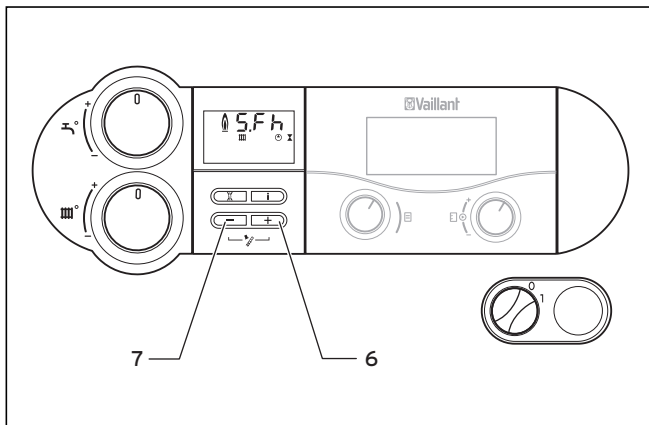
Erre vonatkozóan kérje ki az Önnel kapcsolatban álló szakipari cég tanácsát.

#### 4.9.3 Teszt-mérés



##### Fontos tudnivaló!

**Az ebben a részben ismertetésre kerülő mérési és ellenőrzési munkákat kizárólag egy kéményseprővel végeztesse el.**



4.13 ábra Kéményseprő üzemmód bekapcsolása

A mérések végrehajtásához a következők szerint járjon el (lásd a 4.13 ábrát):

- Aktiválja a kéményseprő üzemmódot, ehhez egyszerre nyomja meg a DIA-rendszer „+” (6) és „-” (7) gombját.

Üzenet a kijelzőben:

S.F.h = Kéményseprő üzemmód fűtés

S.F.b = Kéményseprő üzemmód melegvíz

- A méréseket legkorábban 2 perccel a készülék működtetésének megkezdése után végezze el.
- Csavarozza le az ellenőrzőnyílásokon található zárófedeleket.
- A füstgázútban a méréseket az ellenőrzőcsonknál végezze el. A légútban a mérések az ellenőrzőcsonknál végezhetők el.
- A „+” (6) és „-” (7) gombok egyidejű megnyomásával a mérési üzemmód újra elhagyható.  
A mérési üzemmód akkor is befejeződik, ha 15 percig egyetlen gomb megérintésére sem kerül sor.
- Csavarozza fel újra az ellenőrzőnyílásokon található zárófedeleket.

#### 4.10 Karbantartás és vevőszolgálat

##### 4.10.1 Karbantartás

A tartós üzemkészség és üzembiztonság, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele a készülék szakember által **évente** elvégzett felülvizsgálata/karbantartása.



##### Veszély!

**A szakszerűtlen bánásmód anyagi kárt és személyi sérülést okoz!**

**Soha ne próbálja meg saját maga elvégezni a gázüzemű kondenzációs kazán karbantartását és javítását.**

**Ezzel mindig egy arra jogosult szakipari céget bízson meg. Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.**

**A karbantartás elmulasztása rontja a készülék üzembiztonságát, továbbá anyagi károk és személyi sérülések lehetnek ennek következményei.**

A rendszeres karbantartás biztosítja az optimális határfokot, és így gázüzemű kondenzációs kazán gazdaságos működését.

##### 4.10.2 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Márkaszerviz-től kérhet.

Figyelem, megszűnik a gyári garancia, ha a készülék beüzemelését és a javításokat nem a Vaillant által feljogosított és a partnercímjegyzékben szereplő szakember végezte, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.



Pentru utilizator

Instrucțiuni de funcționare  
**ecoCRAFT exclusiv**

Aparate de încălzire pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii

- VKK 806/3-E-HL
- VKK 1206/3-E-HL
- VKK 1606/3-E-HL
- VKK 2006/3-E-HL
- VKK 2406/3-E-HL
- VKK 2806/3-E-HL

## Conținut

<b>Caracteristicile generale ale aparatului .....</b>	<b>3</b>	4.10 Întreținerea și serviciul clienți .....	15
<b>1 Indicații privind documentația .....</b>	<b>3</b>	4.10.1 Întreținerea.....	15
1.1 Păstrarea documentației.....	3	4.10.2 Firma de service .....	15
1.2 Simboluri folosite.....	3		
1.3 Autenticitatea instrucțiunilor.....	3		
1.4 Plăcuță cu date constructive .....	3		
1.5 Caracteristica CE.....	4		
<b>2 Securitatea .....</b>	<b>4</b>		
2.1 Modul de procedură în caz de urgență.....	4		
2.2 Instrucțiuni de siguranță.....	4		
<b>3 Indicații pentru utilizare .....</b>	<b>5</b>		
3.1 Garanția.....	5		
3.2 Folosire regulamentară .....	5		
3.3 Condiții legate de locul de instalare.....	6		
3.4 Îngrijirea .....	6		
3.5 Reciclarea și eliminarea ecologică .....	6		
3.5.1 Aparat .....	6		
3.5.2 Ambalare .....	6		
3.6 Sfaturi de economisire a energie.....	6		
<b>4 Utilizarea .....</b>	<b>8</b>		
4.1 Privire de ansamblu a elementelor de comandă.....	8		
4.2 Măsurile înainte de punere în funcțiune.....	9		
4.2.1 Deschiderea dispozitivelor de închidere .....	9		
4.2.2 Controlul presiunii instalației.....	9		
4.3 Punerea în funcțiune.....	10		
4.4 Pregătirea apei calde .....	10		
4.4.1 Reglarea temperaturii apei calde .....	10		
4.4.2 Decuplarea regimului de acumulare .....	11		
4.4.3 Robinetele de apă caldă .....	11		
4.5 Reglările pentru regimul de încălzire.....	11		
4.5.1 Setarea temperaturii pe tur (fără aparat regulator conectat).....	11		
4.5.2 Setarea temperaturii pe tur (la folosirea unui aparat regulator).....	11		
4.5.3 Deconectarea regimului de încălzire (regimul de vară).....	12		
4.5.4 Setarea termostatului de cameră sau a termostatului cu reglare în funcție de starea vremii .....	12		
4.6 Afișajele de stare .....	12		
4.7 Remedierea defecțiunilor.....	13		
4.7.1 Defecțiuni din cauza lipsei de apă .....	13		
4.7.2 Defecțiuni la procesul de aprindere .....	13		
4.7.3 Defecțiuni în tubulatura de aer/gaze de ardere.....	13		
4.7.4 Umplerea instalației aparatului/de încălzire.....	14		
4.8 Scoaterea din funcțiune .....	14		
4.9 Protecția contra înghețului .....	14		
4.9.1 Funcția de protecție contra înghețului.....	14		
4.9.2 Protecția împotriva înghețului prin golire .....	15		
4.9.3 Măsurarea coșar.....	15		

## Caracteristicile generale ale aparatului

Aparatele Vaillant ecoCRAFT sunt cazane pe gaz ce dispun de tehnologie de recuperare a căldurii.

### 1 Indicații privind documentația

Următoarele indicații vă ghidează prin întreaga documentație tehnică.

Există documentație tehnică suplimentară, valabilă în combinație cu acest manual de utilizare.

**Nu ne asumăm responsabilitatea pentru pagubele cauzate în urma nerespectării acestor instrucțiuni.**

#### Documentație conexă

##### Pentru utilizatorul instalației:

Scurte instrucțiuni de utilizare Nr. 0020060909

##### Pentru instalatorul autorizat:

Manual de instalare și întreținere Nr. 0020080031

Instrucțiuni de montaj pentru tubulatura de aer/gaze de ardere Nr. 0020072956

După caz, sunt valabile și celelalte instrucțiuni privitoare la accesoriile și termostatele utilizate.

#### 1.1 Păstrarea documentației

Păstrați manualul de utilizare, precum și toată documentația conexă, așa încât acestea să fie disponibile la nevoie.

În cazul în care vă mutați din locuință sau dacă vindeți aparatul, înmânați documentația noului utilizator.

#### 1.2 Simboluri folosite

La utilizarea aparatului respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare!



**Pericol!**

**Pericol iminent pentru integritatea corporală și pentru viață!**



**Pericol!**

**Pericol de moarte prin electrocutare!**



**Pericol!**

**Pericol de ardere sau de opărire!**



**Atenție!**

**Situație potențial periculoasă pentru produs și mediu!**



**Indicație**

**Informații și indicații utile.**

- Simbol pentru o activitate necesară

#### 1.3 Autenticitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni de utilizare au aplicabilitate exclusiv pentru aparatele cu următoarele numere de articol:

– VKK 806/3-E-HL	Nr. art. 0010005400
– VKK 1206/3-E-HL	Nr. art. 0010005401
– VKK 1606/3-E-HL	Nr. art. 0010005402
– VKK 2006/3-E-HL	Nr. art. 0010005403
– VKK 2406/3-E-HL	Nr. art. 0010005404
– VKK 2806/3-E-HL	Nr. art. 0010005405

Numărul de articol al aparatului din cifre îl puteți găsi pe plăcuța cu date constructive (vezi fig. 1.1, unde o puteți citi de la poziția a 7-a din numărul de serie).

#### 1.4 Plăcuță cu date constructive

Plăcuța cu datele constructive Vaillant ecoCRAFT o puteți găsi pe spatele aparatului.

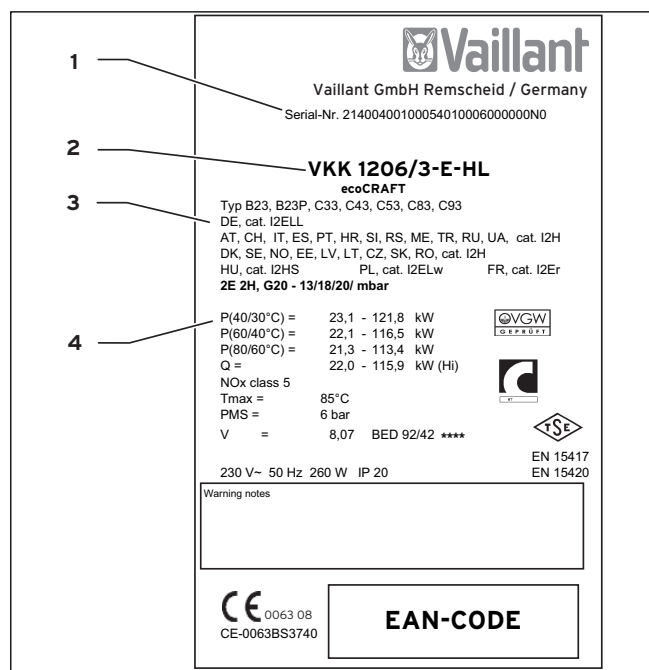


Fig. 1.1 Plăcuță cu date constructive

#### Legendă

- 1 Numărul de serie
- 2 Denumirea tipului
- 3 Marcă de aprobare a tipului
- 4 Datele tehnice ale aparatului

# 1 Indicații privind documentația

## 2 Securitatea

### 1.5 Caracteristica CE

Simbolul CE indică faptul că aceste tipuri de instalații îndeplinesc cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

- Directiva aparatelor pe gaz (Directiva 90/396/EWG a Consiliului)
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică cu clasa de valori limită B (Directiva 2004/108/CEE a Consiliului)
- Directiva privind echipamentele de joasă tensiune (Directiva 2006/95/CEE a Consiliului)

Aparatele satisfac cerințele de bază ale directivei privind gradul de eficiență (Directiva 92/42/EWG a consiliului) al cazanului cu tehnologie de recuperare a căldurii.

## 2 Securitatea

### 2.1 Modul de procedură în caz de urgență



**Pericol!**

**Miroas de gaz!**

**Pericol de intoxicare și de explozie cauzat de disfuncționalități!**

Modul de procedură dacă în clădiri miroase a gaz

- Deschideți larg ușile și ferestrele, pentru a asigura curentul de aer și pentru a evita mirosul de gaz în camere!
- Evitați focul deschis, nu fumați, nu folosiți bricheta!
- Nu utilizați întrerupătoare electrice, sonerii, telefoane și alte instalații de intercomunicație în casă!
- Închideți dispozitivele de blocare a contoarelor de gaz sau dispozitivele de blocare principale!
- Închideți robinetul de gaz al aparatului!
- Avertizați ceilalți locatari, dar nu sunați!
- Părăsiți clădirea!
- Anunțați serviciul de asistență și compania furnizoare de gaz de la o conexiune telefonică din afara casei!
- În cazul scurgerilor care se pot auzi părăsiți imediat clădirea, evitați intrarea unei terțe persoane, alarmați poliția și pompierii din afara clădirii!

### 2.2 Instrucțiuni de siguranță

Respectați obligatoriu următoarele instrucțiuni de securitate și prescripții.



**Pericol!**

**Pericol de detonare a amestecului inflamabil gaz-aer!**

**Nu utilizați și nu depozitați nici un fel de substanțe explozive sau ușor inflamabile în spațiul destinat asamblării aparatului (de ex. benzină, vopsele).**

**Pericol!**

**Pericol de intoxicare și de explozie cauzat de disfuncționalități!**

**Sunt interzise cu desăvârșire scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță, precum și manevrele asupra acestor dispozitive care ar putea afecta funcționarea lor corectă.**

- Nu întreprindeți modificări:
  - La aparat,
  - În jurul aparatului,
  - La conductele de gaz, aer, apă sau curent,
  - La supapa de siguranță și la conducta de evacuare a apei din instalația de încălzire,
  - La tubulatura de evacuare a gazelor arse.

Interzicerea modificării este valabilă pentru lucrurile date de construcție din zona adiacentă aparatului, de vreme ce aceasta poate avea influență asupra siguranței de funcționare a aparatului.

Exemple pentru acest caz:

- orificiile pentru aerul de alimentare și pentru gazele arse trebuie să fie menținute libere.



**Atenție!**

**Se va avea grijă, spre ex., ca elementele care acoperă orificiile, montate în cursul lucrărilor la fațada exterioară, să fie din nou îndepărtate.**

Pentru orice modificări la aparat sau în zona adiacentă apelați la firma de specialitate autorizată în competența căreia intră aceste lucrări.



**Atenție!**

**Pericol de deteriorare prin modificări neautorizate!**

**Intervențiile sau manipularea din proprie inițiativă la cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii sau la alte piese ale instalației sunt interzise cu desăvârșire.**

**Nu încercați niciodată să efectuați singur lucrări de întreținere sau reparații la aparat.**

- Nu distrugeți și nu îndepărtați nici un sigiliu de plumb de la piesele componente. Numai specialiștii instalatori și serviciul de asistență tehnică al producătorului dețin autorizație de modificare a pieselor sigilate.



**Pericol!**

**Pericol de opărire!**

Apa care iese din robinetul de apă caldă poate fi fierbinte.



**Atenție!**

**Pericol de deteriorare!**

Nu utilizați spray-uri, diluanți, detergenți cu conținut de clor, vopsele, adezivi etc. în preajma aparatului. În condiții defavorabile, aceste substanțe pot duce la apariția coroziunii - inclusiv în instalația de gaze arse.

**Instalarea și reglarea**

Asamblarea aparatului este permisă numai unui specialist instalator autorizat. De asemenea, acesta răspunde pentru instalarea și punerea în funcțiune în mod corespunzător a aparatului, dar și pentru respectarea prevederilor, regulilor și directivelor.

Specialistul răspunde pentru lucrările de inspecție/întreținere și revizie a aparatului, precum și de modificările întreprinse la cantitatea de gaz reglată.



**Atenție!**

**Pentru**

- punerea în funcțiune
- verificare
- utilizare pe durată lungă

**aparatul poate fi exploatat doar dacă sistemul de aer-gaze de ardere este montat complet și închis.**

**În cazul în care condițiile de exploatare sunt necorespunzătoare, se pot produce pagube materiale și poate fi periclitată sănătatea sau viața.**

**Presiunea de umplere a instalației de încălzire**

Controlați la intervale regulate presiunea de umplere a instalației de încălzire, vezi capitolul 47.4.

**Grupul electrogen de siguranță**

În cadrul lucrării de instalare, distribuitorul dumneavoastră autorizat HTC a bransat aparatul de încălzire la rețeaua electrică.

Dacă doriți să mențineți aparatul în stare de disponibilitate și în cazul unei pene de curent cu ajutorul unui grup electrogen de siguranță, trebuie ca datele tehnice ale acestuia (frecvență, tensiune, legare la pământ) să coincidă cu cele ale rețelei și să corespundă cel puțin cu puterea consumată de aparatul dumneavoastră. Pentru aceasta, solicitați consultanță de la tehnicianul autorizat.

**Protecția contra înghețului**

Asigurați-vă că în timpul perioadei de îngheț instalația de încălzire rămâne în funcțiune, iar spațiile sunt încălzite suficient la o temperatură constantă.



**Atenție!**

**Pericol de deteriorare!**

În cazul unei defecțiuni la alimentarea electrică sau la reglarea unei valori prea scăzute a temperaturii camerei, nu este exclus ca segmente parțiale din instalația de încălzire să se deterioreze prin îngheț în unele spații.

Se vor respecta obligatoriu și indicațiile privind protecția contra înghețului din capitolul 4.9.

## 3 Indicații pentru utilizare

### 3.1 Garanția

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minimum 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

### 3.2 Folosire regulamentară

Cazanele pe gaz ecoCRAFT cu tehnologie de recuperare a căldurii sunt concepute după standarde tehnice de actualitate și sunt construite în conformitate cu normele de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării improprie sau neconforme cu destinația, poate fi periclitată sănătatea sau viața utilizatorilor sau terților, respectiv pot fi afectate aparatul și alte bunuri materiale.

Acest aparat nu este destinat folosirii de persoanele (inclusiv copii) cu capacități fizice, perceptivă sau spirituale sau experiență insuficientă și/sau cunoștințe insuficiente, numai dacă sunteți supravegheați pentru siguranța dvs. de o persoană competentă sau ați primit indicații de la acesta, cum să folosiți aparatul. Copii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Aparatele sunt concepute pentru a funcționa pe post de generatoare de căldură în instalații închise și deschise de încălzire centrală cu apă caldă și de preparare centrală a apei calde menajere. Utilizarea în alte scopuri sau în scopuri suplimentare față de cele prevăzute este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate de aici, producătorul/furnizorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Respectarea instrucțiunilor de utilizare și instalare, a întregii documentații conexe, precum și a condițiilor de inspecție și de întreținere fac parte integrantă din utilizarea conformă cu destinația.



**Atenție!**

**Utilizarea abuzivă de orice natură este interzisă.**

## 3 Indicații pentru utilizare

### 3.3 Condiții legate de locul de instalare

Cazanele pe gaz Vaillant ecoCRAFT cu tehnologie de recuperare a căldurii trebuie instalate într-o încăpere pentru centrală termică de încălzire.

Solicitați informații de la specialistul instalator cu privire la prescripțiile naționale în vigoare a căror respectare este necesară.

Locul de instalare trebuie să fie în permanență ferit de îngheț. Dacă nu puteți asigura acest lucru, respectați măsurile de protecție contra înghețului prezentate în capitolul 2.

#### Indicație

**Nu este necesară păstrarea unei distanțe între aparat și substanțele inflamabile, respectiv componentele din materiale inflamabile, deoarece la puterea termică nominală a aparatului la suprafața carcasei acestuia temperatura nu depășește valoarea maximă admisă de 85 °C.**

Pentru a se permite o accesibilitate ușoară în timpul lucrărilor de întreținere, la montarea aparatului trebuie să se respecte distanțele minime recomandate specificate în manualul de instalare și întreținere.

### 3.4 Îngrijirea

- Curățați carcasa aparatului cu un prosop umed și puțin săpun.



#### Atenție!

**Pericol de deteriorare a aparatului**  
**Nu folosiți materiale de curățat care ar putea deteriora carcasa, armăturile sau elementele de comandă din material plastic. Nu folosiți spray-uri, agenți de diluare sau agenți de curățare cu conținut de clor.**

### 3.5 Reciclarea și eliminarea ecologică

Atât cazanul pe gaz Vaillant ecoCRAFT cu tehnologie de recuperare a căldurii, cât și ambalajul de transport sunt executați preponderent din materii prime reciclabile.

#### 3.5.1 Aparat

Cazanul pe gaz Vaillant ecoCRAFT cu tehnologie de recuperare a căldurii, cât și accesoriile sale nu trebuie să ajungă în containerele de gunoi menajeră. Asigurați transportul și depunerea aparatului dezafectat și a eventualelor accesorii la centrele de colectare pentru deșeuri speciale.

#### 3.5.2 Ambalare

Eliminarea ecologică a ambalajului de transport se va încredința firmei autorizate care a instalat aparatul.



#### Indicație

**Respectați prescripțiile legislative naționale în vigoare.**

### 3.6 Sfaturi de economisire a energie

#### Montarea unui sistem de reglare a încălzirii cu senzor extern

Reglatoarele de căldură cu reglare în funcție de starea vremii reglează temperatura de încălzire în funcție de temperatura exterioară. Nu se generează mai multă căldură decât cea necesară momentan. Pentru asta trebuie să se regleze la termostatul cu reglare în funcție de starea vremii curba de încălzire ce se potrivește aparatului. Independent de acesta, poate exista un termostat de cameră separat, care reglează individual temperatura camerei. În mod normal, reglajul corect se efectuează de către tehnicianul autorizat din zona dumneavoastră. Cu ajutorul programelor integrate de timp, fazele dorite de încălzire și diminuare (de ex. noaptea) sunt conectate și deconectate automat. Datorită existenței reglementărilor privind economisirea energiei, sunt prescrise atât utilizarea reglatoarelor cu reglare în funcție de starea vremii, cât și a ventilelor cu termostat.

#### Regimul diminuat al instalației de încălzire

Coborâți temperatura camerei în timpul nopții și în perioadele când nu sunteți acasă. Acest lucru se poate realiza în modul cel mai simplu și fiabil prin aparate reglatoare cu programe de timp preselectabile individual. Pe parcursul intervalelor de diminuare, reglați temperatura camerei la o valoare cu aprox. 5 °C mai scăzută decât în intervalele de încălzire normală. O diminuare cu mai mult de 5 °C nu aduce economie suplimentară de energie, deoarece pentru fiecare perioadă proximă de încălzire normală ar fi necesară o putere de încălzire mai ridicată. Numai în intervalele de absență mai lungi cum ar fi de exemplu pentru perioada concediilor sau a întreruperii producției este rentabilă o scădere mai accentuată a temperaturii. Pe timpul iernii însă, se va avea în vedere ca protecția la îngheț să fie suficientă.

#### Temperatura camerei

Reglați astfel temperatura camerei/halei încât ea să asigure un confort termic. Fiecare grad în plus reprezintă un consum de energie ridicat cu aproximativ 6 %. De asemenea, adaptați temperatura camerei și la scopurile de folosință ale încăperii. De exemplu, în mod normal nu este necesară încălzirea camerei la 20 °C, dacă aceasta se utilizează rar.

#### Setarea modului de funcționare

În anotimpul cald, când clădirile/locuințele nu trebuie încălzite, vă recomandăm să comutați încălzirea pe regim de vară. În acest caz regimul de încălzire este deconectat, însă aparatul respectiv instalația asigură prepararea apei calde menajere.

#### Robinetele cu termostat și termostatele de cameră

Datorită reglementărilor privind economisirea de energie, se recomandă utilizarea ventilelor cu termostat. Ele mențin temperatura camerei reglate anterior. Cu ajutorul ventilelor cu termostat temperatura camerei



poate fi adaptată la nevoile individuale și astfel se poate realiza utilizarea eficientă a instalației de încălzire. În mod frecvent, se observă următorul comportament al utilizatorilor: Îndată ce s-a atins căldura optimă în cameră, utilizatorul închide ventilul cu termostat. Dacă după un timp camera se răcește, el deschide din nou ventilul cu termostat. Un astfel de procedeu nu este numai incomod, dar și inutil, deoarece un ventil cu termostat ce funcționează corespunzător execută aceste reglaje automat: Dacă temperatura camerei crește peste valoarea reglată la capul senzorului, robinetul cu termostat se închide automat, iar dacă temperatura scade sub valoarea reglată, se deschide din nou.

#### **Nu acoperiți robinetul cu termostat**

Nu acoperiți robinetele cu termostat cu piese de mobilier, draperii sau alte obiecte. Este necesară detecția liberă a aerului care circulă prin încăperea. Dacă robinetele cu termostat sunt mascate, ele pot fi dotate cu senzori cu teledetecție pentru a continua să funcționeze corect.

#### **Temperatura măsurată a apei calde**

Apa trebuie încălzită doar cât este necesar pentru a fi utilizată. Orice încălzire suplimentară duce la consum de energie inutil.

#### **Utilizarea rațională a apei**

O utilizare rațională a apei poate duce la scăderea considerabilă a costurilor de consum. De exemplu, faceți duș în loc să faceți baie în cadă: În timp ce pentru o baie în cadă se utilizează aprox. 150 litri de apă, pentru un duș cu armătura modernă se folosește doar o treime din această cantitate de apă. Cu scop informativ: un robinet care pierde apă prin picurare disipă până la 2.000 litri de apă, iar un bazin de WC neetanș - până la 4.000 litri de apă într-un an. Pentru comparație, o garnitură nouă costă cu mult mai puțin.

#### **Lăsați pompa de recirculare să funcționeze numai dacă este necesar**

Pompele de recirculare se ocupă de o recirculare permanentă a apei calde în sistemul conductei de țevi, astfel încât chiar și la locurile de scurgere aflate la distanță vă stă la dispoziție imediat apă caldă. Acestea cresc considerabil confortul preparării apei calde. Dar acestea consumă curent electric. Și apa caldă recirculată, care nu se folosește, se răcește în drumul său prin conductele de țevi și apoi trebuie din nou reîncălzită. Din acest motiv, pompele de recirculare trebuie utilizate doar dacă este într-adevăr nevoie de apă caldă. Cu ajutorul unor temporizatoare cu care cele mai multe pompe de recirculare sunt sau pot fi echipate, se pot seta programe de timp individuale. Adesea și termostatele controlate de condițiile atmosferice oferă prin intermediul funcțiilor suplimentare posibilitatea de a comanda temporal pompele de recirculare. Solicitați informațiile respective de la tehnicianul autorizat.

#### **Aerisirea camerelor**

Pe parcursul perioadei de încălzire, deschideți ferestrele numai în scop de aerisire, nu pentru reglarea temperaturii. O aerisire scurtă și bruscă este mai eficientă și mai economică din punct de vedere energetic decât o fereastră basculantă ținută deschisă mult timp. De aceea, vă recomandăm să deschideți complet fereastra pentru scurt timp. În timpul aerisirii închideți toate robinetele cu termostat aflate în cameră, respectiv reglați termostatul de cameră la temperatura minimă. Aceste măsuri asigură o aerisire suficientă, fără a produce o răcire inutilă și pierderi de energie (de ex. prin conectarea încălzirii în timpul aerisirii).

## 4 Utilizarea

### 4.1 Privire de ansamblu a elementelor de comandă

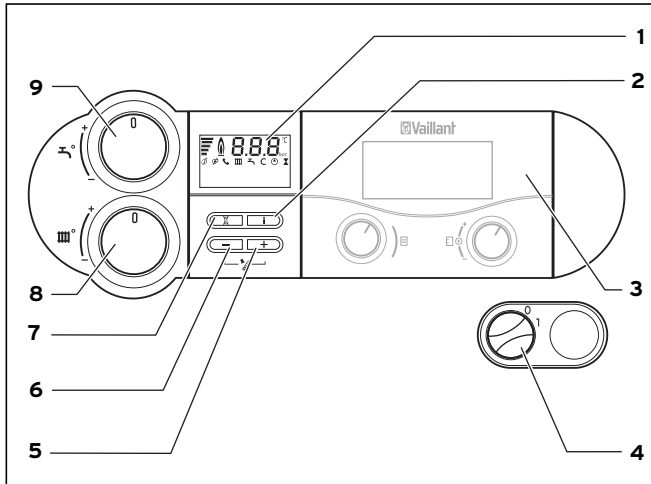


Fig. 4.1 Elementele de comandă ale ecoCRAFT exclusiv

Pentru deschiderea clapelor frontale prindeți mânerul și trageți clapele una din cealaltă. Elementele de comandă pe care le puteți vedea acum au următoarele funcții (compară Fig. 4.1):

- 1 Display pentru afișarea temperaturii actuale pe tur a agentului de încălzire, a presiunii de umplere a instalației de încălzire sau a anumitor informații suplimentare
- 2 Tasta "i" pentru accesarea de informații
- 3 Termostat încorporat (accesoriu)
- 4 Întrerupător general pentru conectarea și deconectarea aparatului
- 5 Tasta "+" pentru parcurgerea datelor afișate pe display (pentru instalatori la lucrări de reglaj și identificarea defecțiunilor) sau a datelor afișate despre temperatura boilerului (VKK cu senzor boiler)
- 6 Tasta "-" pentru parcurgerea înapoi a afișajului display-ului (pentru specialistul tehnic la lucrările de reglare și căutarea erorilor) și pentru afișarea pe display a presiunii de umplere a instalației de încălzire
- 7 Tasta "**Resetare avarie**" pentru resetarea anumitor defecțiuni

- 8 Buton de rotire pentru reglarea temperaturii de încălzire pe tur. La exploatare cu VRC 430, 630, VRS 620 fixați-l pe partea dreaptă până la opritor, pentru ca temperatura maximă reglată de la termostat să nu fie limitată.
- 9 Buton de rotire pentru reglarea temperaturii boilerului (la aparate cu boiler apă caldă VIH racordat). La utilizarea VRC 430 pentru comanda temperaturii boilerului fixați-l pe partea dreaptă până la opritor, pentru ca domeniul de lucru al termostatului de apă caldă din VRC 430 să nu fie limitat.

### Sistemul digital de informare și analiză (DIA)

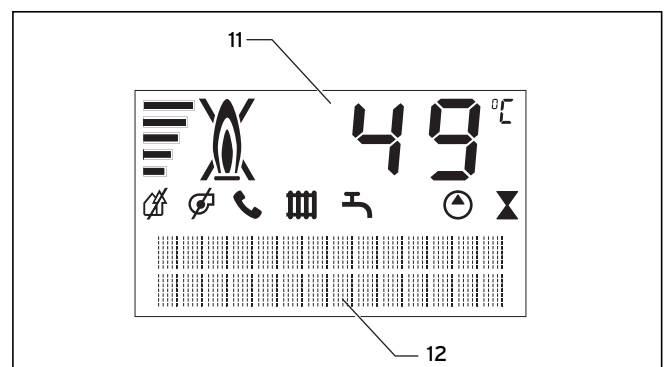


Fig. 4.2 Display ecoCRAFT exclusiv

Aparatele ecoCRAFT exclusiv sunt dotate cu un sistem digital de informare și analiză. Acest sistem vă oferă informații despre regimul funcțional al aparatului și vă ajută la remedierea defecțiunilor.

În regim normal al aparatului pe display (1) este afișată temperatura de încălzire pe tur (de exemplu 49 °C). La apariția unei defecțiuni, temperatura afișată este înlocuită cu codul de eroare aferent. De asemenea, ecoCRAFT exclusiv dispune și de un afișaj cu text, ce prezintă informații suplimentare.

- 11 Afișaj al temperaturii actuale de încălzire pe tur, presiunea de umplere a instalației de încălzire sau afișaj pentru un cod de stare sau un cod de eroare.

- 12 Afișaj cu text

Suplimentar, din simbolurile afișate puteți prelua următoarele informații:

Defecțiune în tubulatura de aer/gaze arse

Defecțiune în tubulatura de aer/gaze arse

☎ Numai în legătură cu vnetDIALOG:  
Atât timp cât apare simbolul în display, prin accesoriul vnetDIALOG este definită o temperatură a agentului de încălzire pe tur și a apei calde pe retur, adică aparatul funcționează la alte temperaturi decât cele reglate la butoanele de rotire (8) și (9).

Acest mod de funcționare se poate încheia:

- prin vnetDIALOG sau
- prin modificarea reglajului temperaturii de la butoanele de rotire (8) sau (9) cu mai mult decât  $\pm 5$  K.

Acest mod de funcționare **nu se** poate încheia:

- prin apăsarea tastei (7) "Resetarea avariei" sau
- prin oprirea sau pornirea aparatului.

⏏ Funcționarea încălzirii activă permanent deschisă: Mod de funcționare Intermitent:  
Timp de blocare a arzătorului activ

⚙ Prepararea apei calde activă permanent deschisă: Tipul de funcționare încărcarea boilerului este pregătit

intermitent: Boilerul de apă caldă este încălzit, arzătorul deschis

⌚ Pompa de încălzire internă funcționează

⌚ Ventilul de gaz intern este comandat

≡ Afișaj grad de modulație momentan arzător (indicator cu bare)

🔥 Flacără cu cruce: defecțiune în timpul funcționării arzătorului; aparatul este decuplat

🔥 Flacără fără cruce: regim de funcționare regulamentară a arzătorului

## 4.2 Măsuri înainte de punere în funcțiune

### 4.2.1 Deschiderea dispozitivelor de închidere

👉 **Indicație**  
Dispozitivele de închidere nu se găsesc în setul livrat al aparatului. Acestea vor fi instalate de către specialistul instalator. Solicitați de la instalator informații asupra poziției și modului de folosire a acestor componente.

### 4.2.2 Controlul presiunii instalației

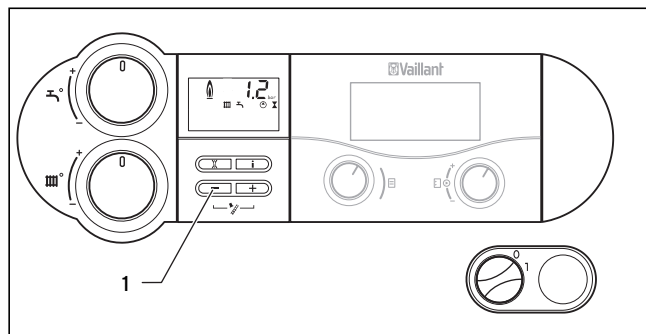


Fig. 4.3 Controlul presiunii de umplere a instalației de încălzire

- La punerea în funcțiune verificați presiunea de umplere a instalației. Pentru asta apăsați tasta "-" pentru aproximativ 5 s, iar în locul temperaturii pe tur actuale se va afișa presiunea instalației.

Pentru funcționarea optimă a instalației de încălzire, la instalația rece presiunea de umplere trebuie să fie între 1,0 și 2,0 bari. Dacă presiunea este mai mică, înaintea punerii în funcțiune completați cu apă (vezi capitolul 4.7.4).

#### 👉 Indicație

**Dacă aparatul este în funcțiune, puteți afișa valoarea exactă a presiunii pe display. Activați indicatorii de presiune prin acționarea tastei "-" (1). Display-ul se schimbă din nou după 5 secunde înapoi la indicatorul temperaturii pe tur. Puteți comuta permanent între indicațiile de temperatură și presiune de pe display, în timp ce mențineți apăsată tasta "-" timp de 5 secunde.**

#### Indicație

**Pentru evitarea funcționării instalației cu un consum foarte redus de apă și prin aceasta a deteriorărilor posibile, aparatul dispune de un senzor de presiune. Acesta vă semnalizează la depășirea a 0,6 bar lipsa presiunii, în timp ce în display este afișată valoarea presiunii, luminând.**

**Dacă nu se atinde presiunea de 0,3 bari, apare un mesaj de eroare F.22 (deficit de apă) iar arzătorul se blochează. La 0 bari respectiv la depășire de 9 bari (= senzor defect) se activează siguranța Vaillant Komfort. Puterea și temperatura pe tur maximă posibilă se vor limita. Se va afișa starea 40 alternativ cu F.22 (deficit de apă). În acest caz vă rugăm să apelați la un instalator, pentru ca acesta să umple din nou instalația.**

## 4 Utilizarea

Dacă instalația de încălzire este extinsă pe mai multe niveluri, este posibil ca presiunea de umplere să necesite o valoare mai ridicată. Solicitați informațiile respective de la specialistul instalator.

### 4.3 Punerea în funcțiune

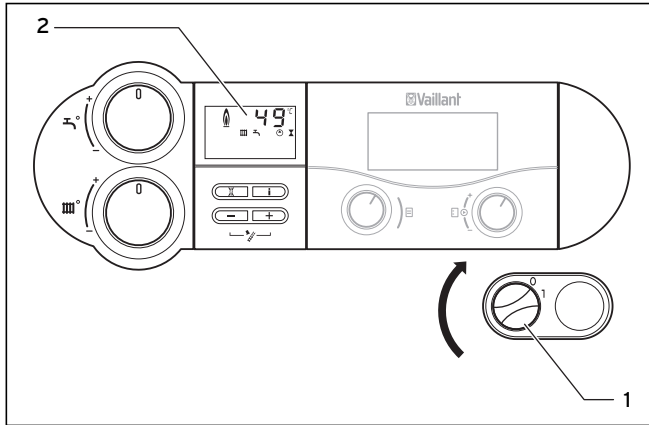


Fig. 4.4 Conectarea aparatului

- Conectați și deconectați aparatul cu ajutorul întrerupătorului general (1).  
1: "DESCHIS"  
0: "ÎNCHIS"

Când porniți aparatul pe display (2) apare temperatura de încălzire pe tur.

Pentru reglarea aparatului conform necesităților dumneavoastră citiți capitolele 4.4 și 4.5, în care sunt descrise posibilitățile de setare pentru prepararea apei calde menajere și pentru regimul de încălzire.



#### Atenție!

#### Pericol de deteriorare!

**Protecție la îngheț și dispozitivele de supraveghere sunt active numai dacă întrerupătorul general al aparatului se află în poziția "I" și aparatul nu este decuplat de la rețea.**

Pentru ca aceste dispozitive de siguranță să rămână active, cazanul pe gaz cu tehnologia de recuperare a căldurii trebuie conectat și deconectat prin intermediul unui aparat regulator (informațiile se găsesc în instrucțiunile de utilizare respective).

Dacă doriți să scoateți complet din funcțiune cazanul pe gaz cu tehnologia de recuperare a căldurii, citiți capitolul 4.8.



#### Indicație

**Imediat după pornire pe display apare afișajul "Meniu funcții". Meniul funcții permite specialistului să execute reglaje funcționale la unele componente. După aproximativ 5 s de așteptare sau după apăsarea tastei "-", sistemul electronic al aparatului comută pe regim normal.**

### 4.4 Pregătirea apei calde

Pentru prepararea apei calde menajere, la aparatul de încălzire trebuie racordat un boiler de apă caldă tip VIH.

#### 4.4.1 Reglarea temperaturii apei calde

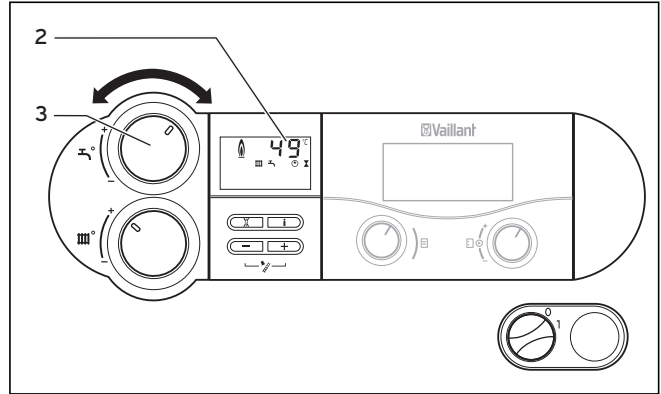


Fig. 4.5 Reglarea temperaturii apei calde

- Conectați aparatul, așa cum este descris în paragraful 4.3.
- Rotiți butonul (3) pentru reglarea temperaturii boilerului la temperatura dorită. Valorile corespunzătoare:

- opritor stâng protecție împotriva înghețului	15 °C
- opritor drept	max. 65 °C



#### Indicație

**La utilizarea unui VRC 430, VRC 630 sau VRS 620 temperatura nominală a boilerului și timpii de declanșare se reglează la termostat. Pentru a nu stingheri funcționarea termostatului, butonul de rotire trebuie fixat pe dreapta până la opritor.**

La reglarea temperaturii dorite este afișată de fiecare dată în display valoarea adiacentă a sarcinii (2). După 3 secunde acest afișaj dispăre, iar pe display apare din nou afișajul standard (temperatura de încălzire actuală pe tur).



#### Pericol!

**Periclitarea sănătății prin formarea legionella! Dacă aparatul este introdus pentru o încălzire suplimentară într-o instalație solară de încălzire a apei potabile, reglați prin butonul de rotire (3) temperatura apei calde pe retur la cel puțin 60 °C.**

#### 4.4.2 Decuplarea regimului de acumulare

La aparatele cu boiler racordat pentru apă caldă puteți deconecta prepararea apei calde resp. încărcarea boilerului, dar regimul de încălzire se lasă să funcționeze în continuare.

- Pentru aceasta rotiți butonul pentru reglarea temperaturii apei calde până la opritorul stâng. Rămâne totuși activă o funcție de protecție contra înghețului pentru boiler.

#### Indicație

La utilizarea unui VRC 430 lăsați butonul de rotire fixat către partea dreaptă până la opritor și decuplați circuitul de acumulare în VRC 430.

#### 4.4.3 Robinetele de apă caldă

La deschiderea unui robinet de apă caldă la un loc de scurgere (chiuvetă, duș, cadă de baie etc.) apa caldă este obținută din boilerul racordat.

Dacă temperatura boilerului scade sub valoarea setată, aparatul intră automat în funcțiune și pornește încălzirea boilerului. La atingerea temperaturii nominale a boilerului, aparatul se oprește automat. Pompa mai funcționează ulterior un timp scurt.

### 4.5 Reglările pentru regimul de încălzire

#### 4.5.1 Setarea temperaturii pe tur (fără aparat regulator conectat)

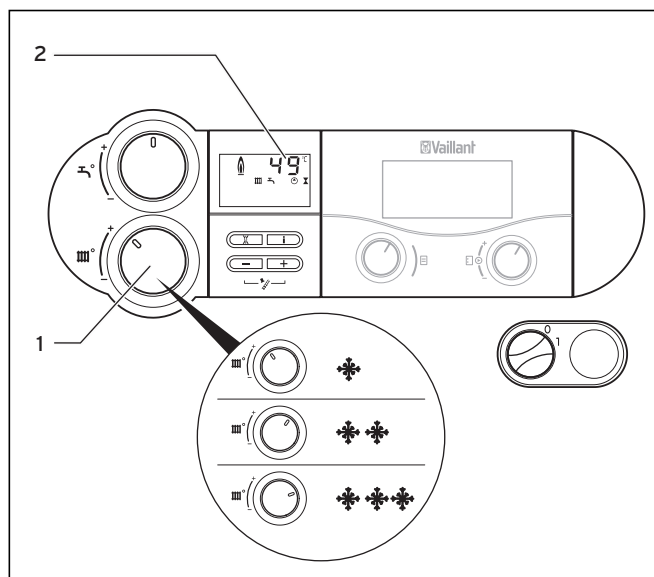


Fig. 4.6 Setarea temperaturii pe tur fără aparat regulator

Dacă există un aparat regulator extern, setați temperatura pe tur cu butonul (1) corespunzător temperaturilor exterioare. Vă recomandăm următoarele reglaje:

- **Poziție stânga** (dar nu până la limită) în timpul de tranziție: Temperatură exterioară cca. 10 până la 20 °C

- **Poziție centrală** la frig moderat:

Temperatură exterioară cca. 0 până la 10 °C

- **Poziție dreapta** la frig puternic:

Temperatură exterioară aprox. 0 până la -15 °C

La reglarea temperaturii, temperatura reglată este afișată în display (2). După aprox. 3 secunde acest afișaj se stinge și pe display apare din nou afișajul standard (temperatura actuală pe tur a încălzirii sau opțional presiunea apei în instalație).

În mod normal, butonul (1) se poate roti progresiv până la o valoare de 75 °C pentru temperatura pe tur. Dacă totuși la aparatul dumneavoastră se reglează valori mai ridicate sau mai scăzute, instalatorul a efectuat niște reglaje pentru a permite sau a împiedica exploatarea instalației la temperaturi mai ridicate pe tur.

#### 4.5.2 Setarea temperaturii pe tur (la folosirea unui aparat regulator)

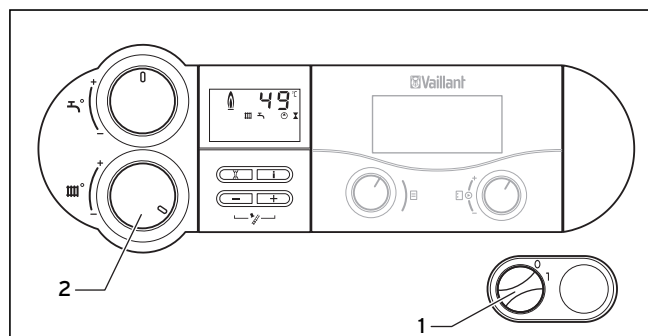


Fig. 4.7 Setarea temperaturii pe tur la folosirea unui aparat regulator

Conform normei de economisire a energiei (EnEV), instalația de încălzire trebuie să fie echipată cu un termostat reglat în funcție de starea vremii sau un termostat de cameră. În acest caz trebuie să executați următoarele reglaje:

- Rotiți comutatorul principal (1) în poziția "I".
- Rotiți butonul de rotire (2) pentru reglarea temperaturii de încălzire pe tur către dreapta, până la opritor.

Temperatura pe tur este fixată automat de aparatul regulator (informațiile respective se obțin din instrucțiunile de utilizare ale regulatorului).

## 4 Utilizarea

### 4.5.3 Deconectarea regimului de încălzire (regimul de vară)

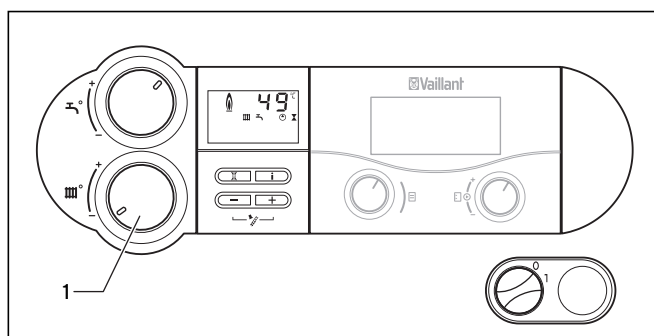


Fig. 4.8 Deconectarea regimului de încălzire (regimul de vară)

Pe timpul verii, puteți întrerupe regimul de încălzire, lăsând în continuare în funcțiune prepararea apei calde menajere.

- Pentru asta rotiți butonul de rotire (1) pentru reglarea temperaturii de încălzire pe tur către stânga, până la opritor.

### 4.5.4 Setarea termostatului de cameră sau a termostatului cu reglare în funcție de starea vremii

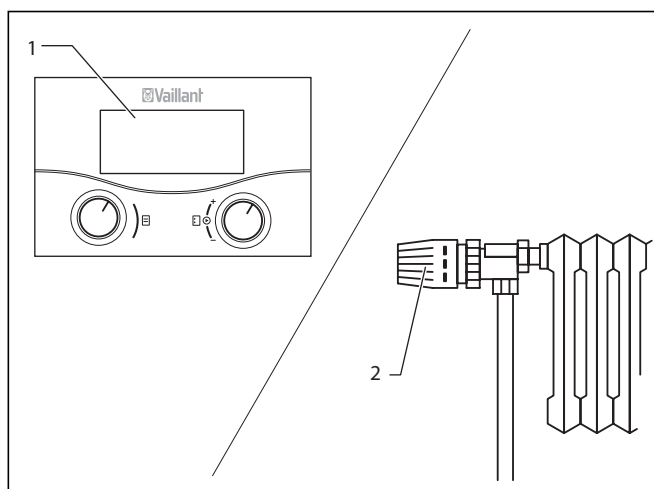


Fig. 4.9 Setarea termostatului de cameră/termostatului cu reglare în funcție de starea vremii

- Setati termostatul de cameră (1), termostatul cu reglare în funcție de starea vremii, precum și ventilele cu termostat ale radiatoarelor (2) conform instrucțiunilor corespunzătoare ale acestor accesorii.

### 4.6 Afișajele de stare

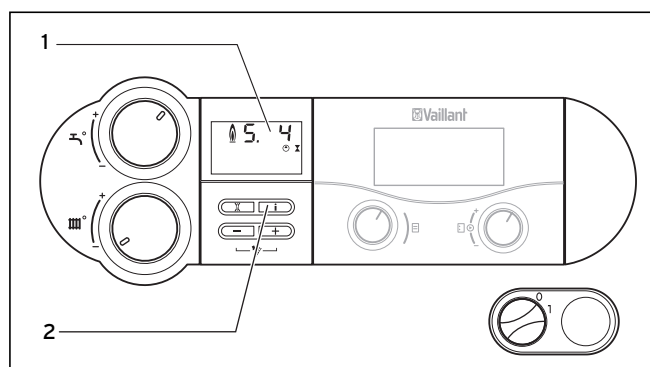


Fig. 4.10 Afișajele de stare

Afișajele de stare livrează informații despre starea de funcționare a aparatului.

- Activați afișajele de stare prin acționarea tastei "i" (2).

În display(1) are loc afișarea codului respectiv de stare, de ex. "S. 4" pentru regimul de ardere. Semnificațiile celor mai importante coduri de stare se găsesc în tabelul de mai jos. De asemenea, codul de stare afișat va fi explicat prin textul corespunzător din display-ul sistemului DIA, de exemplu pentru "S. 4": "Regim de încălzire arzător pornit".

În fazele de comutare, de ex. la repornire din cauza stingerii flăcării, se va afișa pentru scurt timp mesajul de stare "S."

- Comutați display-ul înapoi pe modul normal, apăsând încă o dată tasta "i" (2).

Afișaj	Semnificație
<b>Afișaje în regim de încălzire</b>	
S. 0	Încălzire fără necesar de căldură
S. 1	Regim de încălzire pornire suflantă
S. 2	Regim de încălzire tur pompă
S. 3	Regim de încălzire aprindere
S. 4	Regim de încălzire arzător pornit
S. 6	Regim de încălzire unghi de fugă suflantă
S. 7	Regim de încălzire unghi de fugă pompă
S. 8	Încălzire timp de blocare restant xx minute
S.31	Nu există necesar de căldură regim de vară
S.34	Regim de încălzire protecție împotriva înghețului
<b>Afișaje în regimul de încărcare a boilerului</b>	
S.20	Solicitare apă caldă menajeră
S.22	Regimul de pregătire a apei calde tur pompă
S.24	Regim de pregătire a apei calde arzător pornit

Tab. 4.1 Codurile de stare și semnificațiile lor (Selectare)

#### 4.7 Remedierea defecțiunilor

Dacă apar probleme la folosirea aparatului pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii, puteți verifica chiar dumneavoastră următoarele puncte:

##### Nu e apă caldă, instalația de încălzire rămâne rece;

##### Aparatul nu intră în funcțiune:

- Sunt deschise robinetul de gaz al conductei de alimentare de pe partea de construcție și robinetul de gaz al aparatului (vezi paragraful 4.2.1)?
- Este conectată alimentarea electrică din clădire?
- Este pornit cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii de la întrerupătorul principal (vezi capitolul 4.3)?
- Butonul pentru reglarea temperaturii pe tur la cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii este rotit către stânga până la opritor și reglat pe protecția împotriva înghețului (vezi capitolul 4.4)?
- Este suficientă presiunea de umplere a instalației de încălzire (vezi paragraful 4.2.2)?
- Este aer în instalația de încălzire?
- Este prezentă o avarie la procesul de aprindere (vezi capitolul 4.7.2)?

##### Regimul de apă caldă nu este defect; Încălzirea nu intră în funcțiune:

- Există solicitare de căldură de la termostatul extern (de exemplu de la termostatul calorMATIC sau auroMATIC) (vezi capitolul 4.5.4)?



##### Atenție!

**Pericol de deteriorare prin modificări neautorizate!**

În cazul în care cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii nu funcționează optim după verificarea punctelor de mai sus, trebuie să solicitați verificarea de către un tehnician autorizat.

##### 4.7.1 Defecțiuni din cauza lipsei de apă

Imediat ce presiunea din instalație scade sub o valoare limită, pe display apare mesajul service "**Verificați apa**". Imediat ce instalatorul a completat cu o cantitate suficientă de apă, mesajul afișat dispare automat după 20 de secunde. Dacă nu este atinsă presiunea de 0,3 bari, arzătorul se decuplează. Pe display apare mesajul de eroare "**F.22**". Pentru a reporni din nou aparatul în regim de funcționare normal, mai întâi instalatorul trebuie să completeze apa din instalație. Dacă senzorul se defectează -presiunea este de 0 bari sau peste 9 bari-, se activează siguranța Vaillant Komfort.

În cazul scăderii frecvente a presiunii trebuie determinată și îndepărtată cauza pierderii apei fierbinți. Pentru aceasta apelați la o firmă autorizată.

##### 4.7.2 Defecțiuni la procesul de aprindere

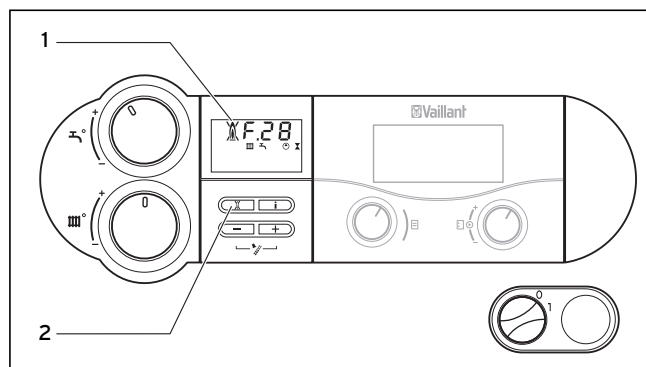


Fig.4.11 Resetarea avariei

Dacă arzătorul nu se aprinde după cinci încercări, aparatul nu mai intră în funcțiune și se comută pe "**Avarie**". Această situație este semnalată prin afișarea pe display a codurilor de eroare "**F.28**" sau "**F.29**".

La aparatele ecoCRAFT apar de asemenea simbolul flăcării încrucișate (1) și textul pe display, de exemplu pentru F.28: "**Pornire nereușită, aprindere fără succes**". O reaprindere automată are loc numai după o "Resetare avarie" în mod manual.

- În acest caz apăsați butonul de resetare avarie (2) și țineți-l apăsat aproximativ o secundă.





##### Atenție!

**Pericol de deteriorare prin modificări neautorizate!**

În cazul în care cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii nu pornește după a treia încercare de resetare a avariei, trebuie să solicitați verificarea de către un tehnician autorizat.

##### 4.7.3 Defecțiuni în tubulatura de aer/gaze de ardere

Aparatele sunt dotate cu o suflantă. În cazul unei funcționări neregulate a suflantei aparatul se oprește. Pe display apar simbolurile  și  cât și mesajul de eroare "**F.3x**". Codul de eroare apărut este explicat prin textul corespunzător apărut pe display, de exemplu: "**Eroare suflantă**".

### 4.7.4 Umplerea instalației aparatului/de încălzire

Pentru o funcționare a instalației de încălzire în condiții optime, presiunea de umplere la instalația rece trebuie să fie între 1,0 și 2,0 bari (vezi capitolul 4.2.2). În cazul în care dimensiunea este prea mică, lăsați ca distribuitorul local să completeze cantitatea de apă. Dacă instalația de încălzire este extinsă pe mai multe niveluri, este posibil ca presiunea de umplere să necesite o valoare mai ridicată. Solicitați informațiile respective de la tehnicianul autorizat.



#### Atenție!

**Pericol de deteriorare prin umplere necorespunzătoare!**

**Pentru umplerea instalației de încălzire folosiți doar apă, ce satisface cerințele directivei VDI 2035.**

**Nu este admis adaosul de substanțe chimice, cum ar fi antigelul sau anticorozivii (inhibitori). În acest caz, pot să apară deteriorări ale garniturilor și membranelor, precum și zgomote în regimul de încălzire.**

**Nu ne asumăm nici un fel de răspundere pentru aceste situații sau pentru eventuale deteriorări ulterioare.**

### 4.8 Scoaterea din funcțiune

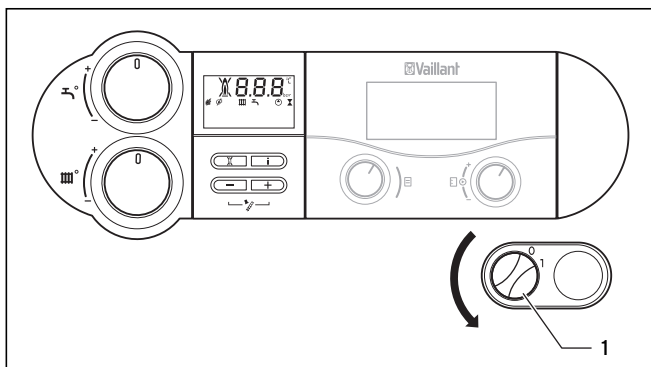


Fig. 4.12 Deconectarea aparatului

- Pentru a scoate complet din funcțiune cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii, fixați comutatorul principal (1) în poziția "0".



#### Atenție!

**Protecție la îngheț și dispozitivele de supraveghere sunt active numai dacă întrerupătorul general al aparatului se află în poziția "I" și aparatul nu este decuplat de la rețea.**

Pentru ca aceste dispozitive de siguranță să rămână active, cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii trebuie conectat și deconectat în regim normal numai prin intermediul unui aparat regulator (informațiile se găsesc în manualul de utilizare corespunzător).



#### Indicație

**În cazul scoaterii din funcțiune pe perioade mai lungi, se vor închide suplimentar robinetele de gaz și apă rece.**

**Se vor respecta și indicațiile privind protecția contra înghețului din capitolul 4.9**

#### Indicație

**Dispozitivele de închidere nu se găsesc în setul livrat al aparatului. Acestea vor fi instalate de către specialistul instalator. Solicitați de la instalator informații asupra poziției și modului de folosire a acestor componente.**

### 4.9 Protecția contra înghețului

Instalația de încălzire și conductele de apă sunt asigurate suficient contra înghețului dacă instalația de încălzire rămâne în funcțiune pe parcursul absenței dumneavoastră într-o perioadă cu temperaturi de îngheț și dacă spațiile sunt încălzite la o temperatură suficientă.



#### Atenție!

**Protecție la îngheț și dispozitivele de supraveghere sunt active numai dacă întrerupătorul general al aparatului se află în poziția "I" și aparatul nu este decuplat de la rețea.**



#### Atenție!

**Nu este permisă adăugarea de antiger în apa de încălzire din circuitul primar. În acest caz, pot să apară modificări ale garniturilor și membranelor, precum și zgomote în regimul de încălzire. Nu ne asumăm nici un fel de răspundere pentru aceste situații sau pentru eventuale deteriorări ulterioare.**

#### 4.9.1 Funcția de protecție contra înghețului

Cazanul pe gaz este dotat cu o funcție de protecție contra înghețului:

Dacă temperatura de încălzire pe tur **coboară sub 5 °C când comutatorul principal este cuplat**, aparatul intră în funcțiune și încălzește circuitul generator de căldură la aproximativ 30 °C.



#### Atenție!

**Pericol de înghețare a unor părți din întreaga instalație!**

**Nu se poate asigura un flux de tranzitare a întregii instalații cu funcția de protecție contra înghețului. Acordați atenție funcției de protecție a înghețului de la regulator**



#### 4.9.2 Protecția împotriva înghețului prin golire

O altă posibilitate de protecție contra înghețului este golirea instalației de încălzire și a aparatului. În acest caz, trebuie ca atât instalația cât și aparatul să fie golite complet.

Toate conductele de apă rece și apă caldă din casă și din aparat trebuie golite.

Pentru aceasta, solicitați consultanță de la tehnicianul autorizat.

#### 4.9.3 Măsurarea coșar



##### Indicație!

Lucrările de măsură și control descrise în acest capitol vor fi efectuate numai de către specialistul coșar la care sunteți arondat.

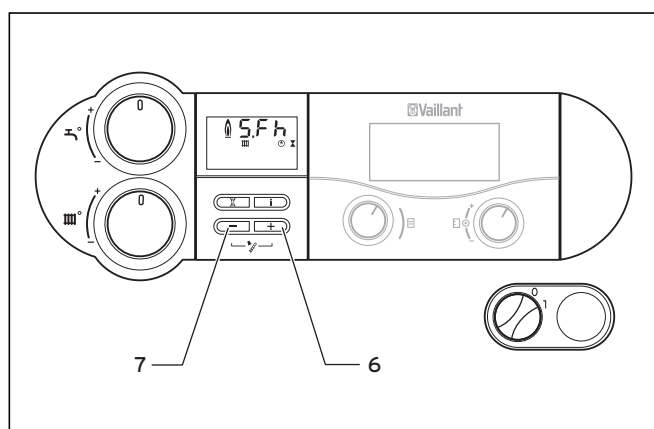


Fig. 4.13 Activarea regimului coșar

Pentru executarea măsurătorilor procedați precum urmează (vezi fig. 4.13):

- Activați regimul coșar, apăsând simultan tastele "+" (6) și "-" (7) ale sistemului DIA.  
Afișaje în display:  
S.F.h = încălzire regim hornar  
S.F.b = apă caldă regim hornar
- Efectuați măsurările cel mai devreme după 2 minute de funcționare a aparatului.
- Deșurubați capacele de la orificiile de verificare.
- Executați măsurători în circuitul de gaze de la ștuțul de verificare. Executați măsurători în circuitul de aer de la ștuțul de verificare.
- Prin apăsarea simultană a tastelor "+" (6) și "-" (7) puteți părăsi din nou regimul de măsurare. Modul măsurare se mai poate închide și dacă timp de 15 minute nu este acționată nici o tastă.
- Înșurubați din nou capacele pe orificiile de verificare.

#### 4.10 Întreținerea și serviciul clienți

##### 4.10.1 Întreținerea

Pentru a beneficia de disponibilitate permanentă, siguranță în funcționare, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, este necesară o inspecție/întreținere **anuală** a aparatului, care va fi efectuată de un specialist instalator.



##### Pericol!

**Pericol de provocare a pagubelor materiale și vătămărilor corporale prin manevrarea incorectă!**

**Nu încercați niciodată să efectuați singur lucrări de întreținere sau reparații la cazanul pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii. Pentru aceasta apelați la o firmă autorizată de specialitate. Vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere.**

**Neglijarea întreținerii poate afecta siguranța în funcționare a aparatului și poate conduce la provocarea de pagube și de vătămări corporale.**

Lucrările regulate de întreținere asigură un randament optim și implicit o exploatare economică a cazanului pe gaz cu tehnologie de recuperare a căldurii.

##### 4.10.2 Firma de service

Vaillant Group România  
Str. Nicolae Caramfil 75, Sector 1,  
București  
Tel. 021 - 209 8888  
Fax 021 - 232 22 75  
info@vaillant.com.ro - www.vaillant.com.ro



Pre prevádzkovateľa

Návod na obsluhu

# ecoCRAFT exclusiv

Plynové vykurovacie zariadenie s kondenzačnou technológiou

VKK 806/3-E-HL  
VKK 1206/3-E-HL  
VKK 1606/3-E-HL  
VKK 2006/3-E-HL  
VKK 2406/3-E-HL  
VKK 2806/3-E-HL

## Obsah

<b>Vlastnosti zariadenia .....</b>	<b>3</b>	4.10 Údržba a zákaznícky servis .....	15
<b>1 Pokyny k dokumentácii.....</b>	<b>3</b>	4.10.1 Údržba.....	15
1.1 Uschovanie podkladov .....	3	4.10.2 Servisná služba zákazníkom .....	15
1.2 Použité symboly .....	3		
1.3 Platnosť návodu .....	3		
1.4 Výrobný štítok .....	3		
1.5 Označenie CE .....	4		
<b>2 Bezpečnosť.....</b>	<b>4</b>		
2.1 Správanie sa v núdzovej situácii.....	4		
2.2 Bezpečnostné pokyny .....	4		
<b>3 Pokyny k prevádzke .....</b>	<b>5</b>		
3.1 Záručné podmienky .....	5		
3.2 Použitie podľa určenia.....	5		
3.3 Požiadavky na miesto inštalácie .....	6		
3.4 Ošetrovanie .....	6		
3.5 Recyklácia a likvidácia .....	6		
3.5.1 Zariadenie .....	6		
3.5.2 Obalový materiál.....	6		
3.6 Tipy na úsporu energie.....	6		
<b>4 Obsluha.....</b>	<b>8</b>		
4.1 Prehľad ovládacích prvkov .....	8		
4.2 Opatrenia pred uvedením do prevádzky.....	9		
4.2.1 Otvorenie uzatváracieho zariadenia .....	9		
4.2.2 Kontrola tlaku zariadenia.....	9		
4.3 Uvedenie do prevádzky .....	10		
4.4 Príprava teplej vody .....	10		
4.4.1 Nastavenie teploty teplej vody.....	10		
4.4.2 Vypnutie prevádzky zásobníka .....	11		
4.4.3 Odber teplej vody.....	11		
4.5 Nastavenia pre vykurovaciu prevádzku.....	11		
4.5.1 Nastavenie počiatkovej teploty (nie je pripojené žiadne regulačné zariadenie) .....	11		
4.5.2 Nastavenie počiatkovej teploty (pri použití regulačného zariadenia).....	11		
4.5.3 Vypnutie vykurovacej prevádzky (prevádzka v lete) .....	12		
4.5.4 Nastavenie regulátora izbovej teploty alebo ekvitermického regulátora.....	12		
4.6 Indikátory stavu.....	12		
4.7 Odstránenie porúch.....	13		
4.7.1 Poruchy kvôli nedostatku vody .....	13		
4.7.2 Poruchy pri zapalovaní.....	13		
4.7.3 Poruchy vo vzduchovode/odvode spálín.....	13		
4.7.4 Plnenie zariadenia/vykurovacieho zariadenia...	14		
4.8 Vyradenie z prevádzky .....	14		
4.9 Protimrazová ochrana .....	14		
4.9.1 Funkcia ochrany proti zamrznutiu.....	14		
4.9.2 Ochrana proti zamrznutiu vyprázdneným zariadenia.....	15		
4.9.3 Kominárske meranie .....	15		

## Vlastnosti zariadenia

Zariadenia ecoCRAFT spoločnosti Vaillant sú plynové kondenzačné kotle.

### 1 Pokyny k dokumentácii

Nasledovné pokyny platia pre celú dokumentáciu. V spojení s týmto návodom na obsluhu sú platné ďalšie dokumenty.

**Za škody, ku ktorým dôjde nedodržením týchto návodov, neručíme.**

#### Súvisiace platné dokumenty

##### Pre prevádzkovateľa zariadení:

Stručný návod na obsluhu č. 0020063363

##### Pre servisných technikov:

Návod na inštaláciu a údržbu č. 0020058712

Montážny návod pre vedenie vzduchu/odvod spalín č. 0020072956

Prípadne platia aj ďalšie návody pre všetky používané diely príslušenstva a regulátorov.

#### 1.1 Uschovanie podkladov

Uschovajte si tento návod, ako aj všetky súvisiace platné podklady tak, aby ste ich mali v prípade potreby k dispozícii.

Dokumenty odovzdajte pri vystaňovaní alebo predaji novému majiteľovi.

#### 1.2 Použité symboly

Pri obsluhu zariadenia dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu!



##### Nebezpečenstvo!

**Bezprostredné ohrozenie života a zdravia!**



##### Nebezpečenstvo!

**Nebezpečenstvo ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom!**



##### Nebezpečenstvo!

**Nebezpečenstvo popálenia a oparenia!**



##### Pozor!

**Možné nebezpečné situácie pre výrobok a životné prostredie!**



##### Upozornenie

**Užitočné informácie a pokyny.**

- Symbol pre potrebnú aktivitu

#### 1.3 Platnosť návodu

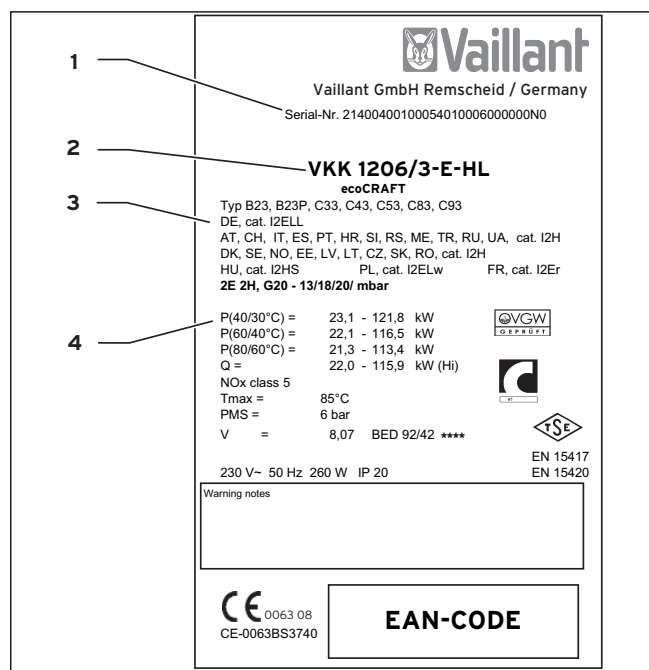
Tento návod na obsluhu platí výhradne pre zariadenia s nasledujúcimi číslami výrobku:

- VKK 806/3-E-HL výr.č. 0010005400
- VKK 1206/3-E-HL výr.č. 0010005401
- VKK 1606/3-E-HL výr.č. 0010005402
- VKK 2006/3-E-HL výr.č. 0010005403
- VKK 2406/3-E-HL výr.č. 0010005404
- VKK 2806/3-E-HL výr.č. 0010005405

Desaťmiestne číslo výrobku prístroja zistíte prosím z výrobného štítku (pozri obrázok 1.1, je možné odčítať od 7. číslice v sériovom čísle).

#### 1.4 Výrobný štítok

Výrobný štítok zariadenia ecoCRAFT spoločnosti Vaillant sa nachádza na zadnej strane zariadenia.



Obr. 1.1 Výrobný štítok

##### Legenda

- 1 Sériové č.
- 2 Typové označenie
- 3 Označenie schválenia typu
- 4 Technické údaje prístroja

# 1 Pokyny k dokumentácii

## 2 Bezpečnosť

### 1.5 Označenie CE

S označením CE sa deklaruje, že zariadenia spĺňajú podľa prehľadu typov základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

- Smernica o plynových zariadeniach (smernica 90/396/EHS Rady ES)
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite s triedou hraničnej hodnoty B (smernica 2004/108/EHS Rady)
- Smernica pre nízke napätie (smernica 2006/95/EWG rady)

Prístroje spĺňajú základné požiadavky smernice účinnosti (Smernica 92/42/EHS Rady) ako kondenzačné kotly.

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Správanie sa v núdzovej situácii



#### **Nebezpečenstvo!**

#### **Zápach plynu!**

#### **Nebezpečenstvo otravy a výbuchu v dôsledku chybných funkcií!**

Správanie sa v prípade zápachu plynu v budovách

- Otvorte dverá dvere a okná, vytvorte prievan, vyhýbajte sa miestnostiam so zápachom plynu!
- Nemanipulujte s otvoreným ohňom, nefajčite, nepoužívajte zapalovač!
- V dome nepoužívajte elektrické spínače, zástrčky, zvončeky, telefóny ani iné komunikačné zariadenia!
- Uzavrite uzáver plynomeru alebo hlavný uzáver!
- Uzavrite plynový uzáver na zariadení!
- Varujte ostatných obyvateľov domu, ale nezvoňte!
- Opustite budovu!
- Upovedomte pohotovostnú službu dodávateľa plynu z telefónnej stanice mimo budovy!
- Pri počuteľnom úniku plynu okamžite opustite budovu, zamedzte prístupu tretím osobám, upovedomte políciu a hasičov z telefónnej stanice mimo budovy!

### 2.2 Bezpečnostné pokyny

Bezpodmienečne dodržiavajte nasledovné bezpečnostné pokyny a predpisy.



#### **Nebezpečenstvo!**

#### **Nebezpečenstvo vzniku horľavých zmesí plynu a vzduchu!**

**V miestnosti inštalácie zariadenia nepoužívajte a ani neskladujte žiadne výbušné alebo ľahko zápalné látky (napr. benzín, farby).**

#### **Nebezpečenstvo!**

#### **Nebezpečenstvo otravy a výbuchu v dôsledku chybných funkcií!**

**Bezpečnostné zariadenia nesmú byť v žiadnom prípade odstavené z prevádzky a taktiež sú zakázané akékoľvek manipulácie s týmito zariadeniami, pretože by mohli negatívne ovplyvniť ich funkčnosť.**

- Nevykonajte žiadne zmeny:
  - na prístroji,
  - v okolí zariadenia,
  - na prívodoch plynu, vzduchu, vody a elektrického prúdu,
  - na poistnom ventilu a odtokovom potrubí vykurovacej vody,
  - na odvodoch spalín.

Zákaz zmien sa týka tiež stavebných častí okolia zariadenia, pokiaľ by tieto mohli mať vplyv na bezpečnosť prevádzky zariadenia.

Príklady:

- Otvory pre prívod vzduchu a odvod spalín musia byť voľné.



#### **Pozor!**

**Dbajte na to, aby prípadné zakrytie otvorov v súvislosti s prácami na vonkajšej fasáde bolo po ich skončení znova odstránené.**

V prípade zmien na zariadení alebo v jeho okolí musíte v každom prípade privolať autorizovaný servis, ktorý má na vykonávanie zmien kompetencie.



#### **Pozor!**

**Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonávaním neodborných zmien!**

**Za žiadnych okolností nerobte sami zásahy do plynového kondenzačného kotla alebo iných častí zariadenia, ani s nimi nemanipulujte.**

**Nepokúšajte sa nikdy vykonávať vlastnoručne údržbu alebo opravárske práce na zariadení.**

- Neničte alebo neodstraňujte plomby zo súčiastok. Zaplombované súčiastky môže meniť len špecializovaný odborník alebo zákaznícky servis výrobcu.



**Nebezpečenstvo!**  
**Nebezpečenstvo obarenia!**  
Voda vystupujúca z teplého vodovodného kohútika môže byť horúca.



**Pozor!**  
**Nebezpečenstvo poškodenia!**  
V okolí zariadenia nepoužívajte spreje, riedidlá, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, farby, lepidlá atď'. Tieto látky môžu za nepriaznivých podmienok spôsobiť koróziu - aj v odvode spalín.

### Inštalácia a nastavenie

Inštaláciu zariadenia môže vykonať len autorizovaný servisný technik. On preberá aj zodpovednosť za správnosť inštaláciu a uvedenie do prevádzky, ako aj za dodržanie platných predpisov, pravidiel a smerníc. Servisný technik je taktiež zodpovedný za prehliadku/údržbu a opravu zariadenia, ako aj za zmeny nastaveného množstva plynu.



**Pozor!**  
**Zariadenie**  
- pre uvedenie do prevádzky  
- pre kontrolné účely  
- pre nepretržitú prevádzku  
**prevádzkujte len s plne namontovaným a uzavretým systémom vzduchu/spalín.**  
**V opačnom prípade môže dôjsť - pri nepriaznivých prevádzkových podmienkach - k vecným škodám alebo dokonca k nebezpečenstvu pre zdravie a život.**

### Plniaci tlak vykurovacieho zariadenia

Kontrolujte v pravidelných intervaloch plniaci tlak vykurovacieho zariadenia, pozri odsek 4.7.4.

### Agregát núdzového napájacieho zdroja

Váš servisný technik pripojil Vaše vykurovacie zariadenie na náhradnom agregáte, musí sa tento svojimi hodnotami (frekvencia, napätie, uzemnenie) zhodovať s hodnotami elektrickej siete a musí zodpovedať minimálne príkonu vášho zariadenia. V takomto prípade sa poraďte so svojim autorizovaným servisom.

### Ochrana proti zamrznutiu

Zabezpečte, aby počas obdobia mrazov ostalo vykurovacie zariadenie v prevádzke a aby boli izby dostatočne temperované.



**Pozor!**  
**Nebezpečenstvo poškodenia!**  
Pri výpadku elektrického napájania alebo pri príliš nízkom nastavení teploty v jednotlivých miestnostiach sa nedá vylúčiť možnosť vzniku poškodenia vykurovacieho zariadenia mrazom. Bezpodmienečne dodržte pokyny pre ochranu proti zamrznutiu v odseku 4.9.

## 3 Pokyny k prevádzke

### 3.1 Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 24 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 30 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotel musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 0850 211711 alebo na [www.vaillant.sk](http://www.vaillant.sk)

### 3.2 Použitie podľa určenia

Plynové kondenzačné kotle ecoCRAFT spoločnosti Vaillant sú skonštruované podľa súčasného stavu techniky a v súlade s platnými pravidlami bezpečnostnej techniky. Napriek tomu môže neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenie života používateľa alebo tretích osôb resp. poškodenie zariadenia a iných vecných hodnôt.

Toto zariadenie nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, a preto musia byť kvôli svojej bezpečnosti pod dozorom kompetentnej osoby, alebo musia od tejto osoby dostávať pokyny, ako treba prístroj používať. Deti musia byť pod dozorom, aby bola istota, že sa s prístrojom nehrajú.

Zariadenia sú určené ako zdroje tepla pre uzavreté centrálné vykurovacie sústavy s teplou vodou a pre centrálny ohrev teplej vody. Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie mimo určenia. Za škody vzniknuté nepatričným použitím výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. Riziko znáša užívateľ.

K používaniu podľa určenia patrí aj dodržiavanie návodu na obsluhu a inštaláciu, ako aj všetkých ostatných platných dokumentov, a dodržanie podmienok inšpekcií a údržby.



**Pozor!**  
**Každé nenáležité použitie je zakázané.**

## 3 Pokyny k prevádzke

### 3.3 Požiadavky na miesto inštalácie

Plynové kondenzačné kotle ecoCRAFT musia byť inštalované v kotolni.

Informujte sa u svojho servisného technika, ktoré platné národné predpisy musia byť dodržané.

Miesto inštalácie by malo byť neustále mrazuvzdorné.

Ak to nie je možné zabezpečiť, dodržujte opatrenia proti zamrznutiu uvedené v kapitole 2.



#### Poznámka

**Odstup zariadenia od častí budovy z horľavých stavebných materiálov resp. od horľavých častí nie je potrebný, nakoľko pri menovitom tepelnom výkone zariadenia vzniká na povrchu krytu nižšia teplota, ako je max. povolená teplota 85 °C.**

Z dôvodu prístupnosti pri údržbe by mali byť pri inštalácii dodržané minimálne odstupy uvedené v návode na inštaláciu a údržbu.

### 3.4 Ošetrovanie

- Kryt zariadenia čistite vlhkou handrou a trochou mydla.



#### Pozor!

##### Nebezpečenstvo poškodenia

**Nepoužívajte mechanické čistiace látky a čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť kryt alebo armatúry alebo obsluhované časti vyrobené z umelej hmoty. Nepoužívajte žiadne spreje, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré obsahujú chlór.**

### 3.5 Recyklácia a likvidácia

Váš plynový kondenzačný kotol ecoCRAFT spoločnosti Vaillant, ako aj príslušný prepravný obal sa skladajú v prevažnej miere z recyklovateľných surovín.

#### 3.5.1 Zariadenie

Váš plynový kondenzačný kotol ecoCRAFT spoločnosti Vaillant, ako aj všetky príslušenstvá nepatria do domového odpadu. Postarajte sa o to, aby staré zariadenie a príp. príslušenstvo bolo zlikvidované podľa platných predpisov.

#### 3.5.2 Obalový materiál

Zneškodnenie prepravného obalu do odpadu prenechajte prosím montážnej firme, ktorá zariadenie inštalovala.



#### Upozornenie

**Dodržujte prosím platné národné zákonné predpisy.**

### 3.6 Tipy na úsporu energie

#### Montáž ekvitermickej regulácie vykurovania závislej od poveternostných podmienok

Ekvitermické regulátory vykurovania regulujú prívodnú teplotu vykurovania podľa aktuálnej vonkajšej teploty. Nebude vyrobené väčšie množstvo tepla, než je v danej chvíli nutné. Na ekvitermickej regulátore sa preto musí nastaviť správna vykurovacia krivka zariadenia. Nezávisle od toho je možné zvlášť nastaviť izbovú teplotu, ak je k dispozícii samostatný regulátor izbovej teploty. V normálnom prípade správne nastavenie urobí váš autorizovaný servis. Prostredníctvom integrovaného časového programu sa automaticky zapína a vypína želaná vykurovacia fáza a fáza poklesu (napr. v noci). Na základe zákonných ustanovení v oblasti energetickej úspory je predpísané použitie ekvitermických regulátorov, ako aj použitie termostatických ventilov.

#### Režim znižovania teploty vykurovacieho zariadenia

Izbovú teplotu znížte v časoch nočného klúdu a neprítomnosti. Toto sa najjednoduchšie a najspolahlivejšie realizuje pomocou regulátorov s individuálne voliteľnými časovými programami. Počas zníženia teploty nastavte izbovú teplotu cca o 5 °C nižšie, ako je nastavená počas doby úplného vykurovania. Zníženie teploty o viac ako 5 °C neprináša ďalšiu energetickú úsporu, nakoľko by najbližšia perióda úplného kúrenia vyžadovala zvýšený vykurovací výkon. Ďalšie zníženie teploty sa oplatí len v prípade dlhodobej neprítomnosti, napr. dovolenka, prerušenie prevádzky. V zime však dbajte o to, aby bola zabezpečená dostatočná protimrazová ochrana.



**Teplota v miestnosti**

Izbovú/priestorovú teplotu nastavte len na takú, aby táto práve postačovala na dosiahnutie pocitu tepelnej pohody. Každý stupeň navyše znamená zvýšenú spotrebu energie o asi 6 %. Izbovú teplotu prispôbte aktuálnemu účelu využívania miestnosti. Za normálnych okolností napríklad nie je potrebné vykurovať spálne, alebo zriedkakedy obývané miestnosti na 20 °C.

**Nastavenie režimu prevádzky**

V teplejších ročných obdobiach, keď budova/byty nemusia byť vykurované, odporúčame kúrenie nastaviť na letnú prevádzku. Vykurovaciu prevádzku je vtedy vypnutá, avšak prístroj resp. zariadenie ostáva v pohotovosti pre prípravu teplej vody.

**Termostatické ventily a regulátor izbovej teploty**

Na základe zákonných ustanovení v oblasti energetickej úspory je predpísané použitie termostatických ventilov. Tieto udržiavajú nastavenú teplotu v miestnosti na konštantnej hodnote. Pomocou termostatických ventilov je možné izbovú teplotu prispôbiť individuálnym potrebám a je možné dosiahnuť hospodárny spôsob prevádzky vášho vykurovacieho zariadenia. Často sledujeme nasledovné správanie sa užívateľov: Ak je v izbe príliš teplo, užívateľ sa zodvihne a uzavrie termostatický ventil. Keď mu je po chvíli opäť zima, znovu otvorí termostatický ventil. Takéto správanie nie je len nekomfortné, ale aj úplne nepotrebné, pretože správne fungujúci termostatický ventil reguluje všetko samostatne: Ak izbová teplota vystúpi nad teplotu nastavenú na snímačnej hlavičci, termostatický ventil sa automaticky zatvorí, pri nižšej teplote, ako je nastavená, sa znova otvorí.

**Termostatický ventil nezakrývajte**

Termostatické ventily nezakrývajte nábytkom, závesmi ani inými predmetmi. Musí vedieť bez prekážok zachytiť cirkulujúci vzduch v izbe. Zakryté termostatické ventily môžu byť vybavené diaľkovými snímačmi a zostávajú tak dlhšie funkčné.

**Primeraná teplota teplej vody**

Teplá voda by sa mala zohriať len natoľko, ako je to pre spotrebu potrebné. Každé ďalšie zohriatie vedie k zbytočnej spotrebe energie.

**Rozumné zaobchádzanie s vodou**

Rozumné zaobchádzanie s vodou môže taktiež podstatne znížiť náklady na jej spotrebu. Napr. Sprchovanie miesto kúpania vo vani: Kým na jedno kúpanie vo vani sa spotrebuje cca. 150 litrov vody, sprcha vybavená modernou, šetriacou armatúrou potrebuje len približne tretinu tohto množstva vody. Mimochodom: cez kvapkajúci kohútik odtečie ročne asi 2000 litrov vody, a cez netesné splachovanie toalety asi 4000 litrov vody. Oproti tomu nové tesnenie stojí len niekoľko Eurocentov.

**Obehové čerpadlá nechajte bežať len v prípade potreby**

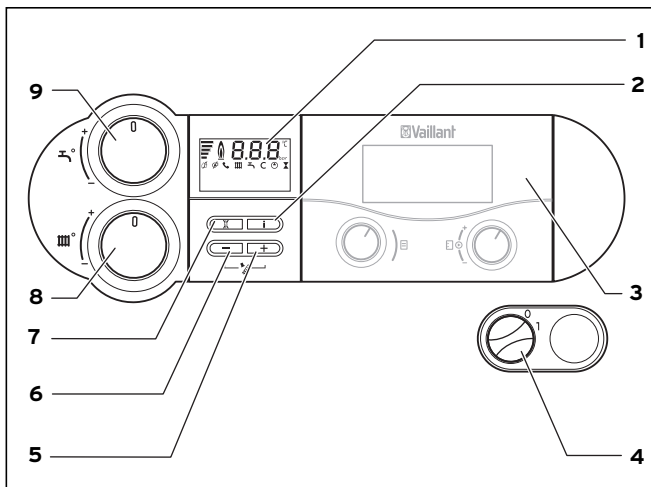
Obehové čerpadlá zabezpečujú stály obeh teplej vody v potrubnom systéme, takže aj pri vzdialených odberných miestach vody je k dispozícii okamžite teplá voda. Bezpochybne zvyšujete komfort pri príprave teplej vody, spotrebujete však aj viac elektrického prúdu a cirkulujúca teplá voda, ktorá sa nevyužije, sa ochladí na svojej ceste cez potrubie a potom sa musí opäť nahriať. Obehové čerpadlá by sa preto mali použiť len vtedy, keď je teplá voda skutočne potrebná. Pomocou spínacích hodín, ktorými môže byť vybavená, príp. dodatočne vybavená väčšina obehových čerpadiel, sa dajú nastaviť individuálne časové programy. Ekvitermické regulátory často ponúkajú prostredníctvom dodatočných funkcií možnosť časovo riadiť obehové čerpadlá. Opýtajte sa na to vášho odborného servisného pracovníka.

**Vetrание priestorov**

Počas vykurovacej periódy otvárajte okná len na vetranie, nie na regulovanie teploty. Krátke nárazové vetranie je účinnejšie a úspornejšie ako dlho otvorené vetráky. Preto odporúčame úplne otvoriť okná na krátku dobu. Počas vetrania zatvorte všetky termostatické ventily v miestnosti resp. regulátor izbovej teploty nastavte na minimálnu teplotu. Týmto opatrením je zaistená dostatočná výmena vzduchu bez zbytočného vychladnutia miestnosti a energetickej straty (napr. nechceným zapnutím vykurovania počas vetrania).

## 4 Obsluha

### 4.1 Prehľad ovládacích prvkov



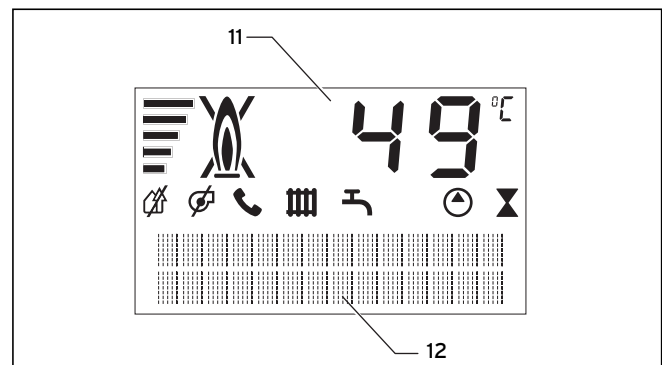
Obr. 4.1 Ovládacie prvky ecoCRAFT exclusiv

Pre otvorenie čelného krytu siahnite do priehlbiny pre rukoväť a vyklopte ju. Ovládacie prvky, ktoré vidíte, majú nasledujúce funkcie (porov. obr. 4.1):

- 1 Displej na zobrazenie aktuálnej prívodnej teploty vykurovania, plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia, režimu prevádzky alebo určených doplnujúcich informácií
- 2 Tlačidlo "i" na vyvolanie informácií
- 3 Zabudovaný regulátor (voliteľné príslušenstvo)
- 4 Hlavný vypínač na zapnutie a vypnutie zariadenia
- 5 Tlačidlo "+" na listovanie dopredu v zobrazení na displeji (pre servisných technikov pri nastavovacích prácach a vyhľadávaní chyby) alebo na zobrazenie teploty v zásobníku (VKK so snímačom zásobníka)
- 6 Tlačidlo "-" na listovanie naspäť v zobrazení na displeji (pre servisných technikov pri nastavovacích prácach a vyhľadávaní chyby) a zobrazenie plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia na displeji
- 7 Tlačidlo "Reset" na odstránenie určitých porúch
- 8 Otočný gombík na nastavenie teploty prívodnej teploty vykurovania. Pri prevádzke s regulátormi VRC 430, 630, VRS 620 nastaviť na pravý doraz, aby tak nebola obmedzená maximálna teplota pre regulátor.

- 9 Otočný gombík na nastavenie teploty v zásobníku (v prípade zariadení s pripojeným zásobníkom teplej vody VIH). V prípade použitia regulátora VRC 430 na ovládanie teploty v zásobníku nastaviť na pravý doraz, aby tak nebol obmedzený pracovný rozsah regulátora teplej vody v regulátore VRC 430.

### Digitálny informačný a analytický systém (DIA)



Obr. 4.2 Displej ecoCRAFT exclusiv

Zariadenia ecoCRAFT exclusiv sú vybavené digitálnym informačným a analytickým systémom. Tento systém vám poskytuje informácie o prevádzkovom stave zariadenia a pomáha vám pri odstraňovaní porúch.

Pri normálnej prevádzke zariadenia je na displeji (1) zobrazená aktuálna prívodná teplota vykurovania (v príklade 49 °C). V prípade poruchy bude údaj o teplote nahradený kódom danej poruchy. Váš ecoCRAFT exclusiv je vybavený dodatočným zobrazením dekódovaného textu, na ktorom sa zobrazujú doplnujúce informácie.

- 11 Zobrazenie aktuálnej prívodnej teploty vykurovania, plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia alebo zobrazenie kódu stavu alebo chyby
- 12 Zobrazenie dekódovaného textu


Okrem toho môžete zo zobrazených symbolov získať nasledovné informácie:


- Porucha v prívode vzduchu/odvode spalín
- Porucha v prívode vzduchu/odvode spalín


- Len v spojení s vrnetDIALOG:  
Akonáhle sa na displeji objaví symbol, tak sa cez príslušenstvo vrnetDIALOG nastaví prívodná teplota vykurovania a výstupná teplota teplej vody, t. j. zariadenie pracuje s inými teplotami ako sú teploty nastavené otočnými gombíkmi (8) a (9).


Tento režim prevádzky sa môže ukončiť len:


- pomocou vrnetDIALOG alebo
  - pomocou zmeny nastavenia teploty na otočných gombíkoch (8) alebo (9) o viac ako  $\pm 5$  K.
- Tento režim prevádzky sa **nemôže** ukončiť:
- stlačením tlačidla (7) "Reset" alebo
  - vypnutím alebo zapnutím zariadenia.


 Vykurovacia prevádzka aktívna permanentne zap.: Režim prevádzky Vykurovacia prevádzka  
bliká: čas zablokovania horáka aktívny


 Ohrev teplej vody aktívny permanentne zap.: Prevádzkový režim Plnenie zásobníka je v pohotovosti  
bliká: Zásobník teplej vody sa zohrieva, horák zap.

 Interné čerpadlo kúrenia je v prevádzke

 Interný plynový ventil je aktívny


 Zobrazenie momentálnej výšky modulácie horáka (pásové zobrazenie)

 Plameň s krížikom:  
Porucha počas prevádzky horáka; zariadenie je vypnuté

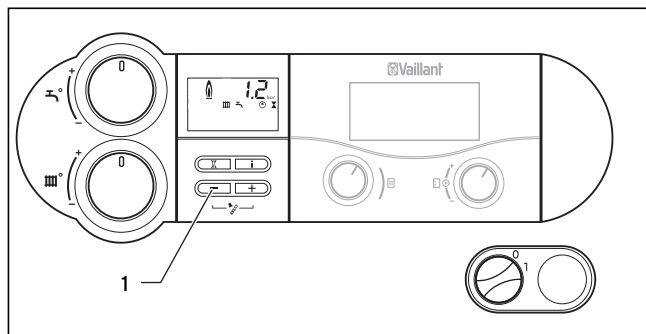
 Plameň bez krížika:  
Prevádzka horáka podľa predpisov

## 4.2 Opatrenia pred uvedením do prevádzky

### 4.2.1 Otvorenie uzatváracieho zariadenia

 **Upozornenie**  
Uzatváracie zariadenia nie sú súčasťou dodávky Vášho zariadenia. Musí ich nainštalovať odborný pracovník na mieste. Nechajte si ním vysvetliť polohu a manipuláciu týchto konštrukčných dielov.

### 4.2.2 Kontrola tlaku zariadenia



obr. 4.3 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia

- Pri uvedení do prevádzky skontrolujte plniaci tlak zariadenia. Stlačte k tomu tlačidlo "-", o pribl. 5 sekúnd sa miesto aktuálnej prírodnej teploty zobrazí tlak v zariadení.

Pre bezchybnú prevádzku vykurovacieho zariadenia má byť plniaci tlak pri chladnom zariadení medzi 1,0 a 2,0 bar. Ak je tlak nižší, pred uvedením do prevádzky sa musí doplniť voda (pozri Odsek 4.8.4).

#### Upozornenie

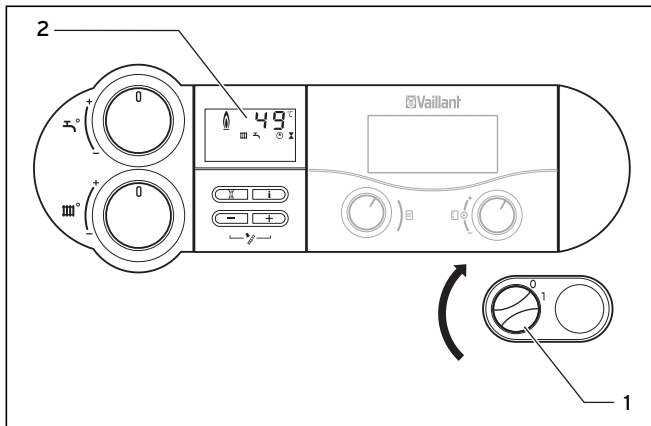
**Keď je zariadenie v prevádzke, na displeji si môžete nechať zobraziť presnú hodnotu tlaku. Aktivujte indikátor tlaku stlačením tlačidla "-" (1). Displej prejde po 5 sekundách znova naspäť k zobrazeniu priebežnej teploty. Môžete tiež trvale prepínať medzi ukazovateľmi teploty a tlaku tým, že stlačíte tlačidlo "-" na cca 5 sekúnd.**

#### Upozornenie

V záujme ochrany pred prevádzkou zariadenia s príliš malým množstvom vody a tým pred možnými následnými škodami disponuje vaše zariadenie snímačom tlaku. Tento vám signalizuje pri poklese o 0,6 bar nedostatočný tlak, pričom na displeji sa zobrazí hodnota tlaku blikajúco. Pri menšom tlaku ako 0,3 bar sa zobrazí hlásenie chyby F.22 (nedostatok vody) a horák sa uzavrie. Pri 0 bar resp. pri prekročení tlaku 9 bar (= chybný snímač) sa aktivuje komfortné zabezpečenie Vaillant. Výkon a maximálne možná prírodná teplota sa obmedzia. Bude sa zobrazovať stav 40 striedavo s F.22 (nedostatok vody). V tomto prípade si nechajte prosím vaše zariadenie opäť naplniť servisným technikom.

Ak zaberá vykurovacie zariadenie viacero poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak zariadenia. Opýtajte sa na to vášho servisného technika.

### 4.3 Uvedenie do prevádzky



Obr. 4.4 Zapnutie zariadenia

- Hlavným vypínačom (1) zapnete a vypnete zariadenie.
  - 1: "ZAP"
  - 0: "VYP"

Keď zapnete zariadenie, na displeji (2) sa objaví aktuálna prírodná teplota vykurovania.

Za účelom nastavenia zariadenia podľa vašich požiadaviek si prečítajte odseky 4.4 a 4.5, v ktorých sú popísané možnosti nastavenia pre prípravu teplej vody a prevádzky vykurovania.



#### Pozor!

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe "I" a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.

Aby tieto bezpečnostné zariadenia zostali aktívne, mali by ste váš plynový kondenzačný kotol zapínať a vypínať cez regulačné zariadenie (informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu).

Spôsob uvedenia vášho plynového kondenzačného kotla mimo prevádzky nájdete v odseku 4.8.



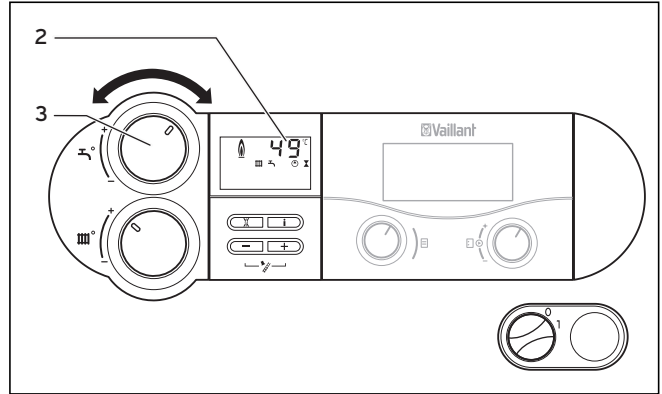
#### Upozornenie

Bezprostredne po zapnutí sa na displeji zobrazí "Menu funkcií". Menu funkcií umožní odborníkom vykonanie kontroly funkčnosti jednotlivých parametrov. Po cca. 5 sekundách čakania alebo po stlačení tlačidla "-" sa elektronika zariadenia prepne do normálnej prevádzky.

### 4.4 Príprava teplej vody

Pre prípravu teplej vody musí byť na vykurovacie zariadenie pripojený zásobník teplej vody typu VIH.

#### 4.4.1 Nastavenie teploty teplej vody



obr. 4.5 Nastavenie teploty teplej vody

- Zapnite zariadenie, ako je opísané v odseku 4.3.
  - Nastavte otočný gombík (3) pre nastavenie teploty zásobníka na požadovanú teplotu. Pritom platí:
    - ľavý doraz ochrana proti zamrznutiu 15 °C
    - pravý doraz max. 65 °C



#### Upozornenie

Pri použití regulátora VRC 430, VRC 630 alebo VRS 620 sa na regulátore nastaví požadovaná teplota v zásobníku a obdobia prázdnin. Aby sa nebránilo prevádzke regulátora, otočný gombík je potrebné nastaviť na pravý doraz.

Pri nastavovaní požadovanej teploty sa zobrazí vždy príslušná požadovaná hodnota na displeji (2).

Po 3 sekundách toto zobrazenie zmizne a na displeji sa objaví znovu štandardné zobrazenie (aktuálna prírodná teplota vykurovania).



#### Nebezpečenstvo!

#### Ohrozenie zdravia v dôsledku tvorby legionel!

Ak sa zariadenie používa k dodatočnému ohrevu vody vo vykurovacom zariadení s pitnou vodou s využitím solárnej energie, nastavte výstupnú teplotu teplej vody na otočnom gombíku (3) na minimálne 60 °C.

#### 4.4.2 Vypnutie prevádzky zásobníka

V prípade zariadení s pripojeným zásobníkom teplej vody môžete prípravu teplej vody, resp. ohrev zásobníka vypnúť, prevádzku vykurovania však nechajte naďalej fungovať.

- Za týmto účelom otočte otočný gombík nastavenia teploty teplej vody až na doraz doľava. Ostane aktívna len funkcia ochrany proti mrazu pre zásobník.

#### Upozornenie

**V prípade použitia regulátora VRC 430 nechajte prosím otočný gombík na pravej zarážke a okruh zásobníka na regulátore VRC 430 prepnete na "vyp".**

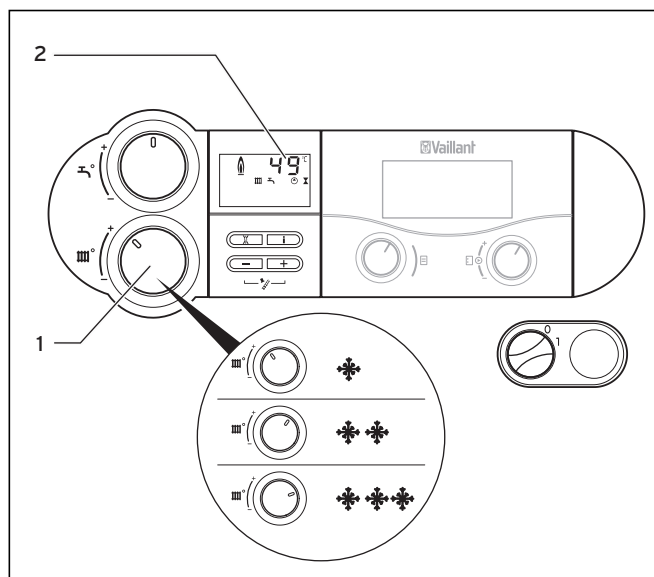
#### 4.4.3 Odber teplej vody

Pri otvorení ventilu teplej vody na mieste odberu (umývadlo, sprcha, vaňa atď.) sa teplá voda odoberá z pripojeného zásobníka.

Pri poklese teploty pod nastavenú teplotu v zásobníku sa zariadenie samočinne uvedie do prevádzky a ohrieva zásobník. Pri dosiahnutí požadovanej teploty zásobníka sa zariadenie vypne automaticky. Čerpadlo sa po krátkom čase zastaví.

### 4.5 Nastavenia pre vykurovaciu prevádzku

#### 4.5.1 Nastavenie počiatkovej teploty (nie je pripojené žiadne regulačné zariadenie)



**Obr. 4.6 Nastavenie počiatkovej teploty bez regulačného zariadenia**

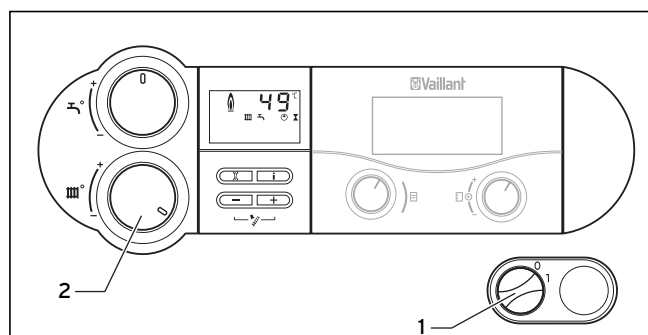
Ak nie je k dispozícii žiadne regulačné zariadenie, tak nastavte predbežnú teplotu na otočnom gombíku (1) podľa príslušnej vonkajšej teploty. Pritom odporúčame nasledovné nastavenia:

- **Poloha vľavo** (avšak nie až na doraz) v prechodnej dobe: Vonkajšia teplota cca. 10 až 20 °C
- **Poloha v strede** pri miernom chlade: Vonkajšia teplota cca. 0 až 10 °C
- **Poloha vpravo** pri silnom chlade: Vonkajšia teplota cca. 0 až -15 °C

Pri nastavení teploty sa zobrazí nastavená teplota na displeji (2). Po 3 sekundách zmizne toto zobrazenie a na displeji sa zobrazí opäť štandardné zobrazenie (aktuálna prírodná teplota vykurovania alebo voliteľne tlak vody v zariadení).

Pri bežnej prevádzke sa dá otočný gombík (1) plynule nastaviť až na prírodnú teplotu 75 °C. Ak by bolo potrebné na vašom zariadení nastaviť vyššie alebo len nižšie hodnoty, váš servisný technik musí vykonať patričné nastavenia, aby umožnil alebo zabránil prevádzku vášho vykurovacieho zariadenia s vyššou prírodnou teplotou.

#### 4.5.2 Nastavenie počiatkovej teploty (pri použití regulačného zariadenia)



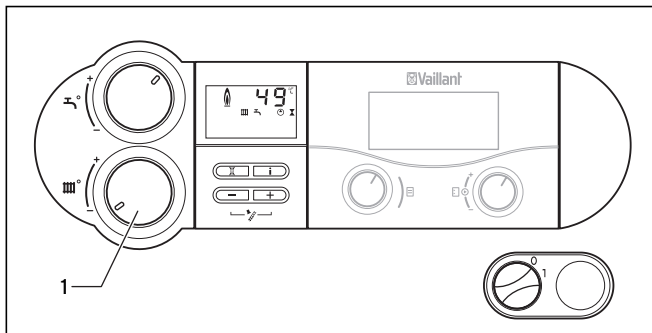
**Obr. 4.7 Nastavenie počiatkovej teploty pri použití regulačného zariadenia**

V súlade s nariadením o úspore energie (EnEV) by malo byť vaše vykurovacie zariadenie vybavené ekvitermickým regulátorom alebo regulátorom izbovej teploty. V tomto prípade musíte vykonať nasledovné nastavenie:

- Hlavný spínač (1) otočte do polohy "I".
- Nastavte otočný gombík (2) pre nastavenie prírodnej teploty vykurovania na pravý doraz.

Počiatková teplota sa nastaví automaticky pomocou regulačného zariadenia (informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu).

### 4.5.3 Vypnutie vykurovacej prevádzky (prevádzka v lete)

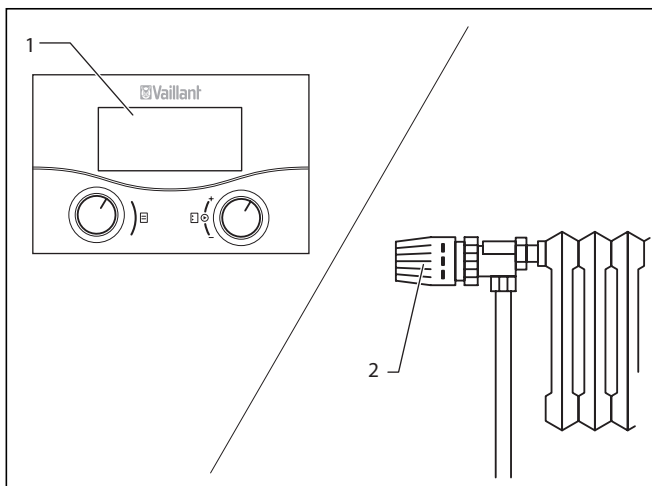


Obr. 4.8 Vypnutie vykurovacej prevádzky (prevádzka v lete)

V lete môžete vykurovaciu prevádzku vypnúť, ohrev teplej vody nechajte ale ďalej v prevádzke.

- Otočte preto otočný gombík (1) pre nastavenie prírodnej teploty na ľavý doraz.

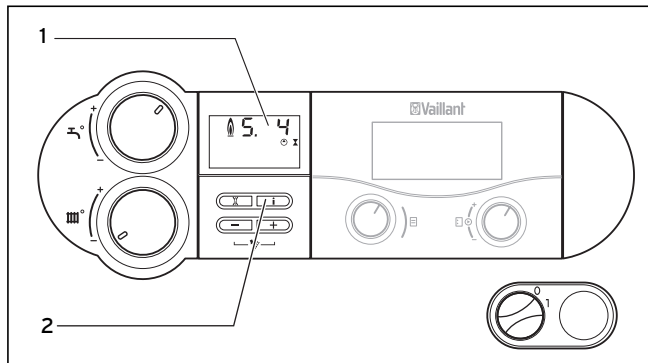
### 4.5.4 Nastavenie regulátora izbovej teploty alebo ekvitermického regulátora



Obr. 4.9 Nastavenie regulátora izbovej teploty/ekvitermického regulátora

- Nastavte regulátor izbovej teploty (1), ekvitermický regulátor, ako aj termostatické ventily vykurovacieho telesa (2) podľa príslušných návodov týchto častí príslušenstva.

### 4.6 Indikátory stavu



Obr. 4.10 Indikátory stavu

Indikátory stavu poskytujú informácie o prevádzkovom stave zariadenia.

- Aktivujte indikátory stavu stlačením tlačidla "i" (2). Na displeji (1) nasleduje teraz zobrazenie príslušného kódu stavu, napr. "S. 4" pre prevádzku horáka. Význam najdôležitejších kódov stavu môžete nájsť v dolu uvedenej tabuľke. Zobrazený kód stavu sa dodatočne vysvetlí na príslušnom zobrazení dekódovaného textu na displeji systému DIA, napr. pre "S. 4": "**Vykurovacia prevádzka zapnutie horáka**".

Vo fázach prepínania, napr. pri opätovnom nábehu po vynechaní plameňa, sa zobrazí krátkodobé stavové hlásenie "S."

- Prepnite naspäť displej opätovným stlačením tlačidla "i" (2) znova do normálneho režimu.

Zobrazenie	Význam
<b>Zobrazenia vo vykurovacej prevádzke</b>	
S. 0	Kúrenie žiadna potreba tepla
S. 1	Vykurovacia prevádzka rozbeh ventilátora
S. 2	Vykurovacia prevádzka chod čerpadla vpred
S. 3	Vykurovacia prevádzka zapalovanie
S. 4	Vykurovacia prevádzka zapnutie horáka
S. 6	Vykurovacia prevádzka dobeh ventilátora
S. 7	Vykurovacia prevádzka dobeh čerpadla
S. 8	Kúrenie zvyškový uzatvárací čas xx min
S.31	Žiadna potreba tepla letná prevádzka
S.34	Vykurovacia prevádzka ochrana proti zamrznutiu
<b>Zobrazenie v režime plnenia zásobníka</b>	
S.20	Požiadavka teplej vody
S.22	Prevádzka s teplou vodou chod čerpadla vpred
S.24	Prevádzka s teplou vodou horák zapnutý

Tab. 4.1 Kódy stavu a ich význam (výber)

#### 4.7 Odstránenie porúch

Pokiaľ by sa pri prevádzke vášho plynového kondenzačného kotla vyskytli problémy, môžete sami skontrolovať nasledujúce body:

##### Žiadna teplá voda, kúrenie zostáva chladné; Zariadenie nenabieha do prevádzky:

- Je otvorený uzatvárací kohútik plynu na prívode v budove a uzatvárací kohútik plynu na zariadení (pozri Odsek 4.2.1)?
- Je zapnutý v budove elektrický prúd?
- Je zapnutý hlavný vypínač na kotly (pozri Odsek 4.3)?
- Nie je otočný gombík pre nastavenie prívodnej teploty na plynovom kondenzačnom kotly nastavený až na ľavý doraz, teda na ochranu proti zamrznutiu (pozri Odsek 4.4)?
- Je plniaci tlak vykurovacieho zariadenia dostatočný? (viď Odsek 4.2.2)
- Nie je vzduch vo vykurovacom zariadení?
- Vyskytuje sa porucha pri procese zapalovania (pozri Odsek 4.7.2)?

##### Prevádzka s teplou vodou bezporuchová; Kúrenie neprechádza do prevádzky:

- Existuje požiadavka na teplo zo strany externého regulátora (napr. prostredníctvom regulátora calorMATIC alebo auroMATIC) (pozri Odsek 4.5.4)?



##### Pozor!

**Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!**

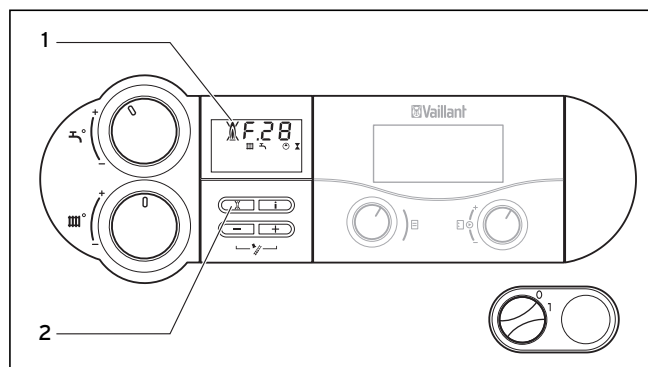
**Ak váš plynový kondenzačný kotol po kontrole vyššie uvedených bodov nepracuje bezchybne, musíte požiadať autorizovaný odborný servis, aby vykonal kontrolu zariadenia.**

#### 4.7.1 Poruchy kvôli nedostatku vody

Akonáhle poklesne tlak v zariadení pod určitú hraničnú hodnotu, na displeji sa zobrazí servisné hlásenie **"Skontrolujte tlak vody"**. Akonáhle servisný technik naplnil dostatočné množstvo vody, správa zmizne po 20 sekundách samostatne/automaticky. V prípade nedosahovania tlaku 0,3 bar sa horák vypne. Na displeji sa objaví chybové hlásenie **F.22**. Pre opätovné uvedenie zariadenia do normálnej prevádzky musí servisný technik najskôr doplniť vodu do zariadenia. V prípade poškodenia snímača, rozoznateľný pri tlaku 0 bar ako aj pri tlaku nad 9 bar sa aktivuje zabezpečenie komfortu Vaillant.

Pri častejšom poklese tlaku sa musí zistiť a odstrániť príčina straty horúcej vody. Upovedomte preto autorizovaného servisného pracovníka.

#### 4.7.2 Poruchy pri zapalovaní



Obr. 4.11 Odrušenie

Keď sa horák po piatich pokusoch o zapálenie nezapáli, zariadenie nenabieha do prevádzky a prepne sa na **"Poruchu"**. To sa zobrazí pomocou zobrazenia kódu chyby **"F.28"** alebo **"F.29"** na displeji.

V prípade zariadení ecoCRAFT sa na displeji následne zobrazí prekrížený symbol plameňa (1) a príslušná správa dekódovaného textu, napr. pre F.28: **"Výpadok pri nábehu, zapálenie neúspešné"**.

Opätovné automatické zapalovanie nasleduje až po manuálnom resetovaní.

- V takomto prípade stlačte tlačidlo reset (2) a držte ho cca. jednu sekundu stlačené.





##### Pozor!

**Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!**

**Pokiaľ sa plynový kondenzačný kotol neuvedie do prevádzky ani po treťom pokuse o odstránenie poruchy, musíte zavolať autorizovaný odborný servis za účelom kontroly zariadenia.**

#### 4.7.3 Poruchy vo vzduchovode/odvode spalín

Zariadenia sú vybavené ventilátorom. Pri nesprávnej funkcii ventilátora sa zariadenie vypne.

Na displeji sa objavia potom symboly  a  ako aj chybové hlásenie **"F.3x"**. Zobrazený kód chyby sa dodatočne vysvetlí na príslušnom zobrazení dekódovaného textu na displeji, napríklad: **"Porucha ventilátora"**.

### 4.7.4 Plnenie zariadenia/vykurovacieho zariadenia

Pre bezchybnú prevádzku vykurovacieho zariadenia má byť plniaci tlak pri chladnom zariadení medzi 1,0 a 2,0 bar (pozri Odsek 4.2.2). Ak je nižší, požiadajte vášho servisného technika o doplnenie vody.

Ak zaberá vykurovacie zariadenie viacero poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak zariadenia. Opýtajte sa na to vášho servisného technika.



#### **Pozor!**

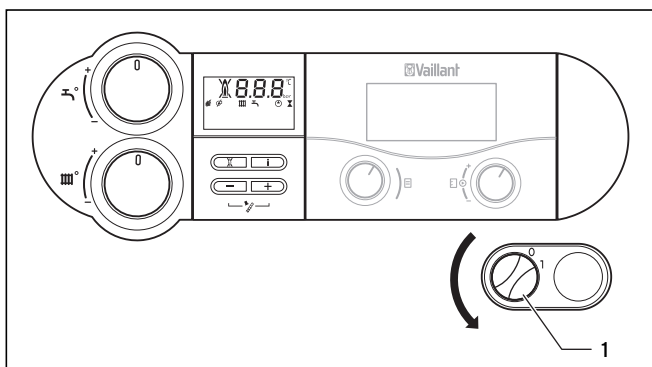
**Nebezpečenstvo poškodenia nesprávnym naplnením!**

**Na plnenie vykurovacieho zariadenia používajte len vodu, ktorá spĺňa požiadavky smernice VDI 2035.**

**Pridávanie chemických látok ako napr. prostriedkov proti zamŕznaniu a antikoročný prostriedok (inhibítory) je zakázané.**

**Môže to spôsobiť poškodenie tesnení a membrán, ako aj hluk vo vykurovacom systéme. V takomto prípade nemôžeme prevziať záruku ani za prípadné následné škody.**

### 4.8 Vyradenie z prevádzky



Obr. 4.12 Vypnutie zariadenia

- Pre úplné vyradenie plynového kondenzačného kotla z prevádzky prepnite hlavný vypínač (1) do polohy "O".



#### **Pozor!**

**Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe "I" a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.**

Aby tieto bezpečnostné zariadenia zostali aktívne, mali by ste váš plynový kondenzačný kotol v normálnej prevádzke zapínať a vypínať len cez regulačné zariadenie (informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu).



#### **Upozornenie**

**Pri dlhšom vyradení z prevádzky by ste mali navyše zavrieť uzatvárací ventil plynu a uzatvárací ventil studenej vody.**

**V tejto súvislosti dodržujte aj pokyny k ochrane proti mrazu v Odseku 4.9.**

#### **Upozornenie**

**Uzatváracie zariadenia nie sú súčasťou dodávky vášho zariadenia. Musí ich nainštalovať odborný pracovník na mieste. Nechajte si ním vysvetliť polohu a manipuláciu týchto konštrukčných dielov.**

### 4.9 Protimrazová ochrana

Vykurovacie zariadenie a vodovodné potrubia sú dostatočne chránené proti zamrznutiu, keď vykurovacie zariadenie počas obdobia mrazov aj pri vašej neprítomnosti zostáva v prevádzke a miestnosti sú dostatočne temperované.



#### **Pozor!**

**Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe "I" a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.**



#### **Pozor!**

**Obohacovanie vykurovacej vody prostriedkami proti zamrznutiu v primárnom vykurovacom okruhu je zakázané. Môže to spôsobiť poškodenie tesnení a membrán ako aj hluk vo vykurovacom systéme. V takomto prípade nemôžeme prevziať záruku ani za prípadné následné škody.**

#### 4.9.1 Funkcia ochrany proti zamrznutiu

Plynový kondenzačný kotol je vybavený funkciou ochrany proti zamrznutiu:

Keď prírodná teplota vykurovania **pri zapnutom hlavnom spínači** klesne pod 5 °C, potom sa zariadenie spustí a zohreje okruh zdroja tepla na pribl. 30 °C.



#### **Pozor!**

**Nebezpečenstvo zamrznutia dielov celého zariadenia!**

**Prietok celého vykurovacieho zariadenia sa nemôže zabezpečiť funkciou ochrany proti zamrznutiu. Dbajte preto na funkciu ochrany proti zamrznutiu regulačného zariadenia.**



#### 4.9.2 Ochrana proti zamrznutiu vyprázdnením zariadenia

Druhá možnosť ochrany pred zamrznutím je vyprázdnenie vykurovacieho zariadenia a prístroja. Je potrebné sa pritom ubezpečiť o tom, že zariadenia, ako aj prístroj sú úplne vyprázdnené.

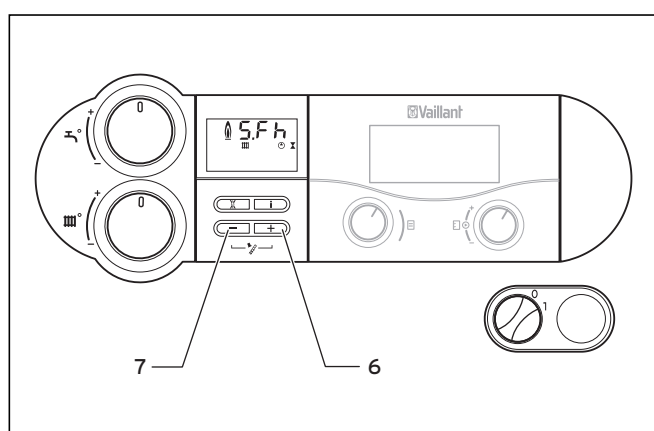
Všetky potrubia studenej a teplej vody v dome a v zariadení sa musia taktiež vyprázdniť.

V tomto smere sa poraďte so svojím špecializovaným servisom.

#### 4.9.3 Kominárske meranie

##### Upozornenie!

**Meracie a kontrolné práce, ktoré sú v tomto odseku popísané, môže vykonať len váš kominár.**



Obr. 4.13 Zapnutie kominárskej prevádzky

Pri vykonaní meraní postupujte nasledovne (pozri Obr. 4.13):

- Aktivujte kominársku prevádzku, pričom súčasne stlačíte tlačidlá "+" (6) a "-" (7) DIA-systému. Zobrazenie na displeji:  
S.F.h = Kominárska prevádzka pre vykurovanie  
S.F.b = Kominárska prevádzka pre prípravu teplej vody
- Merania vykonajte najskôr po 2 minútach prevádzky zariadenia.
- Odskrutkujte uzatváracie hlavice z kontrolných otvorov.
- Merania vykonajte v splainovode na kontrolnom nátrubku. Merania v prívode vzduchu môžete vykonať na kontrolných nátrubkoch.
- Súčasným stlačením tlačidiel "+" (6) a "-" (7) môžete opustiť prevádzku merania. Prevádzka merania sa ukončí aj vtedy, ak sa po dobu 15 minút nestlačí žiadne tlačidlo.
- Uzavracie hlavice opäť nasadte na kontrolné otvory.

#### 4.10 Údržba a zákaznícky servis

##### 4.10.1 Údržba

Predpokladom trvalej prevádzkyschopnosti a bezpečnej prevádzky, spoľahlivosti a vysokej životnosti je ročná inšpekcia/údržba zariadenia vykonaná servisným technikom.



##### **Nebezpečenstvo!**

**Nebezpečenstvo vecných škôd a škôd na zdraví osôb v dôsledku neodbornej manipulácie!**

**Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať údržbárske práce alebo opravy na vašom plynovom kondenzačnom kotly.**

**Poverte tým autorizovaný servis. Odporúčame uzavretie zmluvy o údržbe.**

**Zanedbaná údržba môže obmedziť prevádzkovú bezpečnosť zariadenia a viesť k vecným škodám a škodám na zdraví osôb.**

Pravidelná údržba zabezpečí optimálnu účinnosť a tým hospodárnu prevádzku vášho plynového kondenzačného kotla.

##### 4.10.2 Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke [www.vaillant.sk](http://www.vaillant.sk) a informácie poskytneme na t.č. 0850 211 711. Technické oddelenie: 0903 442 510, Servis Hotline: 0903 442 510



İřletici için

Kullanım kılavuzu

ecoCRAFT exclusiv

Yanma değeri tekniđine sahip gazlı ısı cihazları

VKK 806/3-E  
VKK 1206/3-E  
VKK 1606/3-E  
VKK 2006/3-E  
VKK 2406/3-E  
VKK 2806/3-E

## İçindekiler

<b>Cihazın özellikleri.....</b>	<b>3</b>
<b>1 Dokümantasyona yönelik bilgiler.....</b>	<b>3</b>
1.1 Belgelerin muhafaza edilmesi .....	3
1.2 Kullanılan semboller .....	3
1.3 Kılavuzun geçerliliği .....	3
1.4 Tip etiketi .....	3
1.5 CE İşareti.....	4
<b>2 Emniyet .....</b>	<b>4</b>
2.1 Acil durumda hareket tarzı.....	4
2.2 Güvenlik notları.....	4
<b>3 İşletim hakkında uyarılar .....</b>	<b>5</b>
3.1 Fabrika Garantisi .....	5
3.2 Amacına uygun kullanım .....	5
3.3 Kurulum yerine yönelik talepler .....	6
3.4 Bakım.....	6
3.5 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi .....	6
3.5.1 Cihaz.....	6
3.5.2 Ambalaj.....	6
3.6 Enerji tasarruf önerileri.....	6
<b>4 Kumanda .....</b>	<b>8</b>
4.1 Kumanda paneline genel bakış .....	8
4.2 Devreye almadan önceki önemler .....	9
4.2.1 Kapalı vanaların açılması.....	9
4.2.2 Sistem basıncının kontrolü .....	9
4.3 Devreye alma .....	10
4.4 Sıcak su hazırlama .....	10
4.4.1 Sıcak su sıcaklığının ayarlanması.....	10
4.4.2 Boyler konumunu kapatma .....	11
4.4.3 Sıcak su alımı.....	11
4.5 Isıtma konumu ayarı.....	11
4.5.1 Ön besleme sıcaklığını ayarlayın (Kontrol cihazı bağlı değil).....	11
4.5.2 Ön besleme sıcaklığının ayarlanması (Kontrol cihazı bağlı).....	11
4.5.3 Isıtma konumunun kapatılması (Yaz konumu) ..	12
4.5.4 Oda termostatının veya iklimlendirme kontrol cihazının ayarlanması.....	12
4.6 Durum göstergesi.....	12
4.7 Arıza giderme.....	13
4.7.1 Su eksikliği nedeniyle arızalar .....	13
4.7.2 Ateşleme işemi arızaları.....	13
4.7.3 Hava/atık gaz hattı arızaları.....	13
4.7.4 Cihazın/ısıtma sisteminin doldurulması .....	14
4.8 Cihazın kapatılması.....	14
4.9 Donmaya karşı koruma.....	14
4.9.1 Donmaya karşı koruma fonksiyonu.....	14
4.9.2 Boşaltma ile donmaya karşı koruma.....	14
4.9.3 Baca temizleyicisi ölçümü.....	15
4.10 Bakım ve müşteri servisi .....	15
4.10.1 Bakım.....	15
4.10.2 Vaillant Servisi .....	15

## Cihazın özellikleri

Vaillant ecoCRAFT-Cihazları gaz yakıtlı kazanlardır.

### 1 Dokümantasyona yönelik bilgiler

Aşağıdaki bilgiler bütün kılavuzlar için yol gösterici niteliğindedir.

Bu kullanım kılavuzu ile bağlantılı olarak başka dokümanlar da geçerlidir.

**Bu kılavuzlara uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.**

#### Geçerli belgeler

##### Kullanıcı için:

Pratik kullanım kılavuzu No. 0020060909

##### Yetkili satıcı ve teknik servis için:

Montaj ve bakım kılavuzu No. 0020077751

Hava / Atık gaz yönlendirme

Montaj kılavuzu No. 0020072956

Gerektiğinde aynı şekilde kullanılan aksesuar elemanlarının ve kontrol cihazlarının kılavuzları da geçerlidir.

#### 1.1 Belgelerin muhafaza edilmesi

Bu kullanım kılavuzunu aynı zamanda beraberinde geçerli olan dokümanları her zaman kolay ulaşabileceğiniz bir yerde muhafaza ediniz.

Bu belgeleri taşıdığınızda veya satışta diğer kullanıcıya verin.

#### 1.2 Kullanılan semboller

Cihazın kullanımında bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik uyarılarını dikkate alınız!



**Tehlike!**

**Bedensel ve yaşamsal tehlike!**



**Tehlike!**

**Elektrik çarpması nedeniyle yaşamsal tehlike!**



**Tehlike!**

**Yanma ve buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi!**



**Dikkat!**

**Ürün ve çevre için olası tehlikeli durumlar!**



**Not**

**Faydalı bilgiler ve uyarılar.**

- Yapılması gereken bir işlem

### 1.3 Kılavuzun geçerliliği

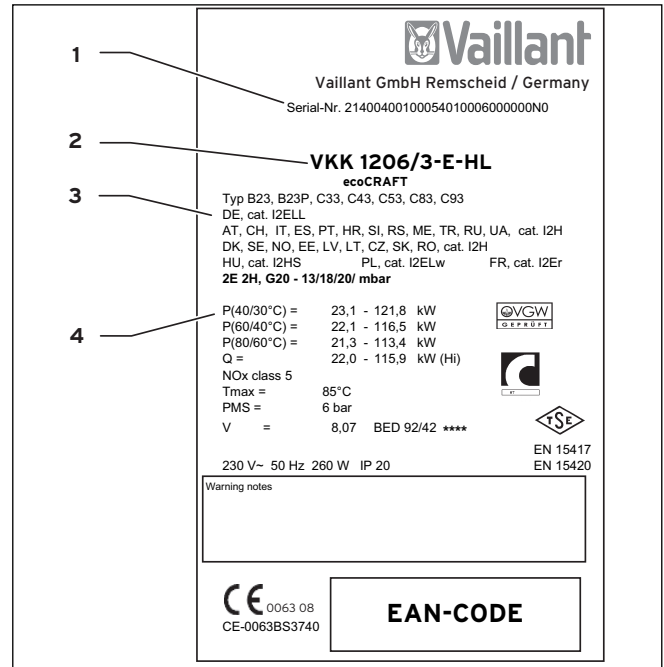
Bu kullanım kılavuzu sadece aşağıdaki ürün numaralı cihazlar için geçerlidir:

- VKK 806/3-E	Ürün.-No. 0010005400
- VKK 1206/3-E	Ürün.-No. 0010005401
- VKK 1606/3-E	Ürün.-No. 0010005402
- VKK 2006/3-E	Ürün.-No. 0010005403
- VKK 2406/3-E	Ürün.-No. 0010005404
- VKK 2806/3-E	Ürün.-No. 0010005405

Cihazın 10 haneli ürün numarasını tip etiketinden okuyabilirsiniz (bakınız Şekil 1.1, 7. haneden itibaren seri numarası okunabilir).

### 1.4 Tip etiketi

Vaillant ecoCRAFT tip etiketi cihazın arka yüzüne yapıştırılmıştır.



Res. 1.1 Tip etiketi

#### Açılımlar

- 1 Seri-No.
- 2 Tip tanımı
- 3 Tip onay tanımı
- 4 Cihazın teknik bilgileri

# 1 Dokümantasyona yönelik bilgiler

## 2 Emniyet

### 1.5 CE İşareti

CE işaretiyle cihazların tip etiketinde verilen bilgilere göre, aşağıdaki yönetmeliklerin temel kurallarına uygunluğu belgelenir.

- Gazlı cihazların yönetmelikleri (Komisyonun 90/396/EWG yönetmeliği)
- B Sınır değer sınıfı elektromanyetik uyumluluk yönetmeliği hakkında (Komisyonun 2004/108/EWG yönetmeliği)
- Alçak gerilim yönetmeliği (Komisyonun 2006/95/EWG yönetmeliği)

Bu cihazlar, yanma değeri olarak etki derecesi Yönetmeliğinin temel teşkil eden taleplerini (Komisyonun 92/42/EWG yönetmeliği) karşılamaktadır. 07.08.1996 tarihli (1. BImSchV) Küçük kapasiteli sistemlerin yönetmeliği §7 doğrultusunda yukarıda belirtilen cihazlar doğalgaz kullanımında 80 mg/kWh miktarından daha az azot dioksit (NOx) üretmektedir.

## 2 Emniyet

### 2.1 Acil durumda hareket tarzı



#### Tehlike!

#### Gaz kokusu!

#### Hatalı işlev nedeniyle zehirlenme ve patlama tehlikesi!

Binalarda gaz kokusu alındığında aşağıdaki güvenlik önlemleri alınmalıdır

- Kapılar ve pencereler tümüyle açılmalı, havalandırma sağlanmalı, odada gaz kokusu oluşmaması sağlanmalıdır!
- Açık ateşi önleyin, sigara içmeyin, çakmak kullanmayın!
- Evde bulunan elektrik şalterlerini, soketleri, zilleri, telefonu ve diğer iletişim sistemlerini kullanmayın!
- Gaz sayacı kapatma vanasını veya ana kapatma vanasını kapatın!
- Cihazın gaz kesme vanasını kapatın!
- Diğer ev sakinlerini uyarın ancak zili çalmayın!
- Binayı terk edin!
- Gaz şirketinin acil durum telefonunu evin dışındaki bir hattan haberdar edin!
- Eğer gaz duyulabilir şekilde sızıyorsa derhal Binayı terk edin, diğer kişilerin girmesini engelleyin, polisi ve itfaiyeyi evin dışındaki bir telefonda arayın!

### 2.2 Güvenlik notları

Aşağıda yer alan güvenlik notlarını ve kuralları mutlaka dikkate alın.



#### Tehlike!

#### Alevlenebilir gaz-hava karışımı nedeniyle patlama tehlikesi!

**Cihazın kurulu olduğu alanda patlayıcı veya kolay alev alabilir maddeleri kullanmayın veya muhafaza etmeyin (örn. Benzin, boya).**

#### Tehlike!

#### Hatalı işlev nedeniyle zehirlenme ve patlama tehlikesi!

**Güvenlik tertibatları kesinlikle devre dışı bırakılmamalı ve bu tertibatlara yönelik nizami yapıda çalışmalarını etkileyecek herhangi bir manipülasyon uygulanmamalıdır.**

- Aşağıdaki elemanlar üzerinde değişiklik yapılmamalıdır:
  - Cihazda,
  - cihazın çevresinde,
  - gaz, hava, su ve elektrik besleme hatlarında,
  - emniyet valfi ve sıcak su çıkış hatlarında,
  - ve ayrıca atık gaz hatlarında.

Değiştirme yasağı aynı şekilde cihazın çevresindeki yapısal oluşumlarda ve cihazın işletim güvenliğine etki edilecek çevresi için de geçerlidir.

Buna bir örnek:

- Besleme havası ve atık gaz için açıklık bırakmalısınız.



#### Dikkat!

**Örn. açık yerlerin, dış cephedeki çalışmalar ile bağlantılı olarak kapatılmasının ardından tekrar açılması gerektiğini unutmayın.**

Cihazda veya çevresinde yapılacak değişikliklerden, bu konuyla ilgili olduğundan Vaillant yetkili servisinizin muhakkak haberi olmalıdır.



#### Dikkat!

**Usulüne uygun olmayan değişiklikler nedeniyle hasar görme tehlikesi!  
Emniyet donanımları hiç bir şekilde devre dışı bırakılmamalı, usulüne uygun çalışmayı engelleyecek hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.  
Hiçbir şekilde kendi başınıza cihaz üzerinde bakım veya onarım gerçekleştirmeyin.**

- Yapı parçalarının mühürlerini zedelemeyin veya çıkarmayın. Sadece Vaillant teknik servisi yapı parçalarının mühürlerini değiştirme yetkisine sahiptir.



#### Tehlike!

#### Haşlanma tehlikesi!

**Sıcak su musluğundan çıkan su sıcak olabilir.**



**Dikkat!**

**Hasar tehlikesi!**

Cihazın çevresinde sprey, çözücü madde, klorlu temizleme maddeleri, boyalar, yapıştırıcı maddeler vs. kullanmayın. Bu maddeler uygun olmayan koşullar altında paslanmaya -atık gaz sistemi dahil - neden olabilir.

**Cihazın montajı ve ayarları**

Bu cihaz sadece yetkili bir Vaillant yetkili satıcısı tarafından monte edilmelidir. Montajın kurallara uygun olmasından aynı zamanda mevcut yönetmeliklerin, kuralların ve koşulların yerine getirilmesinden bu yetkili satıcı sorumludur.

Vaillant servisi de cihazın devreye alınmasından, kontrolden ve onarımından aynı zamanda ayarlanan gaz miktarının değişiminden sorumludur.



**Dikkat!**

**Cihaz,**

- Devreye alınırken
  - Kontrol amaçlı çalıştırıldığında
  - Sürekli çalışma konumunda sadece eksiksiz monte edilmiş ve bağlanmış hava-atık gaz sistemi ile çalıştırılmalıdır.
- Usulüne uygun olmayan işletim maddi ve manevi hasarlara neden olabilir.

**Kalorifer sisteminin dolum basıncı**

Düzenli aralıklarla kalorifer sisteminin dolum basıncını kontrol edin, bakınız bölüm 4.7.4.

**Jeneratör**

Vaillant teknik servisi ısıtma cihazınızı kurulum sırasında şebeke elektriğine bağlamıştır.

Eğer cihazı elektrik kesintisinde bir jeneratör ile işleme hazır bulundurmak istiyorsanız, jeneratör teknik değerler (frekans, gerilim, topraklama) olarak şebeke gerilimi ile aynı olmalı ve en az cihazınızın güç tüketimine uygun olmalıdır. Bu hususta Vaillant teknik servisine danışın.

**Donmaya karşı koruma**

Don oluşturan soğuk kış günlerinde ısıtma sisteminizin çalışır konumda olmasını ve odaların yeterli ısıya sahip olmasını sağlayınız.



**Dikkat!**

**Hasar tehlikesi!**

Akım beslemesinin kesilmesinde veya her bir oda sıcaklığının düşük değerlere ayarlanmasında ısıtma sisteminin bazı alanlarının donarak hasar görmesi tamamen önlenemez. Bölüm 4.9'daki donmaya karşı korunma uyarılarını muhakkak dikkate alın.

## 3 İşletim hakkında uyarılar

### 3.1 Fabrika Garantisi

Vaillant, cihazın sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde cihazda tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir.

Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan kullanım için mesuliyet kabul etmemekteyiz. Fabrika garantisini, sadece cihazın montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermekteyiz. Cihazla ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında, fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, cihazda orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisi kapsamında değildir.

Bu tip cihazların, Sanayi Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.



**Dikkat!**

**Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLUŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.**

### 3.2 Amacına uygun kullanım

Vaillant Gaz-yakıtlı cihazı ecoCRAFT kazan tekniğinin en son durumuna ve genel olarak kabul edilmiş emniyet tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Buna rağmen, yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, cihazda veya çevresinde maddi hasarlara neden olabilir.

Bu cihaz, sınırlı fiziksel, algılama veya ruhsal yeteneklere veya deneyim ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenlikleri için yetkili kişilerce gözetilmedikleri veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır. Çocukların cihazlarla oynamasına izin vermeyin.

## 3 İşletim hakkında uyarılar

Cihazlar, kapalı sıcak sulu merkezi ısıtma sistemleri ve merkezi sıcak su hazırlamalı ısı üreticileri olarak tasarlanmıştır. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak tanımlanır. Bundan doğacak hasarlardan üretici/satıcı herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir. Sorumluluk tamamen kullanıcıya aittir.

Amacına uygun kullanıma, kullanma ve montaj kılavuzlarına ve geçerli olan tüm belgelere uyulması ve bakım şartlarının yerine getirilmesi de dahildir.



### **Dikkat!**

**Her türlü aksine kullanım yasaktır.**

### **3.3 Kurulum yerine yönelik talepler**

Vaillant -gaz yakıtlı cihazları ecoCRAFT ısınan bir odaya kurulmalıdır.

Vaillant yetkili satıcısına hangi kuralların dikkate alınması gerektiğini sorun.

Montaj yeri donmaya karşı korunmuş olmalıdır. Bunu sağlayamamanız halinde 2. maddede yer alan donmaya karşı korunma önlemlerini dikkate alın.



### **Not**

**Cihaz ile yanabilir madde içerikli yapı malzemeleri arasında mesafe bırakılmasına gerek yoktur, çünkü cihazın nominal ısı kapasitesi maksimum izin verilen 85 °C'lik ısı değerinin altında bir sıcaklığa sahiptir.**

Kontrol ve bakım işlemlerinden dolayı Kurulum ve bakım kılavuzunda önerilen asgari mesafeler dikkate alınmalıdır.

### **3.4 Bakım**

- Cihazınızın gövdesini nemli ve biraz sabunlu bir bez ile temizleyin.



### **Dikkat!**

**Hasar görme tehlikesi**

**Kaplamalarda veya armatürlerde veya plastikten oluşan kumanda elemanlarında hasara neden olabilecek aşındırıcı veya temizlik maddeleri kullanmayın. Sprey, çözücü maddeler veya klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın.**

### **3.5 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi**

Hem Vaillant Gaz-yakıtlı ecoCRAFT cihazınız hemde buna ait nakliye ambalajı ağırlıklı olarak geri dönüştürülebilir ham maddelerden oluşmaktadır.

#### **3.5.1 Cihaz**

Vaillant Gaz-yakıtlı ecoCRAFT cihazınız aynı zamanda tüm aksesuarları normal çöp olarak atılamaz. Eski cihazınızın ve ilgili aksesuarlarının yasaların öngördüğü şekilde yok edilmesini sağlayın.

#### **3.5.2 Ambalaj**

Nakil ambalajının yok edilmesini cihazın montajını gerçekleştiren yetkili bayiye bırakın.

### **Not**

**Geçerli ulusal yasal yönetmelikleri dikkate alın.**

### **3.6 Enerji tasarruf önerileri**

#### **İklima bağlı kalorifer regülatörünün montajı**

İklima bağlı kalorifer regülatörleri söz konusu dış ortam sıcaklığına bağlı olarak kalorifer ön besleme sıcaklığını ayarlar. Gerektiğinden fazla bir ısı üretilmeyecektir. Bunun için iklima bağlı regülatörde sisteme uygun olan ısı referansı ayarlanmalıdır. Bundan farklı olarak ayrı bir oda sıcaklık regülatörünün mevcut olması halinde oda sıcaklığı isteğe göre ayarlanabilir. Normal durumlarda doğru ayarlama yetkili servisiniz tarafından gerçekleştirilir. Entegre edilmiş zaman programları sayesinde arzu edilen ısıtma ve ısı düşürme aşamaları (örn gece) otomatik çalıştırılabilir veya kapatılabilir. Enerji tasarrufuna yönelik yasal koşullar nedeniyle iklima bağlı regülatör düzenekleri aynı zamanda termostatik radyatör vanalarının kullanılması ön görülmektedir.

#### **Kalorifer sistemi ısısının düşürülmesi**

Gece modu veya bulunmadığınız zamanlarda oda sıcaklığını düşürün. Bu en kolay ve en güvenilir şekilde bireysel olarak ayarlanabilen zaman programlarına sahip regülatör cihazları ile gerçekleştirilebilir. Isı düşürme sürelerinde oda sıcaklığını tam ısıtma zamanlarından yaklaşık 5 °C daha azına ayarlayın. Isıyı 5 °C'den daha fazla azaltmak, bir sonraki tam ısıtma süresi için daha fazla ısıtma gücü kullanılacağından artı bir ekonomi getirmez. Sadece uzun süre evde bulunmayacağınız durumlarda örn. tatildeyken, Bekleme modunda, sıcaklığın daha fazla düşürülmesi avantajlı olacaktır. Kışın ise yeterli bir donmaya karşı korunmanın sağlanmasına dikkat edin.



**Oda sıcaklığı**

Oda sıcaklığını bunun uygun, sadece kendinizi rahat hissedeceğiniz seviyeye kadar ayarlayın. Bu ısının üzerindeki her derece % 6'lık enerjinin fazladan harcanmasına neden olur. Mekan sıcaklığının mekanın kullanım amacına göre ayarlayın. Örneğin normalde ender kullanılan odaların 20 °C kadar ısıtılması gerekli değildir.

**Çalışma türünün ayarlanması**

Binanın/evlerin ısıtılmasının gerekli olmadığı yılın sıcak dönemlerinde ısıtıcıyı yaz konumuna almanızı öneririz. Bu durumda kalorifer konumu kapanacaktır, ancak cihaz ya da sistem sıcak su için çalışır konumda kalacaktır.

**Termostat vanaları ve oda sıcaklığı regülatörü**

Enerji tasarrufu açısından yasal koşullar nedeniyle termostat vanalarının kullanılması ön görülmektedir. Bir kereliğine oda sıcaklığını ayarlarsınız. Termostat vanaları yardımıyla oda sıcaklığı bireysel gereksinimlere göre adapte edilebilir ve ısıtma sisteminin ekonomik çalışması sağlanabilir. Çoğunlukla aşağıdaki kullanıcı davranışı ile karşılaşılır: Oda fazla ısındığında kullanıcı termostat valfini kapatır. Belirli bir süre sonrasında tekrar soğuk olduğunu hissettiğinde termostat valfini tekrar açar. Bu tarz bir hareket sadece konforsuz olmakla kalmayıp aynı zamanda tamamen gereksizdir, zira doğru çalışan bir termostat valfi bunu kendiliğinden ayarlar: Oda sıcaklığı algılayıcı başlıkta ayarlı değer üzerine çıktığında termostat valfi otomatik kapatır, bu ısının altına düşüldüğünde tekrar açar.

**Termostat valflerinin üzerini örtmeyin**

Termostat valflerinin üzerini mobilya, perde veya diğer nesnelere kapatmayın. Devridaim olan mekan havası herhangi bir engelle karşılaşmadan gerçekleşmelidir. Üzeri örtülen termostat valfleri uzaktan algılayıcılar ile donatılarak bu sayede çalışmaya devam edebilirler.

**Uygun sıcak su sıcaklığı**

Sıcak su kullanım için gerekli olduğu kadar ısıtılmalıdır. Her türlü ek ısıtma gereksiz enerji tüketimine neden olur.

**Bilinçli su kullanımı**

Suyun bilinçli kullanılması tüketim maliyetlerini önemli oranda düşürebilir. Örn. Küveti doldurmak yerine duş almak: Bir küvet için yaklaşık 150 Litre su tüketilirken modern, sudan tasarruf sağlayan armatürler ile donatılmış bir duşta ortalama üçte bir oranında sudan tasarruf sağlıyorsunuz. Ayrıca: Damlayan bir musluk yılda yakl. 2000 litre su ve sızdıran bir tuvalet akarı yakl. 4000 litre su harcar. Buna karşılık yeni bir conta sadece bir kaç EURO kuruş tutacaktır.

**Devridaim pompalarını sadece gerektiğinde çalıştırın**

Devridaim pompaları en uzak musluklarda dahi sıcak suyun bulunabilmesi için borulardaki sıcak suyu sürekli olarak boru sisteminde dolaştırırlar. Bu sıcak su hazırlama konforunu oldukça arttıracaktır. Ancak buna karşı elektrik harcaması da artacaktır. Kullanılmayan, dolaşım da bulunan su borulardan geçerken soğur ve tekrar ısıtılması gerekir. Sistem üzerinde bulunan bir çok devridaim pompası, kontrol cihazları vasıtasıyla programlanabilir ve istenilen zamanda çalıştırılabilir. Sirkülasyon pompalarının genelini donatılmış olduğu veya ardıldonatılabileceği zaman devre saatleri ile özel zaman programları ayarlanabilir. Çoğunlukla hava şartlarına duyarlı kontrol cihazları da devridaim pompalarını zamansal olarak kumanda etmek için birtakım ek işlevlere sahiptirler. Yetkili servisimize danışın.

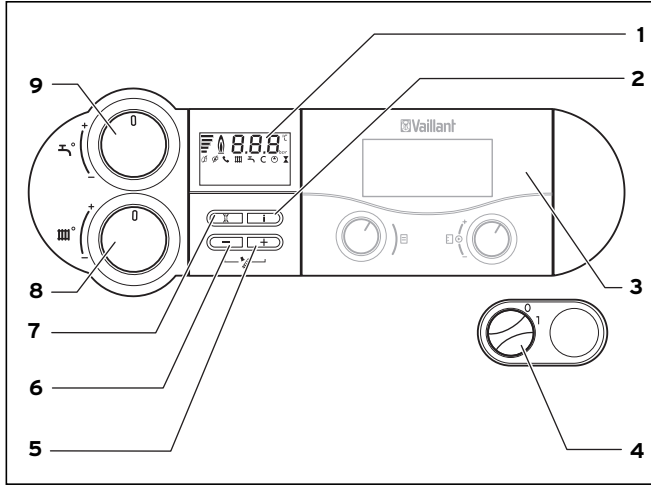
**Odaların havalandırılması**

Isıtma süreci esnasında pencereleri sadece havalandırma amacıyla açın, sıcaklık dengelemesi yapmayın. Kısa süreli bir havalandırma uzun süreli açık bırakılan yarı açık yatırılabılır pencerelerden daha etkilidir. Pencerelerinizi sadece kısa süreliğine açmanızı tavsiye ediyoruz. Havalandırma sırasında oda içinde yer alan tüm termostat vanalarını kapatın ya da mevcut oda sıcaklığını kontrol cihazı üzerinden minimum sıcaklığa ayarlayın. Bu önlemler sayesinde gereksiz soğutma ve enerji kaybı olmadan yeterli hava değişimi sağlanacaktır (Örn. havalandırma sırasında istem dışı kaloriferin çalışması).

## 4 Kumanda

### 4 Kumanda

#### 4.1 Kumanda paneline genel bakış



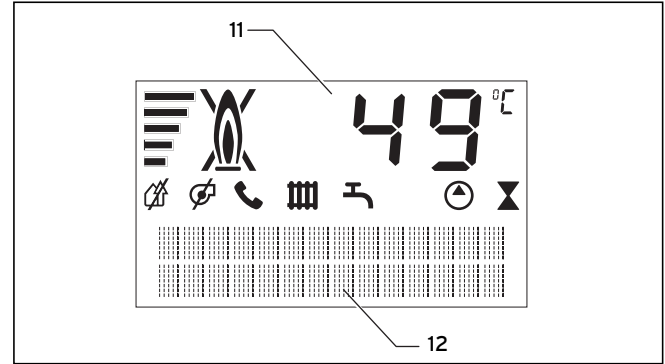
Resim. 4.1 ecoCRAFT exclusiv kumanda elemanları

Ön kapakları açmak için tutma yuvasından kavrayın ve kapakları açın. Bu kumanda elemanları aşağıdaki fonksiyonlara sahiptir (Şekil. 4.1):

- 1 Aktüel sıcaklık, sistem basıncını ve işletme türünü veya belirli ek bilgileri gösteren Servis Teşhis Sistemi ekranı.
- 2 Bilgilere ulaşmak için "i" tuşu
- 3 Otomatik kontrol paneli (aksesuar)
- 4 Cihazın çalıştırılıp kapatılması için ana şalter.
- 5 Ekran göstergesinde ilerleme tuşu "+" (Vaillant teknik servisi için ayar işlemlerinde ve arıza aramada) ve ekranda hazne sıcaklığının görüntülenmesi (VKK boiler sensörü ile)
- 6 Tuş "-", ekran göstergesinde geri gitme (Vaillant teknik servisi için ayar işlemlerinde ve arıza aramada) ve ekranda ısıtma sistemi dolmuş basıncının gösterilmesi için
- 7 Tuş "arıza giderme", belirli arızaların sıfırlanması için
- 8 Isı ön besleme sıcaklığını ayarlama düğmesi. VRC 430, 630, VRS 620 ile çalıştırmada sağ dayanma noktasına getirin bu sayede regülatörün maksimum ön besleme sıcaklığı sınırlanmaz.

- 9 Boyler sıcaklığını ayarlamak için ayar düğmesi (Sıcak su boileri VIH takılı bulunan cihazlarda). Boyler sıcaklık yönetimi için VRC 430 kullanımında düğmesi sağ dayanma noktasına getirin bu sayede VCR 430 sıcak su regülatörünün çalışma alanı sınırlanmaz.

#### Dijital bilgilendirme ve analiz sistemi (DIA)



Şekil. 4.2 ecoCRAFT exclusiv ekranı


ecoCRAFT exclusiv-cihazları bir dijital bilgilendirme ve analiz sistemi ile donatılmıştır. Bu sistemler cihazınızın işletim durumu hakkında bilgiler verir ve arızaların giderilmesinde yardımcı olur.


Cihazın normal çalışmasında ekranda (1) güncel kalorifer ön besleme sıcaklığı görüntülenir (Örnekte 49 °C). Arıza durumunda sıcaklık göstergesi yerine ilgili arıza kodu gösterilir. Ek olarak ecoCRAFT cihazınız bir düz metin göstergesine sahiptir, burada tamamlayıcı bilgiler görüntülenir.


- 11 Güncel kalorifer ön besleme sıcaklığının, ısıtma sistemi basıncının veya bir durum veya arıza kodu görüntülenir

- 12 Düz metin göstergesi

Bunun dışında gösterilen sembollerin açıklamaları aşağıdadır:

 Hava/atık gaz hattında arıza.

 Hava/atık gaz hattında arıza.

 Sadece vnetDIALOG ile bağlantılı olarak: Sembol ekranda görüldüğü sürece vnetDIALOG aksesuarı üzerinden bir kalorifer ön besleme ve sıcak su çıkış sıcaklığı gösterilir, yani cihaz ayar düğmelerinde (8) ve (9) ayarlı bulunan sıcaklıklardan farklı çalışmaktadır.

Bu işletim şekli sadece aşağıda açıklandığı gibi sonlandırılabilir:

- vnetDIALOG aracılığıyla veya
- ayar düğmelerindeki (8) veya (9) sıcaklık ayarını  $\pm 5$  K üzerinde değiştirmekle mümkündür.

Bu işletim şekli aşağıda açıklananlar ile **sonlandırılmaz**:

- "İptal" tuşuna (7) basarak veya
- cihazı kapatıp açarak.



Isıtma işletimi etkin sürekli yanıyor: İşletim şekli ısıtıcı işletim yanıp sönüyor: Brülör bekleme süresi etkin



Sıcak su hazırlama etkin sürekli yanıyor: İşletim şekli boiler konumu hazır durumda Yanıp sönüyor: Sıcak su boileri ısıtılıyor, brülör açık



Sirkülasyon pompası çalışıyor.



Dahili gaz vanası kumanda ediliyor.



O anki brülörün görüntülenmesi- Modülasyon derecesi (Çubuk gösterge)



Çarpılı alev: Brülör işletimi esnasında arıza; Cihaz kapandı



Çarpısız alev: Brülör normal çalışıyor.

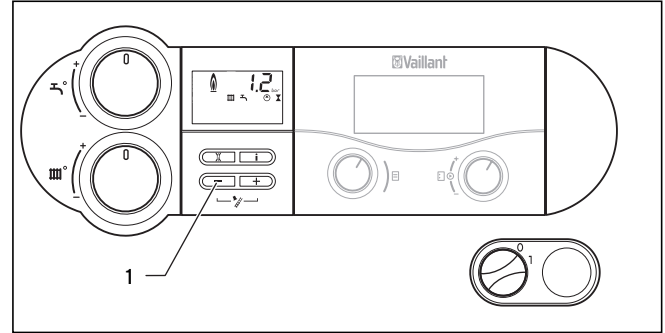
## 4.2 Devreye almadan önceki önemler

### 4.2.1 Kapalı vanaların açılması



**Not**  
Vanalar cihazın teslimat kapsamında yer almamaktadır. Montajı yapan Vaillant yetkili satıcısı bu vanaları monte edecektir. Kendisi bu vanaların kullanımı hakkında bilgi verecektir.

### 4.2.2 Sistem basıncının kontrolü



Res. 4.3 Isıtma sistemi dolun basıncını kontrol edin

- Devreye alma sırasında sistemin basıncını kontrol edin. Bunun için "-" tuşuna yaklaşık 5 saniye basın, güncel ön besleme sıcaklığı yerine sistem basıncı görüntülenecektir.

Isıtma sistemini kusursuz çalıştırmak için sistem soğuk konumdayken dolun basıncı 1,0 ve 2,0 bar arasında olmalıdır. Basınç bu aralığın altında olduğunda çalıştırmadan önce su eklenmelidir (bakınız bölüm 4.7.4).



#### Not

**Cihaz çalışır konumda olduğunda tam basınç değerini ekranda görüntüleyebilirsiniz. Basınç göstergesini "-" tuşuna (1) basarak etkinleştirebilirsiniz. Ekran 5 saniye sonra tekrar gidiş suyu sıcaklığı göstergesine geri döner. Sürekli olarak sıcaklık veya basınç göstergesi arasında ekranda geçiş yapabilirsiniz, bunun için "-" -şunu yaklaşık 5 saniye basılı tutmalısınız.**

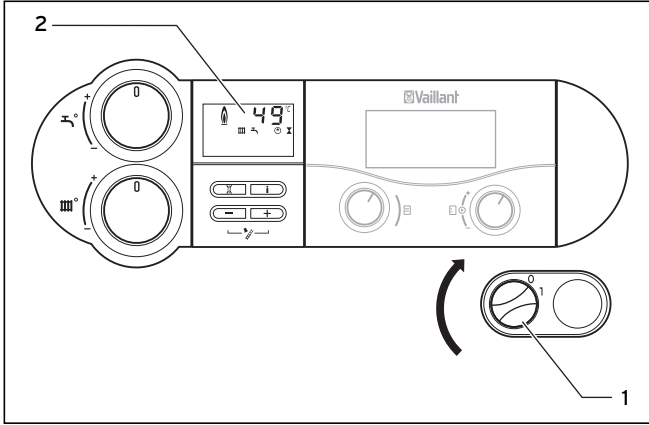
#### Not

**Sistemin fazla düşük bir su miktarı ile çalışmasını önlemek ve bu sayede olası ardıl hasarlara karşı önlem almak için cihazınız bir basınç sensörüne sahiptir. Bu sensör, 0,6 bar'ın altına düştüğünde ekranda basınç değeri yanıp sönenek basınç eksikliğini bildirir. 0,3 Barlık bir basıncın altına düştüğünde bir arıza bildirimini görüntülenir F.22 (Su eksik) ve brülör kapatılır. 0 barda ya da 9 bar üzeri algılandığında (= algılayıcı arızası) Vaillant cihaz emniyet fonksiyonu etkinleşecektir. Güç ve maksimum mümkün olan ön besleme sıcaklığı sınırlandırılacaktır. Durum 40, F.22 (Su eksik) ile dönüşümlü görüntülenecektir. Lütfen tesisi bu durumda uzman tesisatçınız tarafından doldurulmasını sağlayın.**

Isıtma sistemi birden fazla kata dağıldığında sistem için daha yüksek dolun basınç gerekli olabilir. Bu konu hakkında Vaillant teknik servisine danışınız.

## 4 Kumanda

### 4.3 Devreye alma



Şekil 4.4 Cihazın çalıştırılması

- Ana şalter (1) ile cihazı açıp kapatabilirsiniz.  
1: "AÇIK"  
0: "KAPALI"

Cihazı açtığınızda ekranda (2) güncel ısıtma ön besleme sıcaklığı görüntülenecektir.

Cihazı gereksinimleriniz doğrultusunda ayarlamak için sıcak su hazırlama ve ısıtma konumu için ayar olanaklarının tanımlandığı bölüm 4.4 ve 4.5 okuyunuz.



#### Dikkat!

#### Hasar görme tehlikesi!

Donmaya karşı koruma ve diğer emniyet fonksiyonları sadece cihazın ana şalter "1" konumunda ya ve şebekeden ayrılmamışsa çalışırlar.

Bu emniyet fonksiyonlarının aktif kalması için gaz yakıtlı cihazınızı kontrol cihazı üzerinden açmalı ve kapatmalısınız (Bu konu hakkındaki bilgileri ilgili kullanım kılavuzundan edinebilirsiniz).

Gaz yakıtlı cihazınızı nasıl devre dışı bırakabileceğinizi bölüm 4.9'dan okuyabilirsiniz.



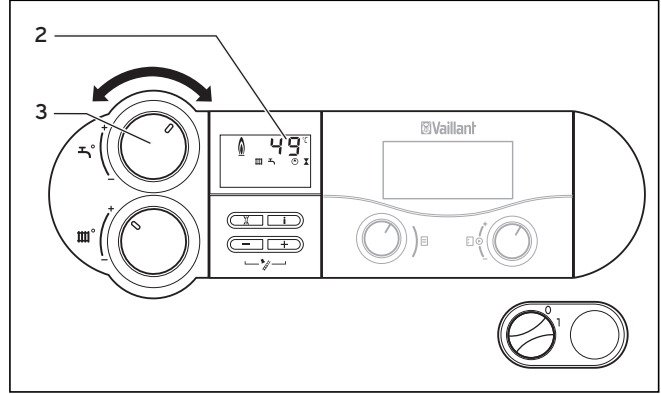
#### Not

Devreye almanın hemen ardından ekranda "Fonksiyon menüsü" göstergesi görünecektir, Fonksiyon menüsü yetkili servise her bir aktörün fonksiyon kontrolünü uygulama olanağını sunar. Yaklaşık 5s bekleme süresinin ardından veya "-" Tuşuna basılarak cihaz elektroniği normal çalışma konumuna geçer.

### 4.4 Sıcak su hazırlama

Sıcak su hazırlama için VIH tipi bir boylerin ısıtma cihazına bağlı olması gerekir.

#### 4.4.1 Sıcak su sıcaklığının ayarlanması



Şekil 4.5 Sıcak su sıcaklığının ayarlanması

- Cihazı bölüm 4.3'de anlatıldığı gibi çalıştırın.
- Boyler sıcaklığının ayarlanması için ayar düğmesini (3) istenilen sıcaklığa ayarlayın. Ayar aralığı:
  - En sol konum: Donma emniyeti 15 °C
  - En sağ konum: maks 65 °C



#### Not

VRC 430, VRC 630 veya VRS 620 kullanımında boiler sıcaklığı ve çalışma süreleri kontrol cihazı üzerinden ayarlanır. Kontrol cihazı çalışma alanını engellemek için cihazın sıcaklık ayar düğmesini tam sağa çevirin.

İstenilen sıcaklığın ayarlanması sırasında ilgili değer ekranda (2) görüntülenir.

3 saniye sonra görüntü silinir ve ekranda tekrar standart gösterge görünür (Güncel ısıtma ön besleme sıcaklığı).



#### Tehlike!

#### Legionel oluşumu nedeniyle sağlık riski!

Eğer cihaz ardıl ısıtma için bir güneş enerjisi destekli içme suyu ısıtma sisteminde kullanılacaksa sıcak su akma sıcaklığını ayar düğmesinden (3) en az 60 °C'ye ayarlayın.

#### 4.4.2 Boyler konumunu kapatma

Sıcak su boyleri bağlı bulunan cihazlarda sıcak su hazırlama özelliğini ya da boylere dolma işlemini kapatabilir ve ısıtma konumunu çalışır konumda bırakabilirsiniz.

- Bunun için sıcak su ısıtma ayarları için gerekli olan ayar düğmesini sola, sonuna kadar çevirin. Sadece boylere için donmaya karşı koruma işlevi etkin kalır.

#### Not

**Bir VRC 430 cihazı kullanımında ayar düğmesini lütfen tam sağa çevirin ve VRC 430 cihazında boylere sirkülasyon özelliğini "kapatın".**

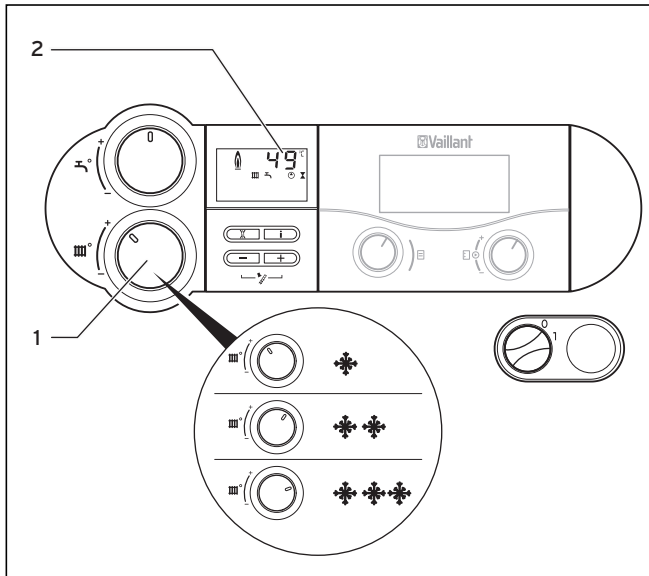
#### 4.4.3 Sıcak su alımı

Bir su kaynağından sıcak su musluğunun açılması ile (lavabo, Duş, küvet vs.) sıcak su bağlı bulunan hazneden alınacaktır.

Ayarlanmış olan boylere sıcaklığının altına düşüldüğünde cihaz otomatik olarak çalışmaya başlar ve boylere ısıtır. Nominal sıcaklık değerine ulaşıldığında cihaz otomatik kapanır. Pompa kısa bir süre çalışmaya devam eder.

#### 4.5 Isıtma konumu ayarı

##### 4.5.1 Ön besleme sıcaklığını ayarlayın (Kontrol cihazı bağlı değil)



Şekil 4.6 Kontrol cihazı olmadan kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması

Harici bir kontrol cihazı mevcut olmadığında ön besleme sıcaklığını ayar düğmesinden (1) ilgili dış ortam sıcaklığına uygun bir değere ayarlayın. Böyle bir durumda aşağıdaki ayarları tavsiye ediyoruz:

- **Sol konum** (ancak onuna kadar çevirmeyiniz) Aktarım süresinde: Dış ortam sıcaklığı yaklaşık 10 ila 20 °C
- **Orta konum** Soğuk havalarda: Dış ortam sıcaklığı yaklaşık 0 ila 10 °C

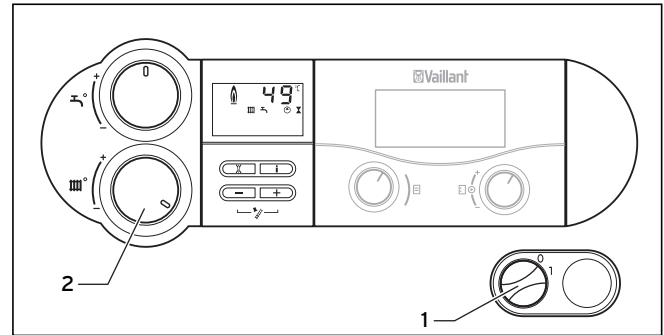
- **Sağ konum**, çok soğukta:

Dış ortam sıcaklığı yaklaşık 0 ila -15 °C

Sıcaklığı ayarlarken, ayarlanan sıcaklık ekranda (2) gösterilir. 3 saniye sonra bu göstere silinir ve ekranda tekrar standart göstere görüntülenir (güncel ısıtma ön besleme sıcaklığı veya opsiyonel sistemdeki su basıncı).

Normal olarak ayar düğmesi (1) ile kademesiz olarak 75 °C ön besleme sıcaklıkları ayarlanabilir. Sizin cihazınızda daha yüksek değerlerveya daha düşük değerler ayarlattıysanız ayarlanabiliyorsa, Vaillant teknik servisi ısıtma sisteminizin gidiş suyu sıcaklıklarında çalışması veya engellenmesi için ayarı değiştirmiştir.

##### 4.5.2 Ön besleme sıcaklığının ayarlanması (Kontrol cihazı bağlı)



Şekil 4.7 Bir kontrol cihazı kullanarak kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması

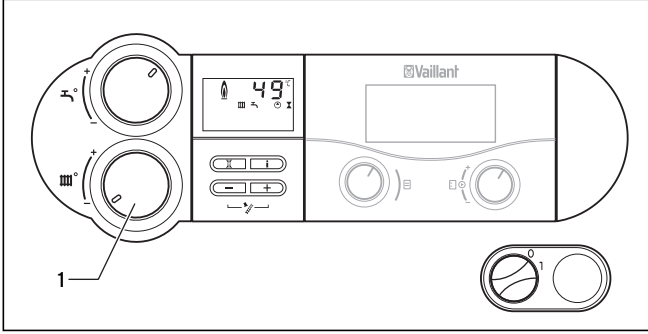
Enerji tasarruf yönetmeliği doğrultusunda (EnEV) ısıtma sisteminiz bir iklime bağlı regülatör veya bir oda termostatı ile donatılmış olmalıdır. Bu durumda aşağıdaki ayarlar yapılmalıdır:

- Ana şalteri (1) "I" konumuna çevirin.
- Ayar düğmesini (2) kalorifer ön besleme sıcaklığını ayarlamak için tam sağa çevirin.

Ön besleme sıcaklığı otomatik olarak kontrol cihazı üzerinden ayarlanacaktır (Bu konu hakkındaki bilgileri ilgili kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz).

## 4 Kumanda

### 4.5.3 Isıtma konumunun kapatılması (Yaz konumu)

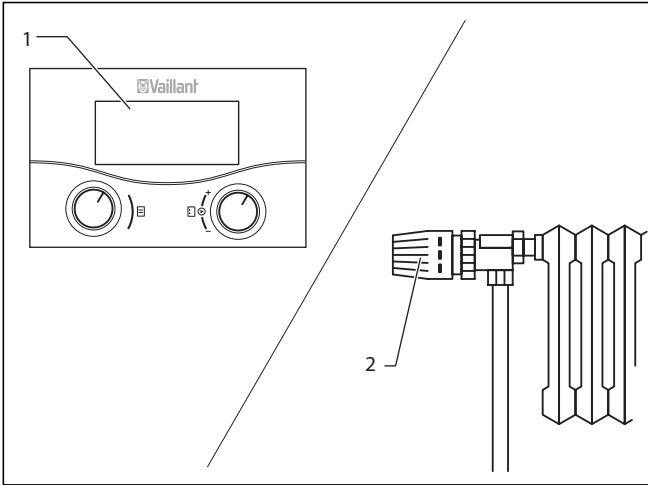


Şekil 4.8 Isıtma konumunun kapatılması (Yaz konumu)

Yaz aylarında ısıtma konumunu kapatabilir, sıcak su hazırlama özelliğini çalışır konumda bırakabilirsiniz.

- Bunun için ayar düğmesini (1) kalorifer ön besleme sıcaklığını ayarlamak için tam sola çevirin.

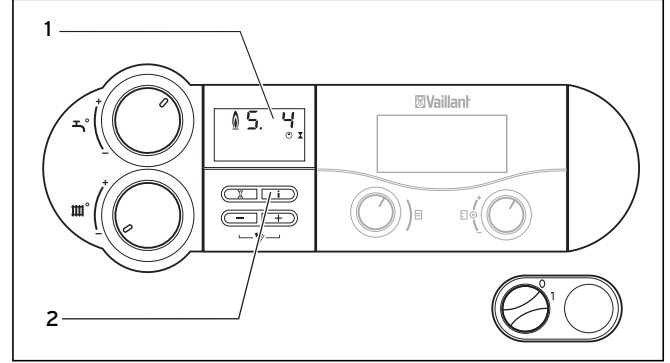
### 4.5.4 Oda termostatının veya iklime bağlı kontrol cihazının ayarlanması



Şekil 4.9 Oda termostatının veya hava şartına duyarlı kontrol cihazının ayarlanması

- Oda termostatını (1), hava şartlarına duyarlı kontrol cihazını ve termostatik radyatör vanalarını (2) bu aksesuarların ilgili kılavuzlarına göre ayarlayın.

### 4.6 Durum göstergesi



Şekil 4.10 Durum göstergesi

Durum göstergeleri cihazın çalışma durumu hakkında bilgiler sunar.

- Durum göstergesini "i" (2) tuşuna basarak etkin duruma getirin.

Ekran (1) ilgili durum kodu gösterilecektir, örn. "S. 4" brülör işletimi. En önemli durum kodlarının anlamlarını aşağıdaki tablodan okuyabilirsiniz. Görüntülenen durum kodu ek olarak ilgili düz metin göstergesi ile DIA sisteminin ekranında açıklanacaktır, örn. "S. 4": "brülör ısıtma modu açık".

İşlev aşamalarında, örn. alev kesintisi nedeniyle yeniden çalıştırmada kısa süreliğine "S." durum bildirimi görüntülenecektir.

- Ekranı "i" (2) tuşuna tekrar basarak normal çalışma moduna geri alın.

Gösterge	Anlamı
<b>Isıtma konumu göstergeleri</b>	
S. 0	Kaloriferde ısı ihtiyacı yok
S. 1	Isıtıcı işletimi fanın çalışması
S. 2	Isıtıcı işletimi pompa ön çalışması
S. 3	Isıtıcı işletimi ateşleme
S. 4	Isıtıcı işletimi brülör devrede
S. 6	Isıtıcı işletimi fanın çalışmaya devam etmesi
S. 7	Isıtıcı işletimi pompanın çalışmaya devam etmesi
S. 8	Isıtıcı bekleme süresi xx dak.
S.31	Yaz modunda ısı ihtiyacı yok
S.34	Donmaya karşı koruma
<b>Boyer konumu göstergeleri</b>	
S.20	Sıcak su talebi
S.22	Pompanın önceden çalışması
S.24	Sıcak su işletimi, brülör devrede

Tab. 4.1 Durum kodları ve anlamları (Seçim)

#### 4.7 Arıza giderme

Gaz yakıtlı cihazınızın çalışması sırasında sorunlar oluştuğunda aşağıdaki kontrolleri kendiniz gerçekleştirebilirsiniz:

##### Sıcak su alınamıyor, kalorifer sistemi soğuk; Cihaz çalışmıyor:

- Besleme hattındaki bina taraflı gaz kesme vanası ve cihazdaki gaz kesme vanası açık mı (bkz. Bölüm 4.2.1)?
- Binada şebeke elektriği mevcut mu?
- Gaz yakıt haznesi ana şalteri açık mı (bkz. bölüm 4.3)?
- Gaz yakıtlı cihazınızda ön besleme sıcaklığı ayar düğmesi en sola, yani donmaya karşı koruma konumuna çevrilmiş mi (bkz. Bölüm 4.4)?
- Isıtma sistemi dolum basıncı yeterli mi (bkz. Bölüm 4.2.2)?
- Isıtma sisteminde hava var mı?
- Ateşleme sürecinde bir arıza mı mevcut (bkz. Bölüm 4.7.2)?

##### Sıcak su modu sorunsuz; Isıtma işleme geçmiyor:

- Harici kontrol cihazı üzerinden bir ısı talebi mevcut mu (örn. calorMATIC veya auroMATIC kontrol cihazı ile) (bkz. Bölüm 4.5.4)?



##### Dikkat!

**Usulüne uygun olmayan değişiklikler nedeniyle hasar görme tehlikesi!**

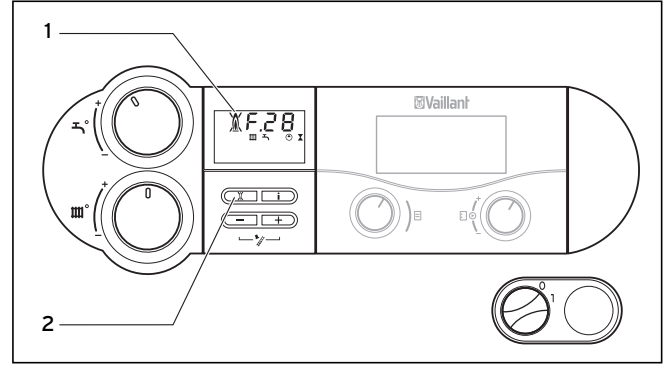
**Gaz yakıtlı cihazınız kontrollerden sonra hala düzgün olarak çalışmıyorsa kontrol ve arızanın giderilmesi amacıyla Vaillant teknik servisine danışınız.**

#### 4.7.1 Su eksikliği nedeniyle arızalar

Sistem basıncı sınır değer altına düştüğünde ekranda "**Su basıncı kontrolü**" servis bildirimi görüntülenecektir. Uzman tesisatçı yeterince su doldurduğunda göstergede 20 saniye sonra kendi kendine/otomatik olarak sonra söner. 0,3 barlık bir basıncın altına düşüldüğünde brülör kapanır. Ekranda "**F.22**" arıza mesajı görünür. Cihazı tekrar normal çalıştırmak için, uzman tesisatçı öncelikle tesisata su ilave etmelidir. 0 barda ya da 9 bar üzeri basınç hissedildiğinde cihaz emniyet fonksiyonu devreye girecektir.

Sık basınç düşüşlerinde sıcak su kaybı nedeni tespit edilmeli ve giderilmelidir. Bunun için Vaillant yetkili servisini haberdar edin.

#### 4.7.2 Ateşleme işlemi arızaları



Şekil 4.13 Arıza giderme

Eğer brülörde beş ateşleme denemesinin ardından alev oluşmadıysa cihaz işleme geçmez ve "**arıza**" gösterir. Bu, ekranda "**F.28**" veya "**F.29**" arıza koduyla gösterilir. ecoCRAFT-cihazlarında ek olarak çarpı ile işaretlenen alev sembolü (1) ve bunu açıklayan bir metin ekranda görüntülenecektir, örn F.28: "**Çalışma kesintisi, ateşleme başarısız**".

Yeniden otomatik ateşleme ancak arızanın manuel giderilmesinin ardından gerçekleşir.

- Bu durumda arıza giderme düğmesine (2) basın ve yaklaşık bir saniye basılı tutun.





##### Dikkat!

**Usulüne uygun olmayan değişiklikler nedeniyle hasar görme tehlikesi!**

**Gaz yakıtlı cihazınız üçüncü sorun giderme denemesi ardından halen çalışmadıysa kontrol amaçlı olarak bir yetkili uzman servisten yardım talep ediniz.**

#### 4.7.3 Hava/atık gaz hattı arızaları.

Cihazlar bir fan ile donatılmıştır. Fanda bir arızanın ortaya çıkması durumunda cihaz kapanır.

Bu durumda ekranda  ve  sembolleri ve bunların arıza mesajı "**F.3x**" gösterilir. Görüntülenen arıza koduna ek olarak bir olarak bu doğrultuda bir düz metin göstergesi ile ekranda açıklanır: örn. "**Fan arızası**".

### 4.7.4 Cihazın/ısıtma sisteminin doldurulması

Isıtma sisteminin doğru olarak çalışması için soğuk tesiste dolum basıncı 1,0 ve 2,0 bar arasında olmalıdır (bkz. Bölüm 4.2.2). Düşük ise uzman tesisatçınız tarafından su doldurulmasını sağlayın. Isıtma sistemi birden fazla kata dağılıyorsa sistem için daha yüksek bir basınç gerekli olabilir. Bu konu hakkında Vaillant teknik servisimize danışın.



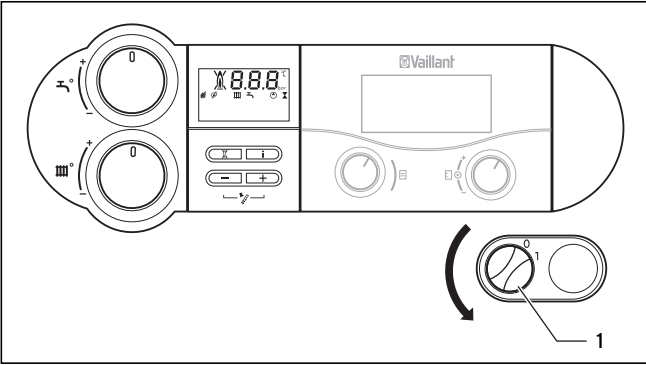
#### Dikkat!

**Yanlış dolum nedeniyle hasar tehlikesi!**  
Isıtma sisteminin doldurmak için sadece VDI 2035 yönetmeliğinin taleplerini karşılayan su kullanın.

Örneğin donam ve pas koruyucu gibi kimyevi maddelerin sisteme ilave edilmesine (inhibitörler), izin verilmemektedir.

Bunlar nedeniyle contalarda ve diyaframlarda hasarlar ve ısıtma sırasında sesler oluşabilir. Bu gibi ve bu nedenlerden doğabilecek hasarlardan sorumluluk kabul etmiyoruz.

### 4.8 Cihazın kapatılması



Şekil 4.15 Cihazın kapatılması

- Gaz yakıtlı cihazınızı tamamen kapatmak için ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.



#### Dikkat!

**Donmaya karşı koruma ve diğer emniyet fonksiyonları sadece cihazın ana şalter "I" konumundayken ve şebekeden ayrılmamışsa çalışırlar.**

Emniyet fonksiyonlarının etkin kalması için gaz yakıtlı cihazınızı normal çalışma konumunda sadece kontrol cihazı üzerinden açıp kapatmalısınız (Bu konu hakkındaki bilgileri ilgili kullanım kılavuzundan edinebilirsiniz).



#### Not

**Cihazınızı uzun süre devre dışı bırakacaksanız (örn.tatilde) gaz kesme vanasını ve soğuk su kesme vanasını kapamalısınız. Bu bağlamda bölüm 4.9 altında yer alan donmaya karşı koruma notlarını dikkate alınız**

#### Not

**Tesisat üzerindeki vanalar cihazın teslimat kapsamında yer almamaktadır. Bunlar Vaillant yetkili satıcısı tarafından monte edilir. Kendisinden bu parçaların konumu ve kullanımı hakkında bilgilendirme talep ediniz.**

### 4.9 Donmaya karşı koruma

Isıtma sistemi ve su hatları Isıtma sistemi, evde olmadığınız soğuk günlerde de çalışır konumda kaldığında ve odalar yeterli derecede ısıtıldığında yeterince donmaya karşı korunmaktadır.



#### Dikkat!

**Donmaya karşı koruma ve diğer emniyet fonksiyonları sadece cihazın ana şalter "I" konumundayken ve şebekeden ayrılmamışsa çalışırlar.**



#### Dikkat!

**Tesisat suyuna donmaya karşı koruyucu kimyasalların ilave edilmesine izin verilmemektedir. Bu sebepten dolayı contalarda ve membranlarda değişiklikler ve ısıtma sisteminde sesler ortaya çıkabilir. Bu gibi ve bu nedenlerden doğabilecek hasarlardan sorumluluk kabul etmiyoruz.**

### 4.9.1 Donmaya karşı koruma fonksiyonu

Gaz yakıtlı cihazınız bir donmaya karşı koruma fonksiyonu ile donatılmıştır: Isıtıcı ön besleme sıcaklığı **ana şalter açık konumdayken** 5 °C altına düştüğünde cihaz çalışmaya başlar ve ısı oluşturma devresini yaklaşık 30 °C'ye kadar ısıtır.



#### Dikkat!

**Tüm tesis parçalarının donma tehlikesi! Tüm ısıtma sisteminin don koruyucu fonksiyon ile beslenmesi sağlanamaz. Bu nedenle ayar cihazının don koruyucu fonksiyonunu dikkate alınız**

### 4.9.2 Boşaltma ile donmaya karşı koruma

Donmaya karşı korumanın başka bir yöntemi de ısıtma sisteminin ve cihazı boşaltmaktır. Bu işlem sırasında sistemin aynı zamanda cihazın tamamen boşaltıldığından emin olunmalıdır.

Ev içindeki ve cihazdaki tüm soğuk ve sıcak su hatları aynı şekilde boşaltılmış olmalıdır.

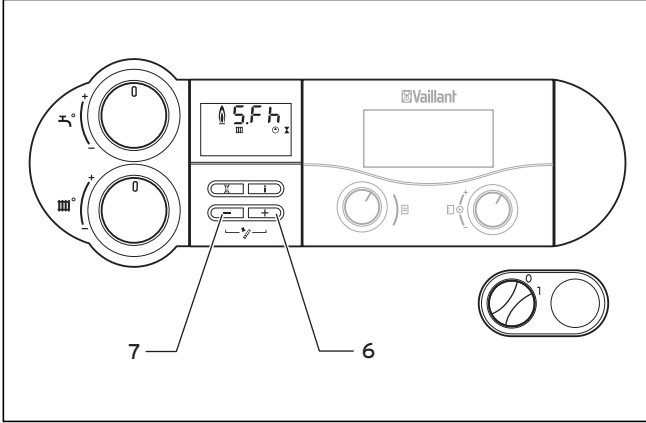
Bu konu hakkında yetkili servisimize danışın.



### 4.9.3 Baca temizleyicisi ölçümü

#### Uyarı!

**Bu bölümde açıklanan ölçüm ve kontrol işleri sadece baca temizleyicisi tarafından gerçekleştirilebilir.**



Şekil 4.13 Baca temizleyicisi işletiminin çalıştırılması

Ölçümleri yapmak için şu şekilde hareket edin (bkz. Resim 4.13):

- Baca temizleme işletimini aynı anda DIA sisteminin „+“ (6) ve „-“ (7) tuşlarına basarak etkinleştirin. Ekrandaki gösterge:  
S.F.h = Kalorifer baca temizleme işletimi  
S.F.b = Sıcak su baca temizleme işletimi
- Ölçümleri en erken cihaz 2 dakika çalıştıktan sonra yapın.
- Kapakları kontrol deliklerinden çıkarın.
- Atık gaz yolundaki ölçümleri kontrol manşonunda gerçekleştirin. Hava yolundaki ölçümleri kontrol manşonunda gerçekleştirebilirsiniz.
- „+“ (6) ve „-“ (7) tuşlarına aynı anda basarak ölçme işletiminden çıkabilirsiniz.  
15 dakika boyunca hiç bir tuşa basılmadığında da ölçme işletiminde çıkılır.
- Kapakları tekrar kontrol deliklerine takın.

### 4.10 Bakım ve müşteri servisi

#### 4.10.1 Bakım

Cihazın sürekli olarak işletmeye hazır olabilmesi, işletme güvenliği, güvenilirliği ve uzun ömür için Vaillant teknik servisi tarafından **yılda** bir kez kontrolünün ve bakımının yapılması gerekmektedir.



#### Tehlike!

**Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle maddi ve manevi hasar görme tehlikesi!**  
**Gaz yakıtlı cihazınızda asla bakım veya onarım çalışmalarını kendiniz yapmaya çalışmayınız. Bu tür işler ile ilgili olarak Vaillant teknik servisini arayın. Bir bakım sözleşmesi yapmanızı tavsiye ediyoruz.**  
**İhmal edilen bakım cihazın işletim güvenliğini etkileyebilir ve maddi ve manevi zararlara neden olabilir.**

Düzenli aralıklarla yapılan bakım en iyi verimliliği ve böylece gaz yakıtlı cihazınızın ekonomik çalışmasını sağlar.

#### 4.10.2 Vaillant Servisi

Tel: 444 2 888





**Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.**

Müşteri Hizmetleri: 444 2 888 ■ e-Posta: vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı ■ No: 146 Çengelköy- Üsküdar / İstanbul ■ Tel: (0216) 558 80 00 ■ Fax: (0216) 462 34 24

**Ankara Bölge Müdürlüğü**

Esenboğa yolu 13. km Cemilbey sok. No. 10 Yıldırımkent Pursaklar/Ankara ■ Tel: (0312) 594 70 00

**Bursa Bölge Müdürlüğü**

Kükürtlü mah. Oulu Cad. Akasya Apt. No: 11 Sırameşeler/Bursa ■ Tel: (0224) 234 27 27

**Eskişehir Bölge Müdürlüğü**

Kızılıklı Mahmut Pehlivan Cad. No: 51/A Eskişehir ■ Tel: (0222) 221 77 09

**İzmir Bölge Müdürlüğü**

Akçay Cad. No: 143 Gaziemir/İzmir ■ Tel: (0232) 252 18 81

**İzmit Bölge Müdürlüğü**

Ömerağa mah. Ankara Cad. No: 83 İzmit /Kocaeli ■ Tel: (0262) 323 55 93

**Kayseri Bölge Müdürlüğü**

Sivas Cad. Kardelen Apt. No: 218/1 Kayseri ■ Tel: (0352) 224 52 03

**Konya Bölge Müdürlüğü**

Aşkan Mah. Meram Yaka Cad. No: 182 Meram/Konya ■ Tel: (0332) 323 26 86

**Vaillant**

Pplk. Pl'ušt'a 45 ■ Skalica 909 01

Tel.: +421 850 211 711 ■ www.vaillant.sk

**Vaillant Group Romania**

Str. Nicolae Caramfil 75 ■ Sector 1 ■ Bucuresti ■ Tel. 021/209 88 88

Fax. 021/232 22 75 ■ info@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

H-1116 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Telefon +36 1 / 464 78 00

Telefax +36 1 / 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrásťany 188 ■ CZ - 252 19 Praha-západ ■ Telefon 281 028 011

Telefax 257 950 917 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz